



KEYSTONE

# NEUCHÂTEL

Grande campagne de vaccination contre le cancer du col de l'utérus. >>> **PAGE 5**

# Samuel Schmid sur la corde raide

Acculé par les dernières révélations sur l'affaire Nef, le ministre est dans une phase politique cruciale. >>> **PAGE 29**

KEYSTONE

# L'Impartia

Journal édité à La Chaux-de-Fonds depuis 1881



Samuel Schmid

Vendredi 5 septembre 2008 • www.limpartial.ch • N° 39991 • CHF 2.50 / € 1.60

## HOCKEY SUR GLACE

### Tout roule pour Fuchs



RICHARD LEUENBERGER

Régis Fuchs coule des jours heureux depuis son retour à La Chaux-de-Fonds, qu'il redécouvre sur sa moto. Devenu hockeyeur-comptable, il prépare activement sa reconversion. >>> **PAGE 21**

## PROCÈS «ULYSSE»

### La phrase leitmotiv du quatrième jour

La journée d'hier du procès «Ulysse» a concerné la plus grosse affaire de vols de montres du dossier, ceux commis chez Ulysse Nardin. Devant le tribunal, une phrase est sortie régulièrement de la bouche de nombreux prévenus. Mis en cause, Jean-Pierre Jaquet a continué, lui, de clamer son innocence. >>> **PAGE 4**

## Justice



ARCHIVES DAVID MARCHON

**Affaire Marthe** La non-réélection du juge Nicolas Marthe semble l'indiquer, la justice est un milieu qui satisfait rarement toutes les parties, les justiciables en premier lieu. >>> **PAGE 3**

## Le Locle

**Foire du livre** Du 19 au 21 septembre prochain, la Mère-Commune fait sa fête à l'écrit. Mais pas seulement. D'autres formes d'expression sont à l'honneur. >>> **PAGE 9**



ARCHIVES CHRISTIAN GALLEY

# Robosphère s'invite au Crêt-du-Locle



SP

**PARC ROBOTIQUE** Un nom, un logo, des plans et un budget chiffré à 27 millions: Robosphère, projet de parc robotique à La Chaux-de-Fonds, a été officiellement présenté hier. La campagne de financement est lancée. >>> **PAGE 4**

## LA CHAUX-DE-FONDS

### La TSR n'a donné qu'un billet violet

Quelques Chaux-de-Fonniers se sont fait harponner par la Télévision suisse romande mercredi sur la place du Marché et devant la gare. L'équipe de l'émission «Cash» était de passage. Les candidats, timides au premier abord, n'ont pas démerité. Mais un seul couple est parvenu au bout des dix questions, empochant la somme de 1000 francs, délivrée en espèces. >>> **PAGE 7**

## ÉDITION

### Vingt ans D'Autre Part

Poète, dramaturge et journaliste à la TSR, Pascal Rebetez est aussi le fondateur des éditions D'Autre Part, qu'il porte à bout de bras depuis vingt ans. Un anniversaire salué par dix artistes jurassiens dans un livre et une expo. >>> **PAGE 20**

PHIL CHRISTIN



PUBLICITÉ

**isp**  
agencements  
cuisines & dressing  
Bd des Eplatures 36 - La Chaux-de-Fonds - Tél 032 927 30 70  
www.ispagencements.ch

Tout le week-end, venez assister à diverses démonstrations de nouvelles techniques de cuissons!



SieMatic



**PORTES OUVERTES** vendredi 5 et samedi 6 septembre de 9h à 19h (en direct sur RTN)

**SOMMAIRE** ■ Forum 2 ■ Cinés 18 ■ Annonces classées 34 ■ Divertissement 35 ■ A votre service 36 ■ Carnet 37 ■ TV 38-39

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 910 20 00 ■ Abonnements 032 910 20 40 - E-mail: clientele@limpartial.ch ■ Rédaction 032 910 20 01 - Fax 032 910 20 09 - E-mail: redaction@limpartial.ch ■ Annonces 032 910 20 50 - E-mail: lachaux-de-fonds@publicitas.ch



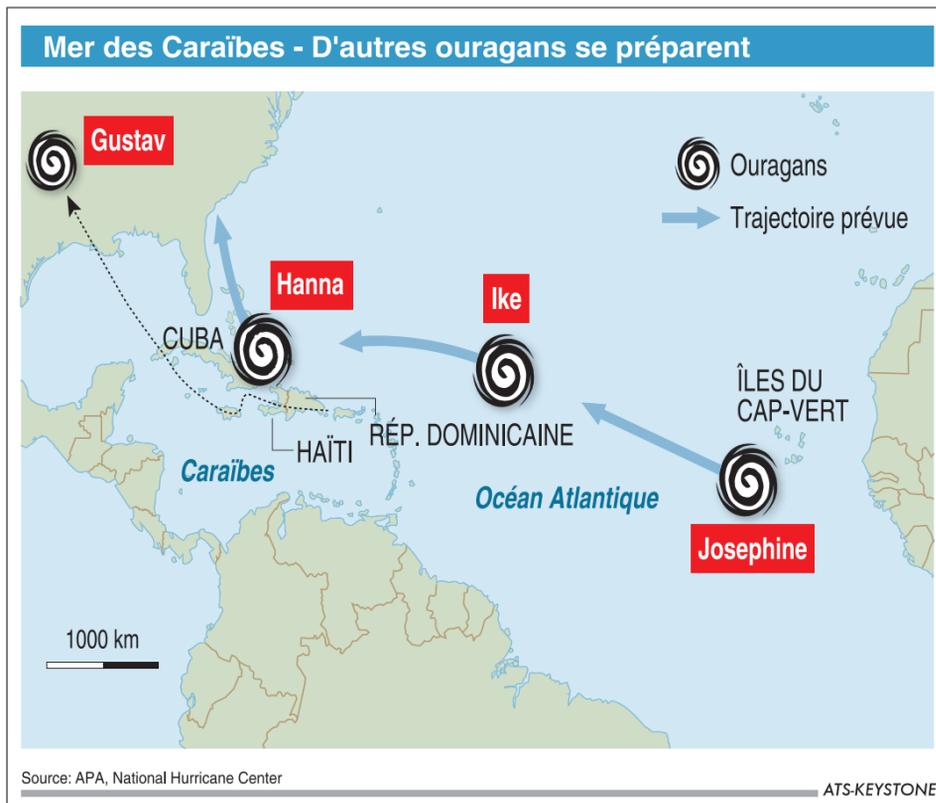
9 771421 087000 50036



**Le clin d'œil du lecteur**

Bernard Schmidt, de La Chaux-de-Fonds, nous propose l'image du jour. Visitez les sites: [www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch), [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch), [www.journaldujura.ch](http://www.journaldujura.ch).

**L'infographie du jour**



**Le duel**



**OUI**

**Pierre Aubert, président du Tribunal de district de Neuchâtel:** «Si l'on avait prédit, en 1848, aux fondateurs de la Suisse moderne, qu'un siècle et demi plus tard l'Etat qu'ils créaient réglerait jusqu'et y compris la taille des cages à lapins, peut-être auraient-ils hésité... Au-delà de cette boutade, il n'est pas impertinent de poser parfois la question de savoir quelles sont les priorités d'une collectivité publique, mais aussi ses limites.

»La loi garantit en particulier la dignité et le bien-être des animaux, en ce sens qu'ils aient «la possibilité de se comporter conformément à leur espèce» et que leur soit épargnée toute anxiété (art. 3 lit. b). Est-on sûr que, même chez nous, tous les humains jouissent de ces garanties? Dans un registre plus étroit, est-il globalement plus grave pour un chien d'être attaché plus de cinq heures par jour, ce qui est

**Animaux: une nouvelle loi inapplicable?**

Entrée en vigueur lundi, la nouvelle législation sur la protection des animaux va-t-elle trop loin? Duel entre le juge neuchâtelois Pierre Aubert et la responsable de la SPA du Locle Jocelyne Tissot.



**NON**

contraire au droit, que pour un enfant d'être vissé dix heures derrière sa télévision ou son ordinateur, ce qui est licite?

»Supposons toutefois que ces règles sont toutes utiles. Il faudra donc que l'Etat s'assure qu'elles sont appliquées. Imagine-t-on d'engager des agents dont le rôle serait de vérifier que perruches et cochons d'Inde vont bien par deux? Si oui, nous serons nombreux à protester que nous ne pouvons nous-mêmes mener nos tâches à bien faute de moyens (le juge des mineurs que je suis sait de quoi il parle). Si non, c'est que la règle perd son statut contraignant. A moins que l'on ne s'en remette aux bons soins du voisinage pour dénoncer les abus. Mais ce n'est pas le type de société auquel j'aspire... A propos d'aspirer, certains regretteront que l'on n'ait toujours rien entrepris contre les méfaits du tabagisme passif chez les poissons rouges.»

**Jocelyne Tissot, présidente de la Société protectrice des animaux du Locle, propriétaire de trois chiens:** «Cette loi est importante dans le sens où elle peut améliorer les conditions de détention de certains animaux. A la SPA, nous voyons des choses ahurissantes. Certains maîtres n'ont aucune idée du comportement à adopter avec leur animal. Par ses aspects contraignants, la nouvelle loi fera peut-être réfléchir ceux et celles qui achètent un animal comme on achète un cadeau de Noël. Pour ce qui est des chiens, les cours, s'ils sont donnés par des moniteurs compétents, permettent de déceler l'agressivité de certains animaux et d'intervenir correctement. On y apprend à connaître son chien et ses réactions. Ce sont vraiment des étapes importantes. Certes, on pourrait se contenter d'une formation facultative, mais elle ne serait

pas suivie, surtout de la part des propriétaires qui en ont le plus besoin. Il faudrait d'ailleurs veiller à imposer une formation poussée: cinq ou six leçons ne suffisent pas à sociabiliser un chien. Par contre, je suis plus réservée quant aux conséquences financières de la loi. Quel sera le coût de toutes ces nouvelles dispositions pour les propriétaires d'animaux? Qui en profitera vraiment? Il ne faudrait pas que des personnes âgées, par exemple, doivent renoncer à leur compagnon à quatre pattes pour une question matérielle. Et les articles de loi concernant les autres animaux me semblent moins indispensables dans le sens où ce sont surtout les chiens qui sont en contact avec la population. Sans parler des contrôles, qui risquent d'être problématiques...»

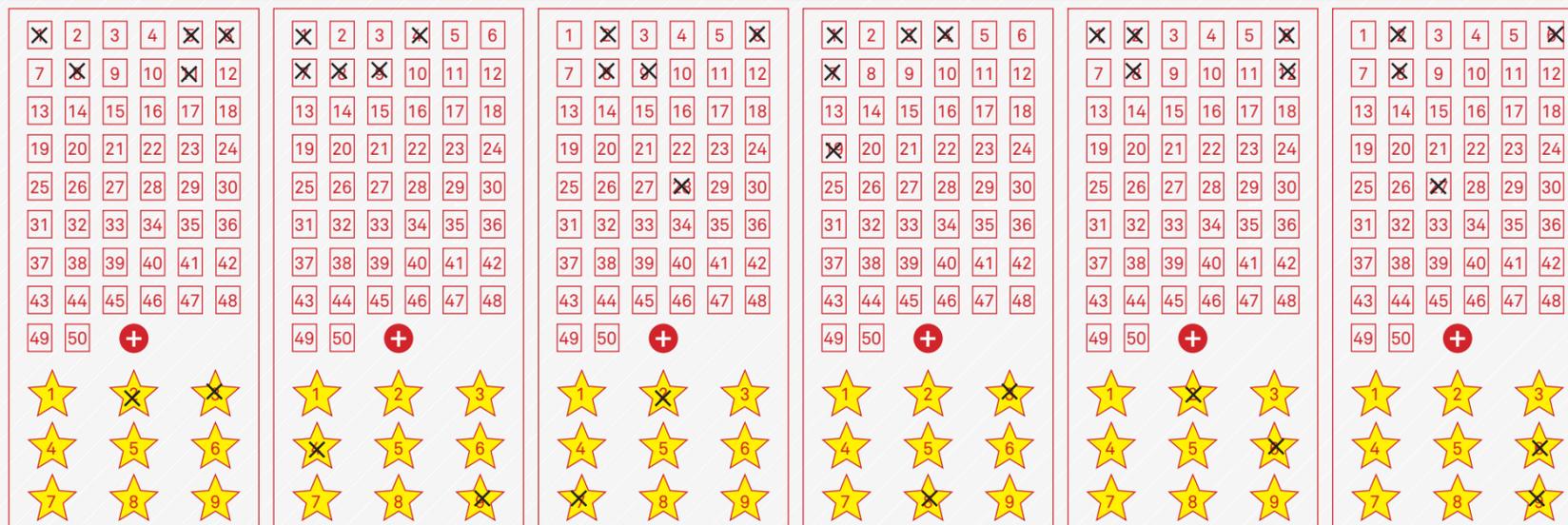
PROPOS RECUEILLIS PAR CATHERINE FAVRE

**Zone grise**

Chaque vendredi, la rédaction donne carte blanche à l'agence kids at work. [blog.lexpress.ch/zonegrise](http://blog.lexpress.ch/zonegrise)

Le bon tuyau de l'Euromillions #01 :

**Ne jouez pas ces combinaisons !**



(Comme nous allons gagner avec ces numéros, il faut que personne d'autre ne les jouent, sinon nous devons diviser.)



## Passage de témoin en douceur au Tribunal de district de Neuchâtel

Absent de longues semaines pour cause de maladie, Nicolas Marthe a finalement laissé son poste à fin août. Sa successeuse, Corinne Jeanprêtre, élue mardi par le Grand Conseil, n'entrera en fonction qu'en janvier 2009. /ste

JUSTICE

# Un courriel a-t-il précipité la chute du juge Marthe?

**La non-réélection de Nicolas Marthe avait surpris le tout Neuchâtel en mai dernier. En coulisse, un justiciable du chef-lieu ne cessait pourtant de se plaindre du traitement de son dossier de divorce. Une mystérieuse lettre recommandée, que personne n'a vue, sème le trouble.**

SANTI TEROL

«**M**ais c'est horrible... Je n'ai jamais reçu cette lettre recommandée», se défend Nicolas Marthe. Tombé en disgrâce, l'ex-juge du Tribunal de district de Neuchâtel (il était officiellement en poste jusqu'au 31 août) a dernièrement appris qu'une personne, dont il traitait la demande de divorce depuis des années, avait adressé un courriel aux membres de la commission judiciaire ainsi qu'aux présidents de groupes du Grand Conseil pour les inciter à ne pas réélire le juge Marthe.

En instance de divorce de-

puis bientôt dix ans, ce justiciable accable Nicolas Marthe de tous ses problèmes familiaux, financiers et psychologiques. A chaque décision ou presque du juge, cet homme lance de nouvelles procédures ou tente des recours pour faire valoir des droits qu'il estime bafoués. Souvent, il a été débouté en raison, dit-il, «du large pouvoir d'appréciation du juge de première instance». A tort ou à raison, cet homme a pointé une somme invraisemblable d'incohérences ou de fautes dans son dossier.

Vue de l'esprit, sixième sens ou naïveté...? Cet homme est absolument persuadé que son épouse a séduit le juge Marthe durant la procédure de divorce. «Elle me l'a dit lors d'une conversation téléphonique», assure-t-il. «Elle a aussi adressé une lettre recommandée à son domicile. Mais le juge ne veut pas produire cette lettre. J'ai pourtant actionné jusqu'au procureur de la République. En vain (réf: fin 2007, la plainte a été classée par le Ministère public pour insuffi-

sance de charges, puis par le Tribunal cantonal et, finalement, en juin dernier, par le Conseil de la magistrature qui se penchait sur le volet disciplinaire de la plainte)». Tout cela, et d'autres «dérapages, dysfonctionnements, dénis de justice (...) que j'ai dénoncés au Conseil de la magistrature le 29 mars 2008», le Neuchâtois le dénonce dans le mail adressé aux députés neuchâtois.

Sans surprise, le juge Marthe conteste avec véhémence avoir succombé aux charmes de cette femme, de même qu'il affirme n'avoir jamais reçu un courrier recommandé de sa part. Par contre, il admet sans problème avoir été harcelé au téléphone par cette dame. Le juge Marthe était même intervenu auprès de l'avocat... de son mari pour qu'elle cesse son manège. Finalement, le juge s'était révoqué de lui-même. «C'était une question de bon sens, vu qu'il s'acharnait», indique le juge. Ce dossier n'a toujours pas trouvé son aboutissement à ce jour.

Du fait de l'interminable procédure de divorce, ce Neuchâtois peine de plus en plus à croire en l'indépendance de la justice. «Ils se couvrent les uns les autres, ce n'est pas possible», fulmine-t-il. A ses yeux, la police aurait très facilement pu vérifier, via le livre de signatures de la Poste, si le juge



JUSTICE On la dit aveugle et elle doit pourtant faire preuve de clairvoyance. Un défi qui laisse souvent un goût amer auprès de ceux qui s'y frottent. (ARCHIVES CHRISTIAN GALLEY)

A tort ou à raison, cet homme a pointé une somme invraisemblable d'incohérences ou de fautes dans son dossier

avait ou non retiré une lettre recommandée. «Là, on ne fait rien», rumine le justiciable, «tandis que pour l'affaire Garbani on fait travailler les policiers 24 heures sur 24.» Pour sa part, Nicolas Marthe consi-

dère que ce mail adressé à certains députés par «un querulant notoire» frise la calomnie. «Son divorce est devenu une obsession malade et j'espère que le Conseil de la magistrature n'a pas utilisé ce mail

comme levier pour faire qu'une autorité politique évince un magistrat en place depuis sept ans. Ce serait digne d'une république bananière, une honte pour la justice de ce canton.» /STE

## Dénégations confirmées par diverses instances

L'affaire a failli tourner au tragi-comique. A peine Nicolas Marthe avait-il encaissé sa non-réélection que le Service juridique de l'Etat l'invitait à postuler pour une nouvelle élection. Faute de quoi il n'aurait pas droit à l'indemnité prévue en cas de non-réélection...

Puis de l'eau a coulé sous les ponts. Employeur et employé ont négocié, trouvé un terrain d'entente. Il s'agissait pour le juge Marthe – au bénéfice d'un certificat d'arrêt de travail – de liquider une dizaine de dossiers pour lesquels il avait déjà rendu un jugement oral. Une avocate en recherche d'emploi lui a été adjointe pour réaliser ce travail au domicile du juge non réélu.

En parallèle, et comme il l'avait annoncé (notre édition du 15 juillet), Nicolas Marthe a déposé une plainte contre le président de la commission judiciaire pour calomnies et violation du secret de fonction. Cela, en conséquence des déclarations qu'avait tenues Daniel Haldimann, vraisemblablement sur la foi du courriel envoyé par le justiciable neuchâtois. «Je



CONTESTATION Le travail de l'ancien juge est mis en cause par un homme en instance de divorce depuis dix ans. (ARCHIVES DAVID MARCHON)

ne porte pas plainte contre l'auteur du mail car on a affaire à un Don Quichote. Il est plus à plaindre qu'autre chose», estime Nicolas Marthe. Qui tient encore à souligner que le Conseil de la magistrature a entendu l'épouse de cet homme. «Elle a confirmé qu'elle ne m'a jamais envoyé de lettre recommandée.» Et de poursuivre: «D'une part, j'ai toujours démenti avoir eu une relation privilégiée avec cette dame. D'autre part, la justice a tranché; toutes les autorités se sont prononcées en ma faveur. L'instruction du Conseil de la magistrature a permis d'écarter tout soupçon. Voilà pour les éléments objectifs.» L'ancien juge considère ainsi que cette page peut être tournée. Pas les autres, celles qui ont contribué à alimenter la rumeur. «L'usage par le député Haldimann des informations contenues dans le mail est condamnable ainsi que tout ce qu'il a dit sur moi dans les médias. Il ne suffit pas d'invoquer l'immunité parlementaire pour lancer des accusations mensongères à des fins politiques. A présent, c'est à la justice de trancher.» /ste

## Ténacité procédurière

Père de deux enfants, le Neuchâtois refuse de croire la version du juge Marthe. «Il n'a pas été blanchi. Les deux premières instances n'ont tout simplement pas donné suite à ma demande d'enquête et ont classé l'affaire», interprète-t-il. Quant au Conseil de la magistrature, qui écarte le soupçon d'une liaison entre le juge et la femme du plaignant, «je ne saurais jamais ce qu'a inclus l'instruction. Le Conseil a-t-il fait une enquête pour savoir si le juge Marthe a retiré la lettre signature à la Poste, comme il l'a confirmé à mon avocat?», s'interroge-t-il. Questionné à ce propos, l'avocat en question n'a pas souhaité s'exprimer sur le dossier de son client.

Inébranlable, l'auteur de courriel aux députés serait presque soulagé si Nicolas Marthe l'attaquait en justice. «Je conteste les accusations mensongères qu'il impute au président de la commission judiciaire du Grand Conseil. Je l'attends en justice. Je suis prêt...» Une invite que l'ancien juge n'entend pas relever, venant d'une personne qu'il pense être «désorientée».

Perturbé peut-être par la lourdeur de son dossier de divorce, l'intéressé remarque que ses démarches en justice n'ont pas toujours été vaines. Ainsi un arrêt de la Cour civile de cassation (CCC) qui cassait une ordonnance du juge Marthe pour n'avoir pas respecté le droit du recourant d'être entendu. «La CCC a également reconnu la perte de pièces fondamentales officiellement déposées au dossier; elle a transmis le dossier au Conseil de la magistrature. La procédure n'est donc pas classée en ce qui concerne la gestion de mon dossier matrimonial», conclut le justiciable. /ste



## TECHNOLOGIES SPATIALES

### Syderal et SpectraTime font l'actu

Le 10 septembre, le satellite Goce d'exploration de la terre (photo) décollera de Russie. A bord, une électronique développée par Syderal à Gals. Et SpectraTime, à Neuchâtel, a remporté un contrat de 4 millions d'euros pour équiper d'horloges à rubidium le système indien de navigation par satellite. On en reparlera! /frk

## LA CHAUX-DE-FONDS

# Nouvelle étape franchie pour le parc robotique

Un nom, un logo, des plans et un budget de 27 millions: «Robosphère», projet de parc robotique à La Chaux-de-Fonds, a été officiellement présenté hier. La campagne de financement est lancée.

BRIGITTE REBETEZ

C'est Gilberto, un robot autonome dans ses mouvements, qui jouait les présentateurs devant un parterre d'entrepreneurs et de politiciens réunis hier à La Chaux-de-Fonds. Un rôle à sa mesure pour dévoiler officiellement le projet «Robosphère, La Scène des mondes robotiques». Six ans après son lancement, l'idée d'un parc robotique dans les Montagnes est passée à une phase plus concrète: l'association PromoRobo a dévoilé plans architecturaux et contenu, lançant dans la foulée la campagne de financement pour réunir 27 millions de francs.

Ambitieux et, selon ses initiateurs, unique en son genre en Europe, Robosphère cumulera trois missions: divertir le grand public (découverte ludique et didactique, avec robots-manèges, ateliers d'expérimentation, simulateurs...), offrir un centre de documentation (médiathèque, bibliothèque, auditorio de 200 places, resto robotique...), animer un espace professionnel (plate-forme de rencontres et d'échanges pour entreprises, showroom, centre de recherche...).

Pour Serge Bringolf, père du concept, la robotique s'apprête à connaître le même essor que l'informatique. Et d'insister qu'il est grand temps de se pencher sur les rapports que les sociétés du 21e siècle entre-



SERGE BRINGOLF Selon le père du concept, la robotique connaîtra le même essor que l'informatique.

(RICHARD LEUENBERGER)

tiennent avec les technologies de pointe. En robotique, la réalité dépasse souvent la fiction.» D'où source de méconnaissance, a relevé Daniela Cerqui, anthropologue spécialiste des rapports entre la société et la technologie à l'Université de Lausanne. «Il ne s'agit pas de vendre de la robotique dans le parc, mais d'y réfléchir.»

Le projet devrait jaillir sur un terrain de 13 000 m<sup>2</sup> au Crêt-du-Loche, d'après une promesse de vente signée en mai par les autorités de La Chaux-de-Fonds. Les plans de l'architecte Julien Dubois font apparaître une bâtisse à l'allure contemporaine, où des parois de verre jouent avec le bâtiment existant (un ancien dépôt de cars postaux). L'objectif est de créer un contraste «étonnant mais harmonieux» entre nature et technologie.

Avec un crédit 800 000 fr. de la Confédération pour la pré-étude et l'appui écrit du canton, le concept suscite un intérêt déclaré de la part des autorités. «Je souhaiterais qu'avec la robotique, Neuchâtel soit présent dès les premières étapes... C'est important en termes de stratégie de positionnement!», a réagi le conseiller d'Etat Fernand Cuche. Quant au patron

du tourisme Yann Engel, il voit là de quoi combler enfin le manque de notoriété dont souffre la région. «Avec Robosphère, le canton tient un des éléments-clés de son futur 'Espace du temps'», du nom de la stratégie touristique commandée à l'expert Peter Furger et adoptée par le Conseil d'Etat neuchâtelois. /BRE

## Genèse du projet

- 1999 L'élément déclencheur jaillit aux Rencontres de décembre
- 2000 Elaboration d'un premier projet appelé Robot-Parc
- 2002 Groupe de travail créé; fondation de l'association PromoRobo
- 2004 Présentation aux autorités de La Chaux-de-Fonds et du Locle; création de plusieurs groupes de travail
- 2005 Obtention de bureaux pour héberger l'association
- 2007 Engagement de l'équipe de conduite du projet et démarrage de la phase de concrétisation. Validation du programme des prestations et du cahier des charges architectural. /bre

## «AFFAIRE ULYSSE»

# Un butin de plus d'un million



PROCÈS Hier, les prévenus ont été entendus sur l'affaire des vols de montres et de pièces commis chez Ulysse Nardin. (ARCHIVES DAVID MARCHON)

«Il m'a dit que les montres n'étaient pas volées, je lui ai fait confiance, j'ai pas cherché plus loin.» Cette phrase est revenue comme un leitmotiv dans la bouche de nombreux prévenus, hier au Tribunal pénal économique de Neuchâtel, au quatrième jour du procès «Ulysse». Les accusés ont été entendus au sujet de la plus grosse affaire de vols de montres du dossier, commis chez Ulysse Nardin.

Les faits, qui se sont déroulés entre 2002 et 2003, présentent bien des similitudes avec ceux examinés mercredi par le tribunal (notre édition d'hier): un horloger employé au service après-vente de la manufacture locloise, alors toxicomane, avait soustrait à son employeur une dizaine de montres, en plusieurs fois. Lorsque les juges lui ont demandé comment il procédait pour contourner les protocoles de sécurité, l'accusé, visiblement surpris, a répondu: «J'allais au stock, j'en mettais une dans ma poche. Et voilà.»

L'horloger indélicat s'était également servi de composants dérobés sur son lieu de travail, généralement des pièces de rechanges, pour monter une dizaine d'autres montres, que l'on pourrait qualifier de «vraies-fausse contrefaçons». Au total, il aurait obtenu quelque 23 montres, pour un prix public dépassant allègrement le million de francs.

L'horloger avait ensuite revendu la plupart des montres pour 2000 francs pièces (soit quelque 50 000 fr. au total) à une connaissance, un amateur de belles voitures alors au chômage. Celui-ci, également ac-

cusé d'avoir trempé dans deux braquages, a toutefois assuré à la cour ne pas s'être douté de l'origine délictueuse des objets. L'amateur de voitures s'était ensuite adressé à l'un de ses amis proches, aujourd'hui soupçonné d'être le «cerveau» des deux braquages liés au dossier «Ulysse», pour qu'il écoule la marchandise.

Ensuite, le sort des montres se complique. Certaines ont abouti chez un antiquaire chaux-de-fonnier, qui aurait tout d'abord demandé un certificat d'authenticité, avant d'acheter la marchandise en l'état. D'autres auraient transité par le patron d'une entreprise de polissage de La Chaux-de-Fonds, également sur le banc des accusés, puis par un Soleurois, qui les aurait revendues. D'autres encore auraient été volées une nouvelle fois par un autre prévenu, puis perdues dans un pub anglais...

Certaines de ces Ulysse Nardin auraient été achetées par l'industriel Jean-Pierre Jaquet, qui a continué de clamer son innocence, malgré les témoignages de certains prévenus qui le mettent en cause. «On en veut tellement à Jaquet qu'on a conditionné tout le monde», a-t-il affirmé en parlant de l'instruction. Excédé, il a également lâché que si les responsables d'Ulysse Nardin ne s'étaient même pas aperçus des disparitions répétées de boîtes de montre, c'est qu'ils «le méritaient».

Lundi, lors de sa prochaine séance, le tribunal s'attaquera au chapitre des brigandages.

NICOLAS HEINIGER

PUBLICITÉ

Les faits démontrent l'intérêt de rester à l'abri des modes.

Notre style de gestion vise avant tout la protection des capitaux qui nous sont confiés.

Un savoir-faire particulièrement apprécié par les temps qui courent.



BANQUE PIGUET & CIE S.A.  
DEPUIS 1856

www.banquepiguet.com

046-808485/DUO

## DÉCOLLETAGE

# Projet-pilote de validation des acquis

Chez une personne adulte, 70% des compétences ont été acquises de manière informelle, hors formation, durant la vie professionnelle, familiale ou lors des loisirs. La validation des acquis est ainsi une notion dans l'air. Sur demande de la Confédération, le canton de Berne va mener plusieurs projets-pilotes visant à octroyer un CFC à des personnes exerçant une profession sans formation, mais en ayant toutes les compétences.

Un de ces projets concerne le monde du décolletage, activité phare si l'en est dans tout l'Arc

jurassien. Réunis hier à Tramelan pour leur journée annuelle, les professionnels de la branche en ont été informés. Cela les concerne plutôt de près: selon Swissmechanic, dans l'industrie suisse des machines, des équipements électriques et des métaux (MEM), seule une moitié des 323 000 collaborateurs actuels sont certifiés...

«Le projet-pilote de validation des acquis va être soumis à la Confédération cet automne. Il pourra concerner l'espace Bejune. En ce sens, des Neuchâtelois pourraient faire partie des 25 candidats à ce

projet», souligne Florent Cosandey, de l'Office de l'enseignement secondaire du 2e degré et de la formation professionnelle du canton de Berne.

Mené avec le Centre interrégional de perfectionnement (CIP) de Tramelan, le projet pourrait démarrer dès l'année prochaine. Les candidats devront bénéficier de cinq ans d'expérience dans leur métier et présenter un dossier de candidature. Après un bilan de compétences, ils seront évalués par des experts, les mêmes qui font passer les examens de CFC de mécanicien. Après

d'éventuels compléments de formation et une décision finale, le candidat pourrait recevoir son CFC, sans pour autant passer d'examen, comme dans la voie de «l'article 32», qui voit des adultes en emploi et non-certifiés obtenir le CFC en se présentant spontanément aux examens de fin d'apprentissage. Comme le souligne Florent Cosandey, «la validation des acquis ne se substituerait pas à l'apprentissage ou à la voie de l'article 32, mais serait une nouvelle façon d'obtenir un CFC».

PATRICK DI LENARDO



## CONSEIL DES ÉTATS Socialistes favorables à la proportionnelle

Le Parti socialiste neuchâtelois est favorable à l'élection à la proportionnelle pour le Conseil des Etats. Il a déposé un décret dans ce sens pour modifier la Constitution neuchâteloise. «Il en résultera une équitable représentation des forces politiques», estime-t-il. /comm-réd

### CANCER DU COL DE L'UTÉRUS

# Jeunes Neuchâteloises vaccinées dès l'automne

Neuf mille Neuchâteloises de 11 à 19 ans sont invitées à se faire vacciner gratuitement contre le cancer du col de l'utérus dès cet automne. Elles se feront injecter le vaccin le plus cher au monde. Pourtant, cette campagne de masse ne coûtera quasi rien au canton.

VIRGINIE GIROUD

La campagne est lancée: la vaccination de masse contre le cancer du col de l'utérus démarrera cet automne dans le canton et dans toute la Suisse. Neuf mille Neuchâteloises âgées de 11 à 19 ans recevront la semaine prochaine un courrier de l'Etat les invitant à se faire vacciner gratuitement contre le papillomavirus humain (HPV), responsable de la maladie.

«La Confédération recommande aux cantons de mettre sur pied une campagne de vaccination contre ce virus, responsable de 70% des cancers du col de l'utérus», a expliqué hier le conseiller d'Etat Roland Debély, chef du Département de la santé et des affaires sociales.

Le virus se transmet par voie sexuelle et le risque de contagion maximal se situe entre 16 et 25 ans. «Pour être efficace, le vaccin doit être effectué avant les premiers rapports», explique Rebecca Anderau, médecin cantonal adjoint.

Elle ajoute que dans le canton, «deux femmes décèdent en moyenne chaque année d'un cancer du col de l'utérus, pour quatre nouveaux cas déclarés». En Suisse, ce cancer cause en



**VACCINATION DE MASSE** Le médecin cantonal Claude-François Robert espère que 50 à 70% des jeunes filles répondront à la campagne. Ici avec Roland Debély et le pédiatre Pierre Schlaeppy. (CHRISTIAN GALLEY)

moyenne 90 décès par an.

Le vaccin, produit par l'entreprise française Sanofi, est le plus cher du monde. Il sera administré aux jeunes filles en trois doses, dont le coût est établi à 140 francs chacune, soit 420 francs au total. Les Neuchâteloises pourront se les faire administrer dans le cadre de la médecine scolaire, chez leur pédiatre ou gynécologue, mais aussi au planning familial de La Chaux-de-Fonds, à l'hôpital Pourtalès de Neuchâtel ou à l'hôpital de Couvet.

«L'accès au vaccin est facultatif. Mais nous espérons que 50 à 70% des jeunes filles répondront à la campagne», indique le médecin cantonal Claude-

François Robert, qui insiste sur le fait que la vaccination sera gratuite, sans franchise ni quote-part. Qui paie alors? «Le canton quasi rien, c'est marginal», répond Roland Debély. En fait, Santésuisse, organisation faitière des assureurs-maladie, s'engage à rembourser les milliers de francs que coûtera la vaccination. L'action se répercutera donc sur les primes des assurés.

Le cancer du col de l'utérus représente le deuxième cancer chez la femme dans le monde. En Suisse pourtant, il n'arrive qu'à la vingtième position, tandis que le cancer du sein reste la première cause de mortalité. Et touche 130 femmes par an dans

le canton. Alors pourquoi Neuchâtel se lance-t-il dans cette campagne contre les HPV, alors que le remboursement des mammographies est toujours fragile, et actuellement assuré par la BCN? «Pour le cancer du col de l'utérus, les négociations ont été faites par la Confédération. Et le vaccin ne nous coûtera rien. Les enjeux financiers sont différents», répond Roland Debély.

Seule inconnue: si le vaccin est «sûr» et que son efficacité a été «largement démontrée», personne n'est en mesure de déterminer son efficacité à long terme. Ni de dire s'il faudra administrer des rappels d'ici quelques années. /VGI

### ARC JURASSIEN

## Utiles statistiques transfrontalières



**FRONTIÈRE** Chaque jour, 17 000 véhicules, dont un tiers de suisses, franchissent un des postes-frontière de l'Arc jurassien en direction de la Suisse. (ARCHIVES CHRISTIAN GALLEY)

Les parties suisse et française de l'Arc jurassien sont de plus en plus interdépendantes. C'est un des phénomènes qui ressort de la synthèse des données statistiques dévoilée hier par la Conférence transjurassienne (CTJ) à Neuchâtel. Démographie, mouvements de la population, logements, marché du travail et développement économique ont été passés au crible par l'Observatoire statistique transfrontalier de l'Arc jurassien. Depuis l'an 2000, la région «enregistre une croissance démographique plus élevée que dans la décennie précédente», constate notamment Noredine Hmama, chef de projet.

Il s'agit d'une «analyse conjointe et commune des effets de l'application de la libre circulation des personnes», explique

Mireille Gasser, secrétaire générale de la CTJ-Suisse. Mis en place avec la collaboration des offices statistiques cantonaux et l'INSEE Franche-Comté, ce projet pilote créé en 2005 a reçu le soutien des fonds Interreg.

Parallèlement, des indicateurs du marché du travail sont aujourd'hui à disposition sur internet ([www.ostaj.org](http://www.ostaj.org)). Ils couvrent trois domaines principaux, à savoir l'emploi, le chômage et le travail frontalier. «Il y avait une réelle demande des acteurs locaux», explique Jean Campiche, directeur du Service de recherche et d'informations statistiques du canton de Vaud. Ces indicateurs seront mis à jour tous les trois mois. Nous reviendrons en détail sur ces statistiques. /dad

### GROUPE E

## Raid d'Estavayer aux Montagnes

Deux jours de raid en pleine nature: c'est la manifestation qu'organise ce week-end le Groupe E. Vingt-cinq équipes de quatre concurrents devront rejoindre les Montagnes neuchâteloises à partir d'Estavayer-le-Lac à la seule force de l'énergie humaine. Au menu: VTT, marche,

kayak et course à pied. Demain, la première étape conduira les participants à Corcelles sur le site du Groupe. Après un bivouac, les concurrents feront une boucle le dimanche. Le public est invité sur le site de Corcelles pour encourager ces «forçats». Restauration prévue. /comm

PUBLICITÉ



Rendre accessibles vos envies est notre ligne de conduite.

[www.citroen.ch](http://www.citroen.ch)



**CITROËN C1**  
Fr. 169.-/mois\*  
1.0i X, 68 ch, 3 portes

Jusqu'à  
**5 ANS/100'000 km**  
Entretien offert\*\*  
+  
**4,9% Leasing**  
préférentiel\*

**CITROËN C3**  
Fr. 239.-/mois\*  
1.1i X, 60 ch, 5 portes



CHEZ VOTRE AGENT CITROËN

**Le Locle - Garage-Carr. Burkhalter Sàrl** 032/931.82.80  
**Boudevilliers Christinat Automobiles** 032/857.24.54  
**La Chaux-de-Fonds Garage-Carr. Burkhalter Sàrl**  
032/969.20.30  
**Le Landeron Claude Fracchetti** 032/751.23.24  
**Saignelégier Jaques Sester SA** 032/951.10.66

**CITROËN**  
VOUS N'IMAGINEZ PAS TOUT CE QUE CITROËN PEUT FAIRE POUR VOUS

Offres valables pour des véhicules vendus et immatriculés du 26 août au 31 octobre 2008. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. \* C1 1.0i X, 68 ch, 3 portes, prix net Fr. 13'570.-; consommation mixte 4,6 l/100 km; émissions de CO<sub>2</sub> 108 g/km; catégorie de consommation de carburant A. Exemple de leasing: leasing taux 4,9%/an, 36 mensualités de Fr. 169.-, 10'000 km/an, valeur résiduelle Fr. 6'050.-; C3 1.1i X, 60 ch, 5 portes, prix net Fr. 18'460.-; mixte 6 l/100 km; CO<sub>2</sub> 140 g/km; catégorie B. Exemple: leasing taux 4,9%/an, 36 mensualités de Fr. 239.-, 10'000 km/an, valeur résiduelle Fr. 7'850.-; 1<sup>er</sup> loyer majoré de Fr. 3'700.-. Casco complété obligatoire. Sous réserve de l'accord par Citroën Finance, division de PSA Finance Suisse SA, Ostermundigen. PSA Finance n'accordera pas de financement qui présente un risque de surendettement pour ses clients. Le taux d'intérêt annuel effectif à déterminer selon les dispositions de la Loi sur le crédit à la consommation peut différer, selon les circonstances, jusqu'à 0,8 point de cette indication. Visuels non contractuels. Aucune réduction ou promotion sur les prix promos. \*\* Contrat Swiss-Service-Plus-Citroën, voir conditions générales dans le réseau Citroën. C1: 5 ans/60'000 km entretien offert.

\* EURO RSCG GENEVE

143-889-42E/ROC



**Saisissez l'occasion de devenir partenaire de franchise**

Natura Güggeli SA: le numéro un des meilleurs poulets rôtis de provenance suisse à l'emporter sur le marché suisse. Avec des véhicules de promotion et de vente qui ne passent pas inaperçus («vrais uniquement avec le coq suisse sur le toit»), de juteux et croustillants poulets rôtis sont proposés à l'emporter. Déjà 160 emplacements par semaine! En augmentation!

La qualité exceptionnelle est la base de notre succès. Des professionnels de la pâtisserie motivés s'occupent de la préparation et de la vente. En tant que partenaire de franchise, vous aussi, vous pouvez devenir un entrepreneur à succès. **Des secteurs de vente dans la Romandie sont dès à présent disponibles.**

**Profil idéal:** plaisir au contact client et à la vente doigté d'entrepreneur et volonté d'investissement originaire de votre région ou bien intégré prêt à investir des fonds propres

**Votre opportunité:** business concept à succès, clé en main introduction et soutien régulier par la centrale possibilité de revenu lucratif

**Quand:** pouvons-nous partager notre succès avec vous? Téléphonnez-nous ou demandez notre dossier de candidature.

**Natura Güggeli SA**  
Hauptstrasse 11, 9562 Märwil TG  
tél. 071 654 65 65 ou  
info@natura-gueggeli.ch



Le meilleur poulet rôti Suisse!

INFOLINE: 0844 88 00 08 WWW.POULET-GRAND-DELICE.CH

Avec le soutien financier du Canton de Berne et de la République et Canton du Jura, l'Assemblée interjurassienne, sous l'égide de sa commission «Culture», attribue le

**Prix de l'Assemblée interjurassienne pour travaux scientifiques, historiques, ou autre réalisation d'envergure.**

Ce prix est destiné à encourager et récompenser des travaux de type scientifique ou historique méritoires, ou une autre réalisation d'envergure qui présente un intérêt majeur pour la région. Décerné en principe tous les ans, il se monte à CHF 10'000.-.

Le Règlement du Prix interjurassien est disponible sur le site de l'AJJ [www.ajj.ch](http://www.ajj.ch) ou auprès du secrétariat général de l'AJJ (tél. 032 493 60 44; fax 032 493 60 55; courriel: [info@ajj.ch](mailto:info@ajj.ch)).

Les candidat-e-s devront adresser un dossier complet présentant leur parcours personnel, la nature de leurs liens avec le Jura bernois et/ou la République et Canton du Jura, ainsi que leurs travaux.

Délai pour le dépôt des candidatures: mardi 30 septembre 2008, à l'adresse suivante:

**Assemblée interjurassienne**  
**Rue de l'Hôtel-de-Ville 12**  
**Case postale 2**  
**2740 Moutier**  
**(mention «Prix de l'Assemblée interjurassienne»)**

ASSEMBLÉE INTERJURASSIENNE  
Serge Sierro, président

014-184191/4x4 plus

**Atelier d'horlogerie**  
bien équipé, surtout sur pièce mécanique et quartz, **cherche:**

**Posage emboîtage en sous-traitance**

Faire offre sous chiffres G 132-214378 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-sur-Glâne 1.

132-214378

**ENSEIGNEMENT/ FORMATIONS**

**Séjours Linguistiques**

- Ecoliers
- Etudiants
- Jeunes professionnels
- Adultes

Nouvelles brochures 08-09  
Vol gratuit  
Contactez-nous

022-794119/ROC

EF Neuchâtel  
Rue du Lac 35,  
2525 Le Landeron

Tel. 032 721 12 70  
[www.ef.com](http://www.ef.com)

**Chez nous?**

**Sans fumée, bien sûr...**

**Vivre SANS FUMER NEUCHÂTEL**

[www.vivre-sans-fumer.ch](http://www.vivre-sans-fumer.ch) • 032 724 12 06

**MANIFESTATIONS**

**EXPO MUNTIELIER**

expodrom.ch jeudi 20h00 vendredi 20h00 samedi 20h00 dimanche 20h00

**Fr. 20'440.-**

par loto en espèces et bons d'achat  
voyage gratuit en autocar 032 954 13 83

**insérer online.**  
Passer des annonces  
24 heures sur 24:  
rapide, simple et  
efficace.

[www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)



**DROITS H MAINS**



Pour vos dons : CCP 60-19191-7



**THÉÂTRE ATELIER DE MARIONNETTES L'Astoria**

Par la Compagnie de La Turlutaine.  
**La Turlutaine, Nord 67 à La Chaux-de-Fonds**  
Sa 6 septembre à 19h00.  
Public adulte et enfants d'âge scolaire.  
Durée 40 min.  
Prix d'entrée: Fr. 13.-  
Réservations et renseignements:  
032 964 18 36 ou [info@laturlutaine.ch](mailto:info@laturlutaine.ch)

**LE CHANT DU GROS Le Chant du Gros**

Festival Open Air.  
**Le Noirmont**  
Je 11, ve 12 et sa 13 septembre 2008  
Prix d'entrée: Je: Fr. 42.-; Ve: Fr. 50.-; Sa: Fr. 50.-  
Renseignements: [www.lcdg.ch](http://www.lcdg.ch)

**VAPEUR VAL-DE-TRAVERS Vapeur Val-de-Travers**

Circulation: St-Sulpice départ 14.13 et 16.13;  
Travers départ 15.15 et 17.13; Sa 13: Train fondue,  
dp St-Sulpice 18.36, dp Neuchâtel 20.10 (réservation indispensable).  
Di 14: train dp Neuchâtel 10.16.  
Sa 13 et di 14 septembre 2008.  
Prix du voyage: Saint-Sulpice - Travers et retour: Fr. 15.-;  
Train fondue: Fr. 60.-  
Réservations et renseignements:  
032 863 24 07 ou [www.vvt.ch](http://www.vvt.ch)

**CONSERVATOIRE NEUCHATELOIS - RÉCITALS DU JEUDI Swiss baroque soloists**

Heike Heilmann, soprano; Andres Gabetta, violon baroque;  
Denis Severin, violoncelle; Pierre-Laurent Haesler, clavecin.  
Oeuvres de: Händel, Caldara, Verciani, Schafrath et Biber.  
Salle de concert, Fbg de l'Hôpital 24 à Neuchâtel  
Je 18 septembre à 20h15  
Prix d'entrée: Fr. 15.-  
Réservations: 032 725 20 53

**SOCIÉTÉ DE MUSIQUE ET HDM**

**David Greilsammer, piano**  
Oeuvres de: Bach, Keren, Brahms, Schoenberg, Ligeti, Janacek, Cage, Mozart.  
L'heure bleue, Salle de Musique à La Chaux de Fonds  
Je 18 septembre à 20h15  
Prix d'entrée: Fr. 25.-  
Réservations et renseignements:  
Billetterie de L'heure bleue 032 967 60 50  
ou [www.heurebleue.ch](http://www.heurebleue.ch)  
ou Théâtre du Passage,  
032 717 79 07

Votre abonnement

> **DES AVANTAGES EXCLUSIFS**

Une seule carte au nom de l'abonné principal.  
Celle-ci figure sur votre facture d'abonnement.  
La validité de la carte est identique à celle de l'abonnement.  
Chers abonnés, soyez au cœur des grands événements de votre région... Profitez des offres spéciales invitations, réductions, etc.

Retrouvez les offres du Club espace dans votre quotidien et sur internet





## LA CHAUX-DE-FONDS Comédie musicale avec des marionnettes

La nouvelle saison du théâtre-atelier la Turlutaine, rue du Nord 67, démarre demain à 19h avec une reprise de «L'Astoria». Un roman d'amour au rythme d'une comédie musicale, où les marionnettes dansent sur des airs d'époque. Réservations: 032 964 18 36 ou info@laturlutaine.ch /sbi

## Concert avec Wonkey Man ce soir au Lux

Au Locle, le Lux propose, ce soir dès 22h, un concert avec Wonkey Man, qui aime bien jouer, mélanger ou enregistrer de la musique depuis un certain temps et qui est maintenant de retour à la base: guitare, voix... /réd

### LA CHAUX-DE-FONDS

# Un petit tour de marché qui aurait pu rapporter 1000 francs cash

**La TSR est venue à la rencontre des gens mercredi à La Chaux-de-Fonds, pour l'émission «Cash». Les candidats n'ont pas démerité, mais un seul «couple» a remporté 1000 francs.**

SÉLIM BIEDERMANN

«Ah! ils sont aussi venus ici», s'exclame un enfant. Mercredi, au marché de La Chaux-de-Fonds. Les passants s'agglutinent dans un petit coin. Ce n'est pas un maraîcher qui attire l'attention, mais une équipe de la TSR. Caméra sur les épaules, micro tendu à bout de bras, les réalisateurs de l'émission «Cash» ne passent pas inaperçus. Les gens s'arrêtent, sourient. Ce n'est pas tous les jours que la télévision se déplace dans nos contrées.

Dix minutes pour répondre à dix questions, et 1000 francs à la clé. Paula, la banquière sexy, attend d'ouvrir sa mallette et de délivrer le montant en espèces, cash! Une fois les participants hameçonnés, une brève mise en place. «Clap! on tourne.» Lunettes de soleil sur la tête, chemise à carreaux, l'élégant animateur Enzo entre en scène et débute sa série de questions. Intimidé, un jeune couple redoute l'objectif. Mais l'entame du jeu est tranquille, pas besoin d'être un champion. «Comment appelle-t-on familièrement un écologiste?» «Euh, un écolo», répond Niel, sûr de lui.

Les énoncés défilent. Les deux Chaux-de-Fonniers maîtrisent leur sujet. Avec un certain franc-parler... «Quel est le fruit de l'églantier?» «Un gratte-cul», s'empresse de dire Cynthia. Le

présentateur, un brin dérouté: «En effet, mais on dit le cynorhodon...» La petite Elea, calée dans sa poussette, une lolette au bec, regarde avec admiration ses parents, qui se rapprochent du gain. Mais les questions se corsent, et le couple perd. Tant pis. Le fait d'avoir participé vaut déjà des larges sourires. «On fait notre petit tour de marché, nous ne nous attendions pas à ça!», rigole la jeune femme.

L'équipe de la TSR enchaîne, aux suivants! Une mère et sa fille hésitent. «J'ose pas», dit la plus jeune. Mais les 1000 francs promis en cas de victoire sont un argument convaincant. Nouveau questionnaire, c'est parti! Au milieu des trois caméramans, de l'opérateur-son, du scripte, du réalisateur et de l'assistant de production, les candidates rougissent. Mais elles ne sont de loin pas ridicules.

Enzo parle fort. Les curieux qui connaissent la réponse ont de la peine à se retenir. «On ne souffle pas! La foule est en délire aujourd'hui à La Chaux-de-Fonds», lance le présentateur. Dixième question: l'anagramme. Il ne reste plus que 40 secondes pour trouver un autre mot que «mordue» comportant les mêmes lettres. «Trois, deux, un, zéro! Le jeu est hélas terminé.» Il fallait penser à «moudre». Les perdantes reçoivent tout de même un T-shirt, où il est écrit «vous avez super perdu à Cash!» «A La Chaux-de-Fonds, maintenant tout le monde le sait», sourit Enzo.

Il faut encore des joueurs. Changement de lieu, l'équipe se dirige vers la gare. L'horloge indique bientôt midi, les rues s'animent. «Il reste encore huit minutes au montage», relève Emile



TSR L'équipe de l'émission «Cash» est venue au marché de La Chaux-de-Fonds mercredi. Cynthia et Niel, accompagnés de leur petite Elea, ne sont pas passés loin du gain. (RICHARD LEUENBERGER)

Felber, chef de production. A nouveau, la somme n'est pas passée loin. Deux dames, assises sur un banc, dominant les différents sujets. Non sans avoir reçu quelques indices de Paula. Mais elles cèdent sur la question locale, glissée dans une enveloppe qu'il fallait dénicher au pied de la statue de Numa Droz. Elles n'ont pas su dire sous quel nom était connu Frédéric-Louis Sausser. «La réponse était Blaise Cendrars.» «Ça fait ch...!», se désole la vieille dame, qui n'aurait pas refusé le cadeau.

Un marchand de légumes et son fils, de Cudrefin, auront été les seuls lauréats, tôt dans la matinée. Et ils ne sont même pas Chaux-de-Fonniers... /SBI

Dix minutes pour répondre à dix questions, et 1000 francs à la clé. Paula, la banquière sexy, attend d'ouvrir sa mallette et de délivrer le montant en espèces, cash!

## «Les gens sont plus cultivés»

C'était au tour de La Chaux-de-Fonds d'accueillir l'équipe de «Cash», émission diffusée depuis le début de l'année sur les ondes de la TSR. Pour l'instant, c'est d'ailleurs la seule ville qui a eu droit à trois émissions, d'une durée de 17 minutes chacune. Elles sont programmées pour la première quinzaine du mois d'octobre, les samedis à 20h10. «On avait une émission de retard. Il pleuvait des cordes à Nyon, on a dû annuler», explique Emile Felber, le chef de production.

Bien que timides, les Chaux-de-Fonniers se sont volontiers prêtés au jeu. «Ils ne sont pas pressés comme dans les grandes villes.» Et les candidats s'en sont bien sortis, relève l'animateur Enzo: «Dans les petites villes, comme à La Chaux-de-Fonds, les gens sont plus



1000 FRANCS CASH Les Chaux-de-Fonniers se sont volontiers prêtés au jeu. (RICHARD LEUENBERGER)

cultivés. A Genève ou à Lausanne, c'est des nuls!» Toutefois, un seul «couple» a remporté la mise offerte par la TSR. /sbi

### LE LOCLE

## Marché d'automne et civet solidaire

En musique, le marché d'automne de l'Association de développement du Locle (ADL)! Samedi sur la rue du Temple, il rassemblera une cinquantaine de participants des quatre coins de Suisse romande, sans compter le marché des enfants.

Une innovation: le Lions club du Locle collabore avec l'ADL et organise les «12 heures du civet» (de chevreuil) de 11h30 à 15h et de 18h à 21h sous la tente montée sur la place du Marché, avec également le petit-déjeuner servi de 8h à 10 heures. Le bénéfice de cette manifestation sera attribué à la Musique scolaire sous forme de nouveaux sweat-



FÊTE AUTOMNALE Des couleurs, des parfums, plein de belles et bonnes choses avec une cinquantaine d'exposants. (ARCHIVES CHRISTIAN GALLEY)

shirts et polos aux couleurs de la société.

Pour en revenir à la musique: ce soir et demain soir, l'orchestre des Mark Leader's entrainera le bal dès 20h et jusqu'à 1 heure du matin. Demain, la Musique scolaire donne un concert-apéritif à 11h30 sous tente. Vers midi et jusque tard dans l'après-midi, le duo Alain Ribaux et Eric Achermann agrémentera le marché par de nombreux airs populaires. Et puis un groupe folklorique de 25 chanteurs avec six cors des Alpes se produira à 11h, 14h30 et 16h30 au temple, ainsi que dans la rue, s'il fait beau, et sous tente en fin d'après-midi. /cld

## Collision sur la route, un blessé



RICHARD LEUENBERGER

Hier à 11h30 à La Chaux-de-Fonds, une voiture conduite par un Bâlois de 24 ans circulait sur la rue J.-P.-Zimmermann en direction nord. A l'intersection avec la rue du Parc, une collision s'est produite avec une voiture conduite par un habitant de Morteau âgé de 19 ans qui circulait sur cette rue en direction ouest. Blessé, le premier conducteur a été conduit à l'hôpital. /réd

# Profitez de nos folles semaines de septembre!

Jusqu'à fin septembre dans nos garages, à l'achat d'une Mercedes-Benz neuve, de direction ou de mobilité, nous vous offrons une reprise exceptionnelle de votre véhicule.

Venez découvrir notre incomparable choix dans l'ensemble des gammes Mercedes-Benz.



**Votre véhicule actuel n'aura jamais autant de valeur!**

**Garage de l'Etoile SA** Route de Cossonay 101, Lausanne-Renens, tél. 021 633 02 02 • **Mon Repos Automobile SA** Rue Etraz 14, Lausanne, tél. 021 310 03 93 • **Auto-Rives SA** Rue de Lausanne 45, Morges, tél. 021 804 53 00 • **Garage de la Riviera SA** Route de St-Maurice 233, La Tour-de-Peilz, tél. 021 977 05 05 • **Inter-Auto SA** Route d'Ollon 1, Aigle, tél. 024 468 04 54 • **Garage de la Plaine** Rue de la Plaine 65, Yverdon-les-Bains, tél. 024 423 04 64 • **Etoile Automobile SA** Les Tilles 5, Cortaillod, tél. 032 7 290 290 • **Etoile Automobile SA/Merçay SA** Rue de St-Maurice 2, Delémont, tél. 032 423 06 70

028-609378/DUO

www.groupe-leuba.ch

## La carte parle le menu

**COMPAREZ, CHOISISSEZ**  
auberger.ch

en promo!  
**Entrecôte de bœuf ou cheval** dès Fr. 24.-

MENU «TOP»  
4 plats Fr. 38.-

AUBERGE DU CHASSEUR  
2063 FENIN

Tél. 032 852 02 02 Salle non-fumeurs Fermé lu + ma + sa midi

**FUST** <sup>ing.dipl.</sup>  
SPECIALISTE DE L'ELECTROMENAGER ET  
**MULTIMEDIA**

Les événements de fin de l'été  
Plus de 60 téléviseurs différents en comparaison directe!

Aussi chez Fust: collectionner super-points!

**Petit TV** seul. 699.-  
Garantie petit prix

**TV grande image** seul. 1099.-  
avant 1299.-  
Économisez 200.-

**Full HD TV cinéma** seul. 1999.-  
Prix écrasé

**acer Serie AT 32 HD ready**  
• Contraste dyn. 6000:1  
• 2x HDMI  
No. art. 980644

**SAMSUNG Serie LE37S HD ready**  
• Tuner DVB-T • HDMI  
• Connexion PC  
No. art. 980705

**en complément: Home cinéma** seul. 199.-  
avant 299.-  
Économisez 100.-

**Photo** seul. 399.-  
avant 449.-  
Économisez 50.-

**Navigation** seul. 399.-  
avant 449.-  
Économisez 50.-

**LG HT 362 ST**  
• 300 watts • USB • Photos et musique de lecteurs USB-Flash • DivX, MP3, WMA • Codefree  
No. art. 955533

**Panasonic Lumix FX 100**  
• 12,2 millions de pixels  
• Zoom grand angle 3,6x (28 mm - 102mm)  
• Design et boîtier métallique élégant  
No. art. 958225

**PHILIPS 42PFL 7433D**  
• 4x HDMI • Connexion USB  
• Contraste dyn. 28 500:1  
No. art. 980690

**Service de réparations toutes marques quel que soit le lieu d'achat! 0848 559 111/www.fust.ch**

**FUST - ET ÇA FONCTIONNE:**  
• Garantie de prix bas de 5 jours\*  
• Avec droit d'échange de 30 jours\*

**Commandez sous www.fust.ch**  
\*Détails www.fust.ch

Bienne Route Canal 28, 032 329 33 50 • Bienne Fust Supercenter, Route de Soleura 122, 032 344 16 02 • Courrendlin, Centre Magro, Route de Delémont 46, 032 436 15 70 • La Chaux-de-Fonds, Bvd des Eplatures 44, 032 924 54 14 • La Chaux-de-Fonds, Centre Lemuria (Ex Carrefour) • Marin, Marin-Centre, rue Fleur-de-Lys 26, 032 756 92 42 • Neuchâtel, Multimedia Factory-Fust-Supercenter, chez Globus, 032 727 71 35 • Niederwangen-Berne, Sortie A 12, Riedmoosstr. 10, Hallmatt Parc, 031 980 11 11 • Porrentruy, Inno les galeries (ex Innovation), 032 465 96 30 • Réparations et remplacement immédiat d'appareils 0848 559 111 (Tarif local) • Possibilité de commande par fax 071 955 52 44 • Emplacement de nos 140 succursales: 0848 559 111 (Tarif local) ou www.fust.ch

**TOP OFFRE**  
**59.-**  
Prix concurrence dès 99.-

**Gril de table Novel N2000**  
230 V, puissance max. 2000 W.  
Plaques à revêtement antiadhésif amovibles pour faciliter le nettoyage.  
Dim. plaque: 2 x 34 x 22 cm. Multifonctions.  
Ouvert comme gril de table. Fonction grille-pain.  
Blocage du couvercle pour cuisson.

**Gril de table Novel N2000**  
230 V, puissance max. 2000 W.  
Plaques à revêtement antiadhésif amovibles pour faciliter le nettoyage.  
Dim. plaque: 2 x 34 x 22 cm. Multifonctions.  
Ouvert comme gril de table. Fonction grille-pain.  
Blocage du couvercle pour cuisson.

**TOP OFFRE**  
**7.90**  
Prix concurrence dès 24.-

**Trousse de pansement**  
Pour moto, voyages, loisirs.

**PRIX LANDI**  
**11.90**  
QUALITÉ

**Cageot en bois**  
Poli, qualité suisse,  
60 x 40 x 30 cm.

**PRIX LANDI**  
**17.90**  
QUALITÉ

**Aliment pour chiens JO Garant**  
Aliment complet, composé de croquettes de viande, 15 kg.

**Landi**  
appréciez la différence  
www.landi.ch

**PRIX LANDI =** il ne s'agit pas d'actions mais de prix justes défiant toute concurrence durant toute l'année!

**ACTUEL**  
**18.90**  
24 x 33 cl

**Feldschlösschen Lager**  
24 x 33 cl. 87313

**ACTUEL**  
**18.90**

**Baileys**  
70 cl, 17 % vol. 89254

**ACTUEL**  
**2.50**

**Aster novi-belgii**  
Pot 10,5 cm. 07227  
(Dans les LANDI avec assortiment plantes)

**PRIX LANDI**  
**4.90**  
Prix concurrence dès 6.80

**Balai de bambou**  
Avec manche. 10258

**PRIX LANDI**  
**4.50**  
Prix concurrence dès 5.50

**Mont sur Rolle**  
Top, 50 cl. 88046

**PRIX LANDI**  
**1.30**

**Pavé filtrant**  
Perméable à l'eau! 20 x 20 x 6 cm, gris. 05517

**PRIX LANDI**  
**29.90**  
GARANTEE 5 ANS  
Prix concurrence dès 68.-

**Balance de ménage Prima Vista**  
Capacité max. 5 kg, électronique, pile comprise. 70644

**PRIX LANDI**  
**6.95**  
20 rouleaux de 200 feuilles

**Papier de toilette «Royal Comfort»**  
Paquet de 20 rouleaux, 3 couches, 100% papier recyclé. 75520

Quand c'est possible, LANDI achète toujours des articles de production CH ou UE

Nos comparaisons de prix se basent sur les offres sur le plan national concurrentes à prix normal les plus favorables.

LA QUESTION D'HIER

Faut-il ouvrir les magasins entre 12h et 14h?



Participation: 43 votes

L'Impartial

## LA CHAUX-DE-FONDS

### Ouverture des magasins à midi: plutôt non

Parallèlement au Commerce indépendant de détail (CID) de La Chaux-de-Fonds, nous avons lancé, dans notre édition d'hier, notre propre minisondage. Question: «Faut-il ouvrir les magasins entre 12h et 14 heures?». Sur 43 réponses tombées sur le forum de notre site internet l'après-midi, il y a eu 19% de oui et 81% de non. A prendre avec des pincettes. /ron

## LE LOCLE

# La 7e Foire du livre s'ouvre à d'autres formes de création

La Foire du livre du Locle, c'est la fête de l'écrit. Au sens large du terme. Sur le socle intangible du livre, les organisateurs proposent cette année une nouvelle ouverture, notamment en présentant deux films. Chronique d'un bonheur annoncé.

LÉO BYSAETH

Le mystère plane. Vendredi 19 septembre, les visiteurs de la Foire du livre du Locle pourront visionner, en première mondiale, un (long) court métrage réalisé entre La Brévine et La Chaux-de-Fonds par une équipe du cru. Impossible toutefois de savoir, pour le moment, quel est le thème de cette fiction. Réalisée par Dimitri Calame avec un budget dérisoire – moins de mille francs –, sur une idée d'Alexandre Gabus, avec l'appui de Michael Jazari, elle s'inscrirait dans une veine fantastique où l'étrange flirte avec le dérangeant.

Sera présentée aussi une vidéo de Hontoban, «AD 1-999». L'artiste, originaire de La Chaux-de-Fonds, développe internationalement une œuvre originale à la pointe de l'art moderne.

Les Colonies libres italiennes (CLI) du Locle se sont associées à la manifestation. Sous leur égide, Cesare Spoletini présentera une conférence sur Frédéric II de Hohenstaufen. Cet Italien de Germanie conçu et réalisa, au 13e siècle à Jérusalem, le premier Etat laïc moderne, conciliant chrétiens et musulmans.

Un personnage à découvrir vendredi 19 à 17h30 au Musée des beaux-arts.

Une célébrité plus contemporaine et médiatique rendra visite aux Loclois. Le dessinateur Barrigue (viré du «Matin» à l'insu de son plein gré) présentera, vendredi dans le cadre de la cérémonie d'ouverture programmée au Musée des beaux-arts à 17h30, son projet de nouveau journal satirique.

Côté animations, on signalera la soirée dédiée à la culture hip-hop, à l'enseigne de «Zone rouge», vendredi dès 21h, place du 29-Février. Des musiciens venus d'Avignon (Manuel Lune et Orchestre de chambres à air) se produiront dès 23h30 et dimanche à 11 heures. Un concert de jazz du Georges Cabassi septet sera donné samedi à 20h au temple. Et le percussionniste guadeloupéen René Dambury déploiera son talent le même soir à 22 heures.

Les auteurs de neuf livres dédicaceront leur œuvre, samedi dès 11h à la place du Marché. Ce sera l'occasion de rencontrer Jean-Pascal Ansermoz, Emilie Salamin-Amar, Hontoban, Bocampe, Raymond L'Eplattenier, Mellie Francon et Cédric Gentil, Thomas Sandoz, Claude Darbellay et Catherine Louis, Jean Cornu.

Et la quarantaine de stands permettra à chacun de remplir sa bibliothèque en prévision des longues soirées d'hiver. /LBY

Foire du livre du Locle, du 19 au 21 septembre



DÉCOUVERTES La Foire du livre ne se limite pas aux stands des bouquinistes. Elle propose toute une série d'autres animations culturelles.

(ARCHIVES CHRISTIAN GALLEY)

## Des originaux d'un caricaturiste du 19e

L'impertinence est une des marques de fabrique de la Foire du livre. Rien ne saurait mieux l'illustrer que l'exposition concoctée par le Chaux-de-Fonnier Claude Garino. Infatigable chercheur, grand connaisseur – entre autres – des caricaturistes du 19e siècle français, il présentera, du 18 septembre (vernissage à 17h30) au 17 octobre au Cifom, une partie – infime – de sa collection. On verra des œuvres, imprimées et originales, de Léandre (1862-1934). Ce maître de la



TRAIT ACÉRÉ La patte de Léandre. (LÉO BYSAETH)

caricature dessina pour les plus grands journaux. Sa spécialité: les portraits d'hommes politiques, toujours ressemblants. L'exposition présentée au Locle est centrée sur l'affaire Thérèse Humbert, histoire d'une escroquerie monstre. On verra les dessins d'audience originaux de Léandre, pris sur le vif lors du procès de 1903, qui fut davantage «le procès d'une société avide de spéculation» que celui d'une escroquerie, note Claude Garino. /lby

## LA CHAUX-DE-FONDS

### Passeport vacances: encore une vente

Les vacances d'automne, du 6 au 17 octobre, s'annoncent déjà. Pour le traditionnel Passeport vacances, il est en tout cas temps de s'inscrire. Son secrétariat au Centre d'animation et de rencontre de la rue de la Serre 12, à La Chaux-de-Fonds, fait savoir qu'il reste encore un petit paquet de ces sésames à disposition. «Il y a de la place pour tout le monde et dans toutes les activités» résume-t-on au secrétariat.

Toutes les activités? Cette année, il y en a précisément 151 au programme. De la découverte de l'aquarelle, pour A, à la visite du Vivarium, pour la fin de l'alphabet. Entre deux: du BMX, des claquettes, de la lutte suisse, de la danse africaine ou du sauvetage avec des chiens. Pour le gros solde, on peut consulter la liste complète à la rue de la Serre 12.

Pour le public d'enfants et de parents qui a raté la vente du passeport mercredi, le Service de la jeunesse propose une dernière séance aujourd'hui, de 9h à 11h et de 14h à 16h, toujours à la rue de la Serre 12. Pour ceux qui ne peuvent pas se déplacer, on peut encore appeler le 079 259 68 19, le numéro du passeport, jusqu'au 10 septembre dernier délai.

Pour une activité ou dix pendant les deux semaines de vacances, le passeport coûte 20 fr., avec entrée libre aux patinoires de La Chaux-de-Fonds et du Locle, ainsi qu'à la piscine des Arêtes. /ron

PUBLICITÉ

6<sup>e</sup> journée romande de consultations gratuites!

Les notaires répondent à vos questions!

Samedi 6 septembre 2008 de 9h à 15h

A la Chaux-de-Fonds, Hall de l'heure bleue, Av. Léopold-Robert 27-29.

Pour votre famille, vos biens, votre entreprise, ou votre mariage, n'hésitez pas: rendez-nous visite et profitez d'un entretien gratuit.

www.notaires.ch

CHAMBRE DES NOTAIRES NEUCHÂTELOIS

Tel: 768697/1100

## LA CHAUX-DU-MILIEU

### Arthur Nicolet fêté au Grand-Cachot

Poète et légionnaire, chantre de la cause jurassienne, Arthur Nicolet est décédé il y a tout juste 50 ans. La Fondation du Grand-Cachot-de-Vent, à La Chaux-du-Milieu, lui rend hommage en rééditant ses poèmes et en lui consacrant une exposition qui s'est ouverte en mai dernier.

Dimanche, pour l'anniversaire de sa mort, plusieurs artistes présenteront diverses prestations inspirées de ses œuvres. Une manière originale de découvrir la verve non conformiste de cette figure des lettres de la région, née le 23 mars 1912 à la Joux-Perret, près de La Chaux-de-Fonds.

Cette journée commémorative débutera à 11h à la ferme du Grand-Cachot-de-Vent. L'écrivain Jean Buhler, qui fut un grand ami d'Arthur Nicolet,

évoquera le parcours du poète, dont l'écrivain et acteur Jacques Roman lira quelques pièces. Le guitariste Napoleon Washington, sans son instrument, dira aussi plusieurs passages des textes de Nicolet.

L'hommage sera également musical avec le chœur d'hommes la Rose des sables, qui s'est constitué pour l'occasion et proposera une unique représentation d'une création inédite. Et pour ajouter quelques nourritures terrestres à celles de l'esprit, les participants pourront profiter d'un repas du terroir, avec soupe aux pois, jambon et gâteaux (réservations conseillées au tél. 032 936 12 61).

Fervent défenseur de la cause jurassienne, Arthur Nicolet a été légionnaire au Maroc, soldat sur la ligne Maginot, instituteur à La Chaux-de-Fonds et



HOMMAGE L'écrivain Jean Buhler évoquera dimanche le parcours de son ami Arthur Nicolet.

(ARCHIVES RICHARD LEUENBERGER)

tourbier au Cachot. Boudé par la critique littéraire, il n'a jamais pu vivre de sa plume, trop vive pour ne pas lui attirer des ennuis. L'homme a en effet combattu toute sa vie l'esprit de clocher et la lénifiante tiédeur

dans laquelle il faisait tache: «L'Helvétie est un Paradis où l'esprit marche à quatre pattes; Quand les sapins auront des dattes, les Helvètes m'auront compris», écrivait-il superbement. /sab

Compte de prévoyance 3a **2,75%**  
 Compte de libre passage **2,375%**  
 Compte de placement jusqu'à **3%**  
 Taux attrayants pour dépôts à terme

**C'est le taux qui fait la musique**

Ça, c'est typiquement la Banque WIR!

Contactez-nous au  
 021 613 06 70

[www.banquewir.ch](http://www.banquewir.ch)

Banque **WIR**

003-709648/ROC

À LOUER La Chaux-de-Fonds  
**4½ pièces**  
 Fr. 820.- + charges  
**3½ pièces**  
 Loyer Fr. 750.- + charges  
 Entièrement rénové, parquet, cuisine agencée.

**MARC JORDAN**  
 ☎ 026 470 42 30

017-871292

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 Tout de suite ou à convenir  
**Appartement de 2½ pièces**  
 Douche, WC, cave.  
 Fr. 600.- + charges.  
 EXAFID SA  
 Rue du Puits-Godet 22  
 2002 Neuchâtel  
 Tél. 032 727 71 00  
[www.exafid.ch](http://www.exafid.ch)

028-609489

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 Tout de suite ou à convenir  
**2 LOCAUX COMMERCIAUX**  
**De 100 m²**  
 Rez, WC, cave  
 (Magasin, bar, etc.)  
 EXAFID SA  
 Rue du Puits-Godet 22  
 2002 Neuchâtel  
 Tél. 032 727 71 00  
[www.exafid.ch](http://www.exafid.ch)

028-609491

Peace Brigades International

**Donnez pour la paix!**

**pb**  
 un espace pour la paix

[www.peacebrigades.ch](http://www.peacebrigades.ch) CPP 23-729-0

**CENTRE VILLE LA CHAUX-DE-FONDS**  
 Tout de suite ou à convenir  
**LOCAUX COMMERCIAUX BUREAUX**  
**De 175 m²**  
 2e étage, ascenseur.  
 EXAFID SA  
 Rue du Puits-Godet 22  
 2002 Neuchâtel  
 Tél. 032 727 71 00  
[www.exafid.ch](http://www.exafid.ch)

028-609486

**CENTRE VILLE LA CHAUX-DE-FONDS**  
 Tout de suite ou à convenir  
**Appartement de 3½ pièces**  
 Bains, WC, cave.  
 Fr. 840.- + charges.  
 EXAFID SA  
 Rue du Puits-Godet 22  
 2002 Neuchâtel  
 Tél. 032 727 71 00  
[www.exafid.ch](http://www.exafid.ch)

028-609487

[www.ppp.ch](http://www.ppp.ch)

**Pour que le droit à l'alimentation ne reste pas un vœu pieux.**

**PAIN POUR LE PROCHAIN**

CCP 10-26487-1



MANIFESTATIONS

**L'EXPRESS** arc PRESSE **L'Impartial** arc PRESSE  
 présentent

17<sup>e</sup> Festival  
**Chant du Gros**  
 11-12-13 septembre 2008

*MC Solaar \* Keziah Jones \* Cali  
 Grand Corps Malade \* Patrice  
 Asian Dub Foundation \* BB Brunnes  
 the Dø \* Lofofora \* Pigalle  
 Le Peuple de l'Herbe \* K \* Rhesus  
 Mauss \* Inna Crisis \* the Peacocks  
 Kaophonic Tribu \* Lyricson \* Ska Nerfs  
 l'Escouade \* the Hitcher  
 Essex Groove \* Fyah roots soundsystem*

Heineken rivella VALGINE 2345 LES BREULEUX BCJ PULSE  
 EOKY GUIDE FESTIVALS RJB RTN RFJ L'Impartial CarPostal LAPOSTA  
 TICKETCORNER 0160 800 900 CHF 1.50/m² thac

[www.lcdg.ch](http://www.lcdg.ch) Le Noirmont-Jura





## LOTÉRIE Un millionnaire du côté de Porrentruy

La Loterie suisse à numéros a fait deux nouveaux millionnaires mercredi, dont un qui a validé son billet à Porrentruy. Les deux joueurs ont coché les six bons numéros plus le complémentaire. Ils empochent ainsi chacun 3,69 millions. On ignore dans quel kiosque ajoutot le ticket a été validé. /ats-réd

## Elle circule des kilomètres à contresens sur l'autoroute A16

Une automobiliste s'est engagée à contresens mercredi soir sur l'A16, entre Delémont et Courrendlin. Elle a croisé des véhicules sur plusieurs kilomètres, heureusement sans accident. Son permis lui a été retiré sur-le-champ. /gst

### En bref

#### ■ LES ÉMIBOIS Accrochage «classique» au passage à niveau

Air de déjà vu hier vers 13h20 au passage à niveau des Emibois. Stoppée par la signalisation lumineuse, une automobiliste jurassienne qui se rendait à Saignelégier s'est fait percuter par l'arrière par une voiture immatriculée dans le canton de Neuchâtel. Blessées, les deux conductrices ont été transportées à l'hôpital de Saignelégier. /gst

#### ■ GOUVERNEMENT Projets de sylviculture de protection approuvés

Le Gouvernement jurassien vient d'approuver deux projets de sylviculture de protection. Cette pratique a pour objectif de protéger les routes et les zones bâties contre les chutes de pierres. Le premier projet concerne les Franches-Montagnes, où des mesures de protection sont prévues le long des routes desservant les côtes du Doubs, en particulier entre Saignelégier et Goumois, Soubey - Les Enfers, Les Bois - Biaufond, Les Pommerats - Vautenaivre et Le Noirmont - La Goule. La subvention cantonale s'élève à 635 000 francs jusqu'en 2011. Le second projet porte sur un montant de 715 800 francs dans la région de Saint-Ursanne. /réd

#### ■ ADMINISTRATION L'archéologue cantonal va s'en aller

En fonction depuis 1985, l'archéologue cantonal François Schifferdecker a remis sa démission au Gouvernement, qui l'a acceptée. Actuellement en congé maladie, le démissionnaire quittera l'administration cantonale au plus tard à fin janvier 2009. /réd

### SAIGNELÉGIER

# Enfin un foyer de jour

Dans le cadre d'un projet pilote de trois ans, un foyer de jour pour personnes âgées vivant à domicile a été inauguré le 1er septembre à Saignelégier. Une lacune est ainsi comblée, le Jura et Glaris étant les deux seuls cantons ne disposant pas d'une telle structure d'accueil.

GÉRARD STEGMÜLLER

Directeur de l'Hôpital du Jura (H-JU), Laurent Christe est persuadé que l'expérience sera concluante. D'autres foyers de jour devraient pousser dans le canton, dont le suivant à Delémont. Le Gouvernement a mandaté l'H-JU pour organiser et gérer ce nouveau service. C'est le responsable des animations, le Taignon Joël Vallat, qui a mené à bien ce projet.

Fauché, le canton n'a pas participé au budget d'investissement du foyer Les Marguerites, qui s'est élevé à 137 000 francs. La Loterie romande s'en est chargée pour la plus grande partie. Le budget de fonctionnement pour la période septembre 2008 - décembre 2009 équivaut, lui, à 250 000 francs. Trois animatrices ont été engagées à temps partiel: Mildred Aubry (Saignelégier, 70%), Jylane Negri (Les Genevez, 60%) et Valérie Borer (Courtételle, 70%). Ouvert depuis le début de la semaine, le foyer a



TRIO DE CHARME Valérie Borer, Jylane Negri et Mildred Aubry sont les animatrices du foyer. (RICHARD LEUENBERGER)

déjà accueilli une dizaine de personnes. «On a trois ans pour rentabiliser ce projet. Nous disposons de dix places d'accueil. Avec un taux d'occupation de 90%, on se retrouvera du bon côté. Sinon, on remplacera le foyer par des appartements adaptés», indique Joël Vallat.

«Sortir de chez soi pour mieux vivre chez soi»: c'est le slogan des Marguerites, situé juste derrière l'hôpital de Saignelégier et ouvert à tous les Jurassiens. Le foyer fonctionne du lundi au vendredi de 9h30 à 17 heures. Un service de bus

est organisé pour aller chercher les personnes âgées et les ramener à leur domicile. Les animations sont multiples: excursions, sorties, chant, travaux, cuisine, jeux de société, etc. Il est impératif de s'inscrire afin que le personnel puisse s'organiser. Les repas sont pris en commun. Il est possible de fréquenter le foyer à la demi-journée.

Aucune prestation médicale ni soignante n'y sera prodiguée. Ce nouveau concept de prise en charge vise à lutter contre le repli sur soi. Retarder

aussi, voire éviter, l'entrée dans un EMS. Cette structure est payante (43 fr. la journée avec repas de midi, 28 fr. la demi-journée, repas compris). Les caisses-maladie ne participent pas aux frais. Le foyer de jour des Marguerites permet également aux familles de respirer. «On sous-estime le fait de s'occuper 24 heures sur 24 à la maison d'une personne âgée», clame Joël Vallat.

Ma foi, c'est bien vrai. /GST

[www.foyerlesmarguerites.ch](http://www.foyerlesmarguerites.ch)  
ou 032 952 14 69.

### COURRENDLIN

## La police annule 70 amendes

La police cantonale jurassienne doit annuler une septantaine d'amendes d'ordre allant de 40 à 250 francs infligées dans le cadre d'un contrôle de vitesse devant l'école à Courrendlin organisé lors de la rentrée scolaire dans un but préventif mais aussi répressif. La signalisation sur les limitations de vitesse a été modifiée sans que la police en soit informée. Plusieurs dizaines d'automobilistes amendés le 20 août recevront prochainement un courrier de la police les informant que leur amende est purement et simplement annulée, à l'exception de la police. Celle-ci affirme regretter les inquiétudes dont les conducteurs concernés ont été victimes.

Le secteur qui a fait l'objet d'un contrôle se situe dans une zone limitée à 30 km/h durant certaines plages horaires, en fonction des arrivées et des sorties des classes. Une signalisation lumineuse s'allume à ces moments-là. Mais plusieurs des conducteurs amendés ont affirmé qu'au moment de leur passage la limitation n'était pas enclenchée.

Après vérification, la police a dû admettre que les conducteurs étaient de bonne foi: le réglage du signal lumineux a été changé sans que la police en soit avertie. La période de limitation à 30 km/h, fixée de 11h à 11h35, avait été réduite de 11h à 11h15. /ats-gst

PUBLICITÉ



## Baisse vertigineuse des primes de 22,8 % avec CONCORDIA myDoc

Incroyable mais vrai: depuis 2006, des primes d'assurance-maladie massivement plus basses dans tout le canton de Neuchâtel.

	Canton de Neuchâtel
myDoc 2006	CHF 294.10
myDoc 2009	CHF 227.00
<b>Baisse des primes</b>	<b>- 22.8 %</b>

Primes mensuelles pour les adultes, franchise CHF 1500.-. Chiffres 2009 sous réserve de l'autorisation de l'Office fédéral de la santé publique

#### Sécurité et prise en charge médicale complète

L'assurance médecin de famille myDoc de CONCORDIA reconnaît la plupart des médecins généralistes et des réseaux de médecins. Pour de plus amples informations sur myDoc et ses prestations étendues, consultez le site [www.concordia.ch](http://www.concordia.ch)

#### Vous aussi, profitez de myDoc

Changez pour CONCORDIA, demandez une offre sans engagement.

Agence Cernier, Antonio Razzano, Rue de l'Épervier 7, 2053 Cernier, Tél. 032 854 20 81, [cernier@concordia.ch](mailto:cernier@concordia.ch)

**CONCORDIA**

Sérénité et sécurité



## Renan, Sonvilier et Villeret n'ont pas étendu leur participation à la patinoire et à la piscine

Participant depuis 2001 à la gestion de la patinoire et de la piscine d'Erguël, les communes de Sonvilier, Renan et Villeret ont en fait étendu leur coup de pouce à la pratique du ski. Les jeunes de moins de 18 ans bénéficient déjà d'un passe pour aller nager ou patiner gratuitement dans les installations de Saint-Imier /phc

### JEUNESSE

# Le forfait de ski imérien fait boule de neige

En vigueur à Saint-Imier depuis deux hivers, le système de l'abonnement forfaitaire de ski s'adressera dès cette année aux jeunes de Villeret, Sonvilier et Renan. La société des téléskis des Bugnens-Savagnières étend ainsi son partenariat pour que les enfants de moins de 16 ans de la région puissent skier à tarif préférentiel.

PHILIPPE CHOPARD

Voici de quoi encourager les sorties à ski des écoles de Saint-Imier, Renan, Sonvilier et Villeret! La société des téléskis des Bugnens-Savagnières et les communes concernées se sont entendues pour étendre le forfait imérien de 100 francs pour l'abonnement de saison. L'essai mené depuis l'hiver 2006-2007 par Saint-Imier a eu un tel succès que les villages voisins ont décidé de s'y associer. Et les remontées mécaniques se sont engagées à financer les avantages accordés à la population.

Concrètement, les jeunes de moins de 16 ans des localités concernées pourront ainsi aller acheter auprès de leur secrétariat municipal leur abonnement de ski pour Les Bugnens-Savagnières jusqu'à fin septembre. La commune de Saint-Imier en a déjà vendu plus de 300 lors de chacun des deux derniers hivers. Le fait que les villages voisins participent aussi à la gestion de la patinoire et de la piscine d'Erguël



**AFFLUENCE RÉGIONALE** En février dernier, les bonnes conditions hivernales avaient attiré la foule aux Savagnières. Assez pour encourager les jeunes de la région à les utiliser.

(RICHARD LEUENBERGER)

a facilité la mise sur pied de cette nouvelle offre.

Du côté scolaire, l'offre est également bien accueillie. Bertrand Henz, le directeur de l'école primaire de Saint-Imier, a précisé hier que les classes de son collège étaient déjà appelées à aller skier aux Savagnières, au bon gré de leurs enseignants. «Même si nous n'envisageons pas de proposer à nos 472 élèves ces abonnements de saison, leur généralisation nous sera très favorable», a-t-il indiqué. Même son de cloche chez Jessica Renfer, secrétaire

«Nous n'envisageons pas de proposer ces abonnements à tous nos élèves»

Bertrand Henz

municipale de Sonvilier. Les communes encouragent ainsi la pratique sportive chez les plus jeunes. «Nous sommes très actifs dans ce domaine», a expliqué Bertrand Henz. Outre des sorties à ski dans le plus grand domaine de l'Arc jurassien, le collège imérien se montre attaché à utiliser très régulièrement la patinoire et le bassin de natation couvert des salles de gymnastique imériennes. «Nos élèves ne peuvent décidément pas échapper à toute activité sportive», a souligné Bertrand Henz. /PHC

### PARC CHASSERAL

## Une réserve pour le grand tétras



**EN VOIE DE DISPARITION** Le versant nord de Chasseral possède assez d'atouts pour sauver ce gros gallinacé.

(ARCHIVES)

Petite histoire de biologiste: en 1950, l'homme à l'affût du grand tétras faisait feu pour l'avoir. En 1970, il sortait son appareil de photo pour parvenir à ses fins. En 2008, il se heurte à l'indifférence amusée de ses copains. Philippe Fallot a ainsi résumé hier l'histoire des relations entre l'être humain et cet oiseau, en voie de disparition sous nos latitudes. Et dont la présence dans le périmètre du Parc Chasseral mérite, selon lui, d'être préservée.

Ainsi le canton de Berne a-t-il créé une «réserve forestière partielle» sur le versant nord de Chasseral pour faciliter le développement de ce grand oiseau de six kilos, très fécond, mais dont il ne reste actuellement que 500 spécimens en Suisse. «Nous avons voulu créer une espace de protection qui n'interdise pas toute activité humaine, mais qui cultive les objectifs du développement durable», a précisé hier le conseiller d'Etat bernois Andreas Rickenbacher.

Durable veut dire ici 50 ans. Le Parc Chasseral, qui a une fois de plus joué les facilitateurs, a ainsi pris en charge dès 2002 les négociations difficiles avec les propriétaires de terrain pour leur faire admettre que leurs forêts devaient être entretenues dans le sens de la préservation du grand tétras. «Allez négocier un con-

trat de 50 ans avec un privé», a lancé le directeur du Parc Fabien Vogelsperger.

Pourtant, six d'entre eux, à savoir cinq bourgeoisies et un particulier, ont fini par jouer le jeu. Le Parc Chasseral entend mieux gérer l'afflux de visiteurs dans la réserve ainsi créée, sur une superficie de 745 hectares. Et le canton de Berne s'est engagé à hauteur de 50 000 francs par an sur une période de dix ans, pour les programmes d'exploitation du milieu forestier.

Nicolas Bessire, de la division forestière du Jura bernois, a ainsi expliqué hier que la sauvegarde du grand tétras passait par un programme d'abattage visant à créer des clairières propres à lui procurer la nourriture nécessaire à sa survie. Ce gallinacé adore les myrtilles et les framboises! «Cette réserve montre bien que le Parc Chasseral met tout le monde autour de la table de négociations, pour en ressortir quelque chose de positif», a conclu Michel Walthert, président du comité.

Du côté de la population, en effet, il n'y a aucune restriction particulière. Il sera encore permis de se promener dans le périmètre, d'y chasser, d'y cueillir des champignons ou de pédaler. Ainsi que sortir son appareil photo pour immortaliser la rencontre avec le grand oiseau... /phc

### En bref

#### ■ CORGÉMONT Pas de chaleur pour les arts de la scène

La commune de Corgémont n'est pas favorable au projet de Centre régional d'expression artistique (Crea), dévisé à 27 millions et pressenti à Delémont. Elle invoque la proximité culturelle de Neuchâtel et de Bienne pour rester en dehors de cette aventure interjurassienne. /comm

#### ■ COURTELARY La fête villageoise démarre ce soir

Le chœur de l'école primaire de Courtelary donnera ce soir dès 18 heures le coup d'envoi de la fête villageoise, organisée par dix sociétés locales. La commune de Cormoret sera l'invitée d'honneur de cette manifestation qui se déroulera encore demain toute la journée. Le programme comprend diverses animations pour adultes, adolescents et enfants, en plus de la promotion de divers produits du terroir. /obo

### GRAND CONSEIL

## La vidéosurveillance légalisée

Les communes bernoises pourront dorénavant recourir à la vidéosurveillance dans les lieux publics. Le Grand Conseil a accepté hier à une forte majorité une révision de la loi sur la police autorisant sous conditions l'utilisation de caméras de surveillance. Ces dernières seront installées non seulement dans des endroits où des délits ont déjà été commis mais également là où des infractions pourraient être commises. Pour le Grand Conseil, il faut mettre une vidéosurveillance dans des lieux encore épargnés par la criminalité mais dont on pense qu'ils pourraient devenir des zones sensibles.

Les députés ont approuvé la mise en place d'une base



**SURVEILLANCE** Le canton de Berne se défend de jouer à Big Brother, mais veut plus de sécurité dans les lieux publics. (ARCHIVES)

légal pour la vidéosurveillance par 115 voix contre cinq et 15 abstentions, après deux heures de débats. Le Grand Conseil a décidé de renoncer à une deuxième lec-

ture. Il estime que ce projet tient compte des intérêts des partisans des caméras comme des inquiétudes des sceptiques.

L'introduction de cette mesure devra revêtir un effet dissuasif, en décourageant les auteurs potentiels d'infractions de passer à l'acte. Les autorités envisagent notamment de protéger des bâtiments publics des déprédations et des incivilités. Les communes qui voudront installer des caméras devront d'abord demander une autorisation à la police. Les enregistrements vidéo ne pourront être utilisés comme moyen de preuve que dans le cadre d'une enquête pénale ou lorsque des soupçons pèsent sur une personne. /ats

### JOURNÉES DU PATRIMOINE

## La Chaux-d'Abel dévoile son hôtel

Pour les habitants du Jura bernois, les «lieux de délices» des prochaines Journées européennes du patrimoine vont se nicher dans des endroits parfois inattendus. Les 13 et 14 septembre, la population pourra ainsi se rendre à l'hôtel de La Chaux-d'Abel pour visiter un bâtiment construit au 19e siècle et qui a longtemps fonctionné comme pension.

Les cantons de Berne, d'Argovie et de Soleure font évidemment partie de cette aventure patrimoniale. Ils ont ainsi publié un dépliant commun qui aidera chacun à composer un programme de visites personnalisées le week-end des 13 et 14 septembre. Avec l'ouverture

de maisons particulières, comme le «Schlössli», à Chavannes, sur les bords du lac de Bienne. Les visites se veulent tout public et ne requièrent en principe pas de réservations préalables.

Le Jura bernois propose ainsi, outre l'hôtel de La Chaux-d'Abel, de découvrir la métairie du Bois-Raiguel, située au nord-est des Prés-d'Orvin. Le centre culturel Le Royal de Tavannes proposera également des visites guidées samedi 13 et dimanche 14 septembre, à 10h30 et 14h30. /comm

Visites de La Chaux-d'Abel les 13 et 14 septembre à 10h et 13h30. Rendez-vous à la réception de l'hôtel



ARCHIVES CHRISTIAN GALLEY

## COLOMBIER Dernières représentations de Cirqu'alors

Après s'être produite à La Chaux-de-Fonds, Payerne, Morat, Neuchâtel et Cernier, la troupe d'enfants et adolescents Cirqu'alors donne ses dernières représentations de la saison 2008 au centre sportif de Colombier. Ce soir à 20h30, demain à 18h30 et dimanche à 15 heures. /ré

## Un mois arménien à la galerie YD de Neuchâtel

Durant un mois, la galerie YD de Neuchâtel propose une exposition de photographies sur l'Arménie réalisées par Yann André, Brian Walker et Laurent Bersier. Vernissage ce soir, dès 19 heures. /ré

### LA NEUVEVILLE

# Le vin est tiré, la fête arrive

Un ballon vendu toutes les 26 secondes au bar des vigneron. La promotion des spécialités viticoles régionales a atteint ses objectifs l'an dernier. Si le temps joue le jeu, les coudes devraient se lever aussi souvent.

MARY LAURE PELLET

Malgré le temps pluvieux, l'humeur était déjà à la fête, hier, lors de la conférence de presse de la Fête du vin. A la Cave Auberson & fils, le vin servi par Claude Auberson a délicieusement délié les langues d'un comité fort sympathique et jamais avare d'anecdotes.

Une fois n'est pas coutume, vendredi, 12 septembre, les carnotzets s'ouvriront à 17h: juste à l'heure de l'apéro. Innovations et changements sont donc à l'ordre du jour. Le bar des vigneron a, par exemple, quelque peu changé son concept de dégustation. Vendredi et samedi, de 17h à 19h, les amateurs de bons vins auront la possibilité de créer leur propre dégustation parmi cinq cépages à choix, de vin blanc ou rouge.

Humer, goûter et exercer son goût se fera sous l'œil avisé et les conseils de deux spécialistes: Claude Auberson et Stéphane Zürcher. «Nous avons l'impression que seuls les habitués venaient déguster à l'aveugle. Nous les connaissons si bien qu'il était presque possible de savoir à quelle heure ils allaient arriver!», ex-



COMITÉ Ils travaillent depuis plusieurs mois déjà pour préparer la fête. Mais cela n'entame pas leur bonheur d'ouvrir tantôt les festivités. (MARY LAURE PELLET)

plique Stéphane Zürcher avant d'ajouter: «En organisant des dégustations personnalisées, nous espérons attirer d'autres gens.»

Mais les 12, 13 et 14 septembre, la fête fera également la part belle à la musique, avec une programmation par rue. Chacune a son identité, ainsi le rock pop se joue dans la rue Beauregard tandis que la musique folklorique égaie celle du marché. Fanfare des jeunes de Bienne, Corps de musique de Saint-Imier ou Musikverein Diepoldsau-Schmitter s'enchaîneront à côté des rappers de Gallapias, des rockeurs d'Agwarta ou de funky-soul des Funky Brotherhood. Toutefois

le groupe I Skarbonari programmé samedi soir à 20h sera remplacé par le Rnb, pop, rap des D-Verse city.

A l'interne, l'équipe organisatrice n'a pas échappé aux changements. Le comité a accueilli son nouveau président, Giorgio Olivieri: «Je suis un enfant de La Neuveville, c'est mon paradis à moi! J'ai grandi avec cette fête, c'est donc un honneur d'avoir cette présidence.» Moins facile, le départ du Sergent Villars au sein du comité et la fusion de la police municipale compliquent les choses. «Auparavant, le Sergent Villars coordonnait la circulation, les problèmes de parking et s'occupait des autorisations. Désor-

mais, c'est nous qui devons nous occuper de tout», explique Giorgio Olivieri. Une charge de plus qui n'entame pas le moral d'acier des trou-

pe. Tous les membres sont d'accord avec leur nouveau président: pour les Neuvevillois, la fête du vin, c'est le sommet! /MLP

## Les petits aussi à la fête

Durant la Fête du vin, les enfants ne sont pas oubliés. Samedi matin, des animateurs attendront les enfants de 10h à 12h pour faire des jeux-concours. Ils auront également l'occasion de se faire maquiller. L'après-midi, le cortège des enfants débutera à 14h. En raison des travaux, le parcours sera légèrement modifié. Il débutera de la poste et suivra la rue de la gare, Grand-Rue, rue du Port et rue du Marché avant la place de la Liberté. A 14h45, la Compagnie d'Augustin sera sur scène avec «Augustin et le sapin qui parle.» Dimanche les élèves de 9e année serviront le petit déjeuner avant le fameux cortège des sociétés. /mlp

### TRIBUNAL

## En fuite, le voleur vit planqué



MYSTÈRE Nul ne connaît son visage. (ARCHIVES DAVID MARCHON)

Depuis des années, le Français Arsène\* vole. Il a aussi bien exercé son art dans l'Hexagone qu'à Neuchâtel. Mû par des goûts de luxe, quand il met à sac un commerce, il y dérobe au minimum une grosse bagnole ou une dizaine de vélos, voire même du mobilier bien cher... Montant des pertes pour les lésés: entre 20 000 et 40 000 francs.

Le Tribunal correctionnel de Neuchâtel vient de le juger en son absence, pour des délits commis entre 1994 et 2002. Il a pris cinq mois sans sursis. «Mais il est clair que si un jour il devait réapparaître, son procès serait à recommencer. Car la justice laisse toujours l'occasion au prévenu de s'expliquer avant d'être jugé», relève la présidente du tribunal.

La justice neuchâteloise sait qui il est. Disons plus précisément qu'elle a identifié son ADN. Mais elle ne sait pas à quoi il ressemble. Tout comme pas mal de magistrats suisses et français qui l'ont attendu, en vain, dans leur tribunal, ces dernières années. Car Arsène, qui a changé souvent de nom pour brouiller les pistes, court toujours et mène sa vie, le plus clandestinement possible, loin des salles d'audience...

Des peines, il en a accomplies une ici ou là. La dernière, c'était il y a longtemps. L'une de ses rares apparitions, il l'a faite en 1988 au Tribunal correctionnel de Besançon. Depuis, il préfère largement disparaître dans la nature que comparaître. Avec le temps, la prescription a déjà rendu impossible à poursuivre un certain nombre de ses méfaits. /sfr

\*prénom fictif

PUBLICITÉ

**LE MESSAGER BOITEUX**  
est là, en vente partout!  
Almanach romand 2009

### NEUCHÂTEL

# Nouvelles chambres au home de Clos-Brochet

Début 2007, le home médicalisé de Clos-Brochet (HMCB), à Neuchâtel, offrait 80 lits. Aujourd'hui, il compte un étage de plus, mais toujours 80 lits. Cherchez l'erreur? Il n'y a pas d'erreur. «Nous disposons maintenant de 50 chambres à un lit, alors que nous n'en comptons que 14 avant les travaux actuellement en voie d'achèvement», rappelle Daniel Lavanchy, directeur de l'institution.

Ce passage à une claire majorité de chambres individuelles ne relève pas d'un caprice ou d'un soudain goût de la fondation du HMCB pour le luxe. Dans le cadre d'un travail de recherche sur la question menée durant sa formation à son actuelle fonction, Daniel Lavanchy a fait un double constat: «La demande pour des chambres à un lit augmente. Le home de Clos-Brochet se trouvait fort mal classé, sur ce plan,

par rapport aux autres établissements neuchâtelois pour personnes âgées.»

Aujourd'hui, il est nettement remonté dans le classement. «Mais d'autres homes ont aussi entrepris d'augmenter leur proportion de chambres individuelles.» Le HMCB va peut-être redescendre de quelques places ces prochaines années...

Comment faire, matériellement, pour passer à 50 chambres individuelles? «C'est notre architecte, Bernard Deflortrie, qui a eu l'idée d'ajouter un étage», rappelle Daniel Lavanchy. A lui seul, ce rehaussement n'ajoutait cependant que dix chambres. Il a donc fallu retravailler le bâtiment d'origine pour ajouter quatre chambres supplémentaires par étage et transformer des chambres doubles en chambres individuelles.

Nouvelles ou transformées,



DERNIER ÉTAGE Une des nouvelles chambres du home et son balcon. (DAVID MARCHON)

toutes les chambres concernées par ces travaux se sont retrouvées à l'état neuf. Pas question, cependant, de laisser les 14 dernières chambres doubles dans leur état antérieur. Elles ont eu droit à des travaux de rafraîchissement, qui ne sont d'ailleurs pas terminés partout. L'opération a aussi permis

d'améliorer les infrastructures communes: chaque unité dispose d'un bureau de soins «adapté», une salle à manger a été aménagée au sixième étage, et le HMCB dispose d'un ascenseur supplémentaire.

«La facture finale devrait s'élever à cinq millions de francs», annonce Daniel La-

vanchy. «Ce chiffre comprend tous les travaux, y compris les réparations de tuyauterie que nous avons profité de faire à cette occasion.»

Qui paiera? Les frais de l'investissement (intérêt et amortissement) chargeront le budget de l'institution et se traduiront, en contrepartie, par une hausse du prix du séjour.

«Sur ce plan, il faut distinguer deux effets», explique Daniel Lavanchy. «Les résidents qui payaient 173 francs par jour pour vivre dans une chambre à deux lits doivent aujourd'hui mettre 10 à 15 francs de plus pour habiter une chambre individuelle. Par ailleurs, le prix journalier pour tous les résidents augmentera dans la mesure où notre dette s'est alourdie. Mais cette hausse ne devrait pas dépasser quelques francs du fait de la longue durée d'amortissement de cette dernière.» /jmp

# OUTLANDER 4x4 GÉNIAL POUR LA SUISSE

Economie géniale, flexibilité géniale. Déjà dès CHF 36'950.–

**Design moderne**, concept d'habitabilité convivial avec 5 ou 7 sièges, innovante transmission 4x4 «All Wheel Control», moteurs économes à essence ou diesel (140 ch–170 ch, dès 6.7 L/100 km, catégorie B). Boîte automatique à variation continue CVT (option 2.4 à essence). 8 airbags, banquette arrière rabattable sur pression d'un bouton, hayon en deux parties, hauteur rampe de chargement seulement 60 cm, poids remorquable jusqu'à 2'000 kg. 2.0 DID Diesel, 140 ch dès CHF 38'950.–. 2.4 Inform, 170 ch déjà pour CHF 36'950.–. **A présent avec offres top d'échange!**



Outlander 4x4 Instyle

Consommation normalisée Outlander 2.0 DID/140 ch: 6.7 L/100 km, CO<sub>2</sub> 177 g/km, cat. de rendement énergétique B. Moyenne de tous les nouveaux véhicules en Suisse: 204 g/km. Prix nets indicatifs recommandés, incl. 7.6% TVA.  
Leasing 3.9%: valable jusqu'au 31.12.2008, durée du contrat 48 mois, mobilité 10'000 km/an, paiement spécial 12% du prix courant, intérêt annuel eff. 3.97%. Caution 5% du montant du financement ou au minimum CHF 1'000.–, casco complète obligatoire. La MultiLease AG n'accorde aucun financement au cas où celui-ci pourrait entraîner un surendettement du contractant du leasing.

[www.mitsubishi-motors.ch](http://www.mitsubishi-motors.ch)

△ MultiLease

Génial à tout point de vue.



**PARTENAIRE RÉGIONAL:** La Chaux-de-Fonds: Emil Frey SA, Auto-Centre, Rue Fritz-Courvoisier 66, 032 967 97 77 • Neuchâtel: Garage Wirth, Faubourg de la Gare 9, 032 723 80 00

# Netéthique

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)



## CONTENU CERTIFIÉ PRESSE ROMANDE

Vous appréciez Internet pour sa formidable capacité à mettre à votre disposition l'information locale, nationale et internationale dont vous avez besoin. Pour garantir la qualité, la fiabilité et la valeur de ces informations, les éditeurs de la presse romande s'engagent à respecter, sur leurs sites Internet, les mêmes règles déontologiques qu'ils observent dans leurs supports écrits. Découvrez les sites souscrivant à la charte de qualité de la presse romande sur [www.presseromande.ch](http://www.presseromande.ch).

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch) - [www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch) - [www.lenouvelliste.ch](http://www.lenouvelliste.ch) - [www.lequotidienjurassien.ch](http://www.lequotidienjurassien.ch) - [www.laliberte.ch](http://www.laliberte.ch) - [www.letemps.ch](http://www.letemps.ch) - [www.tdg.ch](http://www.tdg.ch) - [www.lagruyere.ch](http://www.lagruyere.ch) - [www.chablaimag.ch](http://www.chablaimag.ch) - [www.lematin.ch](http://www.lematin.ch) - [www.24heures.ch](http://www.24heures.ch) - [www.bilan.ch](http://www.bilan.ch) - [www.femina.ch](http://www.femina.ch) - [www.edicom.ch/magazine/teletop](http://www.edicom.ch/magazine/teletop) - [www.tvguide.ch](http://www.tvguide.ch) - [www.edicom.ch/terre](http://www.edicom.ch/terre) - [www.protestinfo.ch](http://www.protestinfo.ch) - [www.illustre.ch](http://www.illustre.ch) - [www.hebdo.ch](http://www.hebdo.ch) - [www.tv8.ch](http://www.tv8.ch) - [www.edelweissmag.ch](http://www.edelweissmag.ch) - [www.montrespasion.ch](http://www.montrespasion.ch) - [www.lapresse.ch](http://www.lapresse.ch)

CHÉZARD-SAINT-MARTIN

# Une ribambelle de plumes et de poils s'invite au Boveret

Lapins, poules, pigeons et canaris déferlent sur la place du Boveret à Chézard-Saint-Martin pour le huitième marché concours de la société d'éleveurs de petits animaux du Val-de-Ruz. Rencontre avec le président du comité d'organisation Michel Bovet.

YANN HULMANN

«J'ai des voisins tolérants.» Détenneur de neuf coqs qui aiment à célébrer l'arrivée du soleil chaque matin, Michel Bovet est le président de la Société d'aviculture, cuniculture, colomphilie et ornithologie du Val-de-Ruz. La Sacco qui organise ce week-end son huitième marché-concours des petits animaux sur la place du Boveret à Chézard-Saint-Martin. «L'objectif de notre société est de maintenir une certaine diversité génétique au travers de l'élevage des bêtes de races», explique Michel Bovet. «Histoire



MICHEL BOVET L'éleveur avec l'un de ses lapins bélier et l'une de ses poules de Pékin. (DAVID MARCHON)

qu'il n'y ait pas que des poules blanches et des poules noires.»

Fondée en 1917, la Sacco du Val-de-Ruz compte une cinquantaine de membres. «Nous sommes répartis en quatre divisions», détaille Michel Bovet. «La vo-

laille qui constitue le plus gros contingent, puis les lapins, les pigeons et les oiseaux d'agrément.» Il y a une trentaine d'années, lorsque cet enseignant retraité rejoint la Sacco, plus d'une dizaine de sociétés d'éleveurs de petits ani-

maux subsistaient encore dans le canton. «Aujourd'hui, il n'y en a plus que trois. Celle de La Chaux-de-Fonds, la plus dynamique, celle du Locle et la nôtre.»

Outre la diminution du nombre de sociétés, c'est le statut de celles-

ci qui a évolué au fil du temps. «Par le passé, ces sociétés avaient un rôle économique important au travers de l'approvisionnement en viande et en œufs», note Michel Bovet. «Mais avec l'arrivée massive de bêtes «hybrides» destinées au commerce ce rôle a perdu en importance.»

Reste qu'aujourd'hui encore, les éleveurs amateurs se font un point d'honneur à privilégier la qualité face la quantité. «L'une des principales difficultés pour nous est qu'il existe une infinité de races», glisse Michel Bovet. «En Allemagne, par exemple, presque chaque ville possède sa race de pigeon. Du coup, bien que cela reste un hobby, nous essayons au travers de cours de races et de rencontres, d'aider les éleveurs dans la sélection des animaux. Les échanges et conseils entre éleveurs sont aussi importants. Beaucoup de choses s'apprennent sur le tas.» /YHU

Place du Boveret, demain de 11h30 à 22h et dimanche de 9h à 16 heures

VAL-DE-RUZ

## Libéraux et radicaux unis

«Un mariage de raison d'abord. Pour l'amour on verra ensuite.» C'est avec humour que le député de Chézard-Saint-Martin Christian Blandenier a conclu son intervention lors de l'assemblée constitutive du nouveau Parti libéral-radical du Val-de-Ruz mercredi soir à Saules (PLR-VDR). Le conseiller général n'a pas manqué d'appeler à l'unité au sein de la nouvelle formation.

«Nous allons reprendre et approfondir les idées du programme régional commun que nous avons effleurées en avril», détaille Marc-Eric Amstutz, le nouveau président du PLR-VDR. Au menu notamment, l'amélioration des transports mais aussi l'état des routes du district jugé insatisfaisant. Quant à la question des rapprochements de communes qui pourrait bien être au cœur de la campagne pour les cantonales, le parti souhaite privilégier la reprise puis la poursuite des réflexions sur des fusions par grappes», a noté Marc-Eric Amstutz. Prochaine échéance en vue des cantonales: le 10 décembre, date limite de dépôt des candidatures au Grand Conseil. /yhu

PUBLICITÉ

**2 paquets + 1 briquet = CHF 10.-**

**Exclusivité en ville de Neuchâtel\***

\* Dans les points de vente participants

Teer/goudron/catrame: 8 mg  
Nicotine/nicotine/nicotine: 0,8 mg  
Kohlenmonoxid

Rauchen ist tödlich.  
Fumer nuit gravement à votre santé et à celle de votre entourage. Il fumo danneggia gravemente te e chi ti sta intorno.

Rauchen fügt Ihnen und den Menschen in Ihrer Umgebung erheblichen Schaden zu.  
Fumer nuit gravement à votre santé et à celle de votre entourage. Il fumo danneggia gravemente te e chi ti sta intorno.



KEYSTONE

## Langenthal vise la «moyenne» artistique

Le Musée des beaux-arts de Langenthal présente jusqu'au 2 novembre une exposition collective sous le titre «Average». Quinze artistes détournent le quotidien, cherchent la norme. Ici, une œuvre de Fischli/Weiss. /réd

### VOTRE ARGENT

VZ VermoegensZentrum – spécialisé dans la retraite (www.vz.ch.com)

#### Le prix à payer pour s'offrir une retraite anticipée

De nombreuses enquêtes montrent que deux tiers des Suisses souhaiteraient quitter plus tôt la vie professionnelle. A moins que l'entreprise y participe, c'est là une décision coûteuse plutôt réservée à quelques privilégiés. Voyons dans les grandes lignes pourquoi.

Les caisses de pension offrent à leurs assurés la possibilité de percevoir leur rente en général dès 60 ans. Mais prendre une retraite anticipée, c'est accepter la baisse correspondante de la rente LPP d'environ 7% par an. Concrètement, la rente diminue de 21% lors d'une retraite à 62 ans et de 35% à 60 ans.

L'AVS sera, elle aussi, réduite de 6,8% par année d'anticipation. La rente n'est servie que deux ans avant l'âge légal de la retraite, soit 62 ans pour les femmes et 63 ans pour les hommes. Mais elle ne dispense pas l'assuré de continuer à cotiser jusqu'à l'âge réglementaire de la retraite. Certains employeurs facilitent le départ à la retraite anticipée de leurs employés en finançant une rente transitoire jusqu'à l'âge légal de la rente AVS. Ceux qui n'ont pas cette chance utiliseront leurs économies ou leurs assurances vie pour faire le lien.

Ils peuvent aussi prélever dans le capital accumulé dans un pilier 3a durant 10 à 20 ans. Les retraits y sont possibles jusqu'à cinq ans avant l'âge légal de l'AVS. Un capital de 115 000 francs sera, par exemple, nécessaire pour assurer un revenu de 2000 francs mensuels pendant cinq ans. Le calcul englobe le rendement net annuel moyen de 2% du capital résiduel. Ces différents chiffres font réfléchir. La personne tentée par une retraite anticipée a tout intérêt à faire le bilan de sa situation à 50 ans. Faute de quoi, le temps nécessaire à épargner le capital pour maintenir le niveau de vie désiré pourrait bien lui manquer.

Vos questions à [patrick.huguenin@vz.ch.com](mailto:patrick.huguenin@vz.ch.com)

### CES CHÈRES ASSURANCES

François Wagner Expert en assurance



#### PRÉVOYANCE PROFESSIONNELLE

### Vente d'un bien acquis par le 2e pilier

Suite à un article paru dans cette rubrique concernant l'obligation de rembourser le 2ème pilier en cas de vente d'un bien acquis grâce à la prévoyance professionnelle, plusieurs lecteurs se posent la question de savoir s'il faut également rembourser le 2ème pilier si on reste propriétaire du bien immobilier, mais qu'on n'y habite plus?

**La notion de propre usage.** Elle est très importante en ce qui concerne l'encouragement à la propriété au moyen de la prévoyance professionnelle. En effet, l'article 4 de l'ordonnance sur l'encouragement à la propriété du logement au moyen de la prévoyance professionnelle (OEPL) précise que la personne doit utiliser le logement et que celui-ci doit être son lieu de résidence principale. Toutefois, si cette personne peut prouver qu'elle ne peut pas utiliser le logement pendant un certain temps (mission à l'étranger, longue hospitalisation, etc.), elle a la possibilité de le louer durant ce laps de temps.

**Remboursement au 2e pilier.** Selon l'article 30d de la loi sur la prévoyance professionnelle (LPP), le montant perçu doit être remboursé à l'institution de prévoyance par la personne assurée ou par ses héritiers lorsque le logement en propriété qui a été financé au moyen des capitaux de la prévoyance professionnelle est vendu ou que le droit d'habitation est cédé (location, droit d'habitation, etc.).

**Toutefois, le versement anticipé** ne doit pas être remboursé dans les cas suivants (30e LPP):

- Si la propriété du logement a été transférée à une personne bénéficiaire selon la LPP
- Si la vente a lieu trois ans avant la naissance du droit aux prestations de vieillesse
- En cas de survenance d'un cas de prévoyance (invalidité, décès, vieillesse)

**En conclusion.** L'accession à la propriété au moyen de la prévoyance professionnelle est intimement liée au fait que l'on utilise le bien acquis comme son logement principal.

**Des questions sur les assurances sociales? N'hésitez plus et adressez votre demande en décrivant votre situation au mieux. Elle sera traitée de manière gratuite et totalement anonyme. Par courrier à l'adresse de votre quotidien, mention «Assurances». Ou par mail à: [fwagner@swissonline.ch](mailto:fwagner@swissonline.ch), «Ces chères assurances».**

### PAPILLES EN ÉMOI

## Moins on est de fous, plus il y a de ris



HÔTEL DE VILLE DE LA BRÉVINE Nathalie et Raphaël Theurillat: ris de veau flambé au whisky et Larmes de pinot sont en de bonnes mains. (CHRISTIAN GALLEY)

**Jeune chef au parcours étoffé, Raphaël Theurillat dispense depuis 18 mois, dans son restaurant de l'Hôtel de ville de La Brévine, une cuisine de terroir mettant en valeur les produits de saison. Un établissement où esprit familial et chaleur humaine règnent en maître grâce à la présence complice de sa femme Nathalie.**

NICOLAS BRINGOLF

«J'ai toujours voulu être cuisinier, principalement en raison de mes envies de voyager et des possibilités qu'offre ce métier pour réaliser ces projets. Tout petit, je rêvais déjà de travailler sur un bateau.» Ce désir de quitter la terre ferme, Raphaël Theurillat le concrétisera

après son apprentissage à Saignelégier, puis des escales au Bellevue Palace, à Berne, et au Grand Hotel Quellenhof, à Bad Ragaz.

Le jeune Taignon embarque alors sur le «Royal Viking». Sur cette coque de noix de 13 étages qui transporte 1200 passagers, il prend place parmi les 700 employés. La croisière le mènera de Los Angeles au cap Nord, en passant par Panama, les Bermudes, la Méditerranée et Saint-Pétersbourg. «Sept mois de voyage, sans congé et sans vacances», s'amuse Raphaël Theurillat. Après la Norvège, ce dernier veut poursuivre l'escapade jusqu'à Sydney, où le paquebot devait jeter l'ancre deux mois lors des Jeux olympiques.

Mais en allant chercher son visa à Berne, il rend visite à son ex-employeur. Peu après, Tho-

mas Borer – qui vient d'être nommé ambassadeur de Suisse à Berlin – contacte le chef de cuisine du Bellevue Palace pour lui demander s'il ne connaît pas un cuisinier susceptible d'entrer à son service... Et voici le «marminton-matelot» qui pose son balluchon du côté de la porte de Brandebourg. L'expérience durera deux ans.

Ce passage chez les «grands» de ce monde n'a pas altéré son approche d'une cuisine simple. A La Brévine, le «toqué» laisse libre cours à sa sensibilité en fonction de la saison et des produits présents sur les étals. Fier de ses racines, il essaie de faire découvrir quelques goûts ou traditions culinaires de son Jura natal (son parfait glacé à la damassine est tout simplement exquis). La carte change quatre fois par année

mais les classiques de la maison ne s'évaporent pas pour autant.

Le ris de veau flambé au whisky figure parmi ces incontournables. Poché dans du bouillon avant d'être sauté à la poêle et flambé, l'abat en question est délicat, presque fondant. La compagnie d'une sauce à base d'un fond de veau maison, d'un assortiment de légumes, d'un gratin dauphinois moelleux et d'un cru du Landeron (lire ci-dessous) apporte à ce plat la petite touche révélatrice de sa finesse. La fête au palais, on vous dit. /NBR

Restaurant de l'Hôtel de ville, 2406 La Brévine, tél. 032 935 13 44 (fermé mardi soir et mercredi); ris de veau flambé au whisky (27 fr.); Larmes de pinot 2003 (45 fr. la bouteille, 7 fr. le verre); <http://www.hotel-de-ville-labrevine.ch>

### Larmes de plaisir

Petit encavage de cinq hectares sis au Landeron, le domaine Jean-Claude Angelrath vinifie depuis dix ans une cuvée baptisée «Larmes de pinot». Ce pinot noir a été élevé un peu moins d'un an en barriques de chêne de l'Allier renouvelées par tiers.

La robe du millésime 2003 – année d'exception à défaut d'être exceptionnelle – est d'un rubis soutenu avec des nuances orangées. Le nez confituré s'ouvre sur le pruneau et une minéralité reflétant l'élégance du terroir. A l'aération, la complexité aromatique se fait plus présente avec des notes de cannelle, puis de tabac blond et de fruits à l'eau-de-vie.

Structurée, la bouche est néanmoins souple, fruitée et a gardé une jolie fraîcheur. Un vin équilibré gagnant à être carafé avant le service afin de profiter au mieux de ses charmes. /nbr

### Passage au grill

#### ● Votre première émotion gourmande, Raphaël Theurillat?

Vers 9 ou 10 ans, les desserts de ma mère. Surtout sa mousse au chocolat...

#### ● Premier mets concocté avant d'entamer votre parcours professionnel?

A peu près au même âge, des biscuits de Noël.

#### ● Le cuisinier qui suscite en vous une profonde admiration?

Mon maître d'apprentissage – Michel Jolidon – pour tout ce qu'il m'a transmis en matière de savoir-faire et de rigueur. Des notions fondamentales me permettant de suivre mon bonhomme de chemin. /nbr



VENISE Malgré des stars, comme Natalie Portman, Amira Casar, Sergi Lopez, Dominique Blanc ou le réalisateur Hayao Miyazaki, la Mostra de Venise n'enchantent pas les cinéphiles.

SÉQUENCES

KEYSTONE

BANDE DESSINÉE

# Une Apocalypse à usage privé

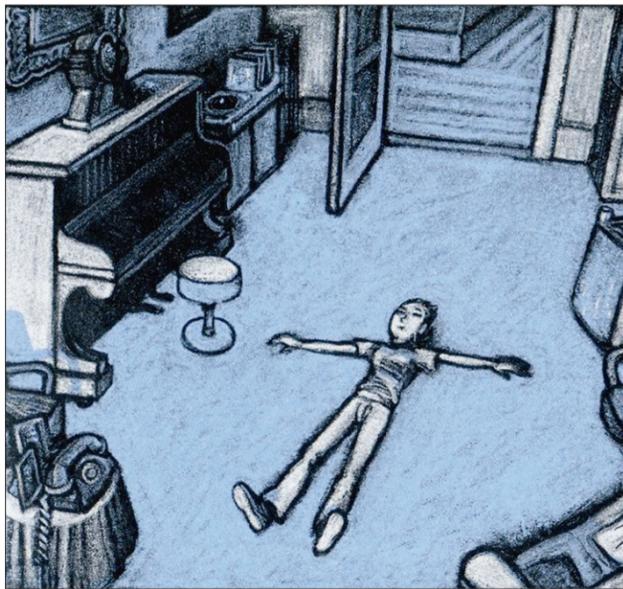
Wazem et Tirabosco n'en sont pas à leur coup d'essai. Auteurs déjà ensemble de «Week-end avec préméditation» et de «Monroe», ils nous livrent aujourd'hui le récit d'une drôle de fin de du monde qui pourrait bien ne se passer que dans la tête de leur héroïne.

ALAIN CORBELLARI

Le trait de Tom Tirabosco partage avec celui des mangas (mais c'est heureusement leur seul point commun!) une certaine répugnance à dessiner de vrais adultes: grosses têtes et corps fluet, tous les personnages, du nourrisson à la vieille dame, gardent cette allure un peu impubère dont Tirabosco a su faire une puissante marque stylistique pour nous révéler l'enfant qui sommeille en chacun.

Sa technique originale du monotype rehaussé de craie grasse se complait en outre volontiers dans des camaïeux qui, en l'occurrence, sont parfaitement adaptés au sujet: comment, en effet, imaginer une «Fin du monde» autrement que dans ces tons gris et bleus qui semblent annoncer l'extinction de toute vie?

Le dire ainsi, c'est cependant singulièrement négliger toute la tendresse et l'humour que Wazem met dans son scénario qui, contre toute attente, finit bien, comme un conte de fées un peu cruel, mais tout de même lumineux. Nous pardonnera-t-il d'avoir pensé aussi un peu à David Lynch en lisant son



«LA FIN DU MONDE» Wazem et Tirabosco réalisent un album à l'atmosphère prenante.

(SP)

récit? Ces imbrications du dehors et du dedans, du fantôme personnel et de la réalité collective, de l'esprit d'enfance et de la confrontation la plus crue au mystère de la mort donne en tout cas une résonance toute particulière à l'histoire de cette jeune fille un peu perdue qui est sur le point de découvrir un secret que ses parents lui ont toujours caché.

On n'échappe pas, par ci par là, à un peu de moralisme new age et à un symbolisme un peu simpliste et appuyé (les lianes qui étouffent la vie, la forêt où se retrouvent les peurs de l'enfance, les chats philosophes et la Mort en gentille grand-mère), mais dans l'ensemble l'atmosphère du récit est prenante et

fait passer quelques lourdeurs démonstratives.

Il règne sur tout cela comme une atmosphère de romantisme allemand, à la fois déssexualisée et ambiguë (au fait, qui est ce petit bonhomme qui se dit «jardinier de la forêt?»), qui nous éloigne salubrement du réalisme complaisant et racoleur de trop de BD d'aujourd'hui. Utopistes et moralistes, Wazem et Tirabosco réinventent un monde où être à l'écoute de soi est plus important que de se distinguer par une bravoure hors de propos. Et on ne peut que les en féliciter. /ACO

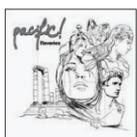
«La fin du monde», Pierre Wazem (scénario), Tom Tirabosco (dessin), éd. Futuropolis, 2008.

CD

## Pacific!

ALEKSANDRA PLANINIC

Tomber amoureux, c'est bien de cela qu'il s'agit. «Reveries» ou l'amour en 12 titres. «Disappear» entame la parade nuptiale. Un mélange cotonneux entre Air et Phoenix s'évapore dans l'atmosphère pour mieux succomber quelques pistes plus tard à des mélodies qui en disent long... Björn et Daniel ont l'art d'être imprévisible en jouant sur le chaud-froid que peut procurer une chanson. L'electro-pop du duo suédois flirte avec la new wave sans pour autant tomber dans du son grotesque digne des années 1980. Tout est subtilité dans «Reveries». On savait les Nordiques forts en stylisme et design, la musique de qualité fait dorénavant partie du CV. Après Lo-fi-Fnk ou The Embassy, Pacific! est le compagnon idéal pour de longues nuits planantes. «Hot Lips» ou «Poolside Bungalow» feront chavirer les corps et âmes. Alors que «Sunrise» bouclera la boucle. La dépendance peut commencer...



Reveries (Virgin /EMI)

DVD

## «Max and Co»

VINCENT ADATTE

L'aventure, épique, de la production suisse la plus coûteuse de tous les temps s'est bien mal terminée pour les frères Guillaume avec la récente mise en faillite de leurs sociétés. Bien évidemment, les «mauvais» esprits diront que le DVD arrive trop tard! Avec sa pochette relookée pour cibler plus clairement le jeune public, cette édition permettra peut-être à certains de réviser le jugement emprunté qui a sans doute un peu «tué» le film à sa sortie en salles... Même si le scénario pêche par son simplisme idéologique, il n'en reste pas moins que les deux Guillaume ont réussi à créer un véritable univers, au point qu'on leur souhaite de rebondir au plus vite. Parmi les bonus figurent deux de leurs anciens courts-métrages, «L'histoire du manchot qui voulait une glace» (1998) et «Bonne journée Monsieur M» (2001) dont les maladresses techniques, plutôt touchantes, attestent du chemin parcouru depuis lors.



Wild Side Vidéo, zone 2

LES COUPS DE CŒUR DES LIBRAIRES

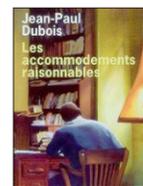


Arnaud Boillat  
Librairie Payot, Neuchâtel

### «Les accommodements raisonnables»

Jean-Paul Dubois est de retour avec un ouvrage de grande qualité! Il a publié de nombreux écrits, notamment «Une vie française» qui a obtenu le Prix Femina en 2004. Nous voici à Toulouse. Monsieur Stern père change du tout au tout quand son frère décède. Il hérite de la fortune du défunt et recommence sa vie du côté de l'excès, voire de la déraison. Paul, son fils, vit avec une femme dépressive qu'il essaie d'aider. Il a trois enfants et des petits-enfants qui sont son seul bonheur jusqu'au jour où une proposition va bouleverser sa vie: réécrire des scénarios pour le compte de la prestigieuse Paramount à Hollywood. En Amérique, il fera des rencontres et tentera de se reconstruire une vie faite d'ac-

commodements raisonnables. Mais qu'est-ce qui est réel dans le pays de l'illusion? La drogue? Le champignon émotif à qui l'on doit chanter une berceuse? Le sosie de sa femme? Un roman tragi-comique qui nous emmène dans le monde déséquilibré de l'Homme qui ne sait plus s'il faut écouter son cœur ou sa raison. Un vrai régal!

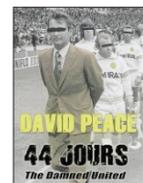


«Les accommodements raisonnables»  
Jean-Paul Dubois  
Ed. L'Olivier  
260 pages

### «44 jours: The Damned United»

Dans les années 1960 en Angleterre, Brian Clough, brillant footballeur dont la carrière prometteuse a été brutalement stoppée par une blessure, devient entraîneur de la modeste équipe de Derby County avec laquelle il parvient à remporter le championnat d'Angleterre. Devenu manager à succès, il reprend deux ans plus tard la prestigieuse équipe de Leeds United, alors au sommet de sa gloire. Justifiant sa réputation sulfureuse, il met le feu aux poudres en déclarant qu'il mènera désormais son club à la victoire grâce à l'abnégation, au fair-play, à l'effort et non plus au moyen de pots-de-vin et autres magouilles comme par le passé. Mais son règne ne durera que quarante-quatre jours, brutalement

interrompu par des joueurs et des dirigeants réfractaires à ses méthodes. David Peace, grande figure du polar anglo-saxon et auteur de la Tétralogie du Yorkshire, nous entraîne, au travers de son roman, dans les méandres fangeux du sport-business sur un rythme haletant et captivant. Un nouveau genre est né: le polar footballistique!

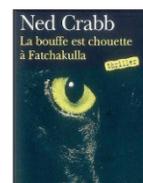


«44 jours: The Damned United»  
David Peace  
Ed. Rivages  
364 pages

### «La bouffe est chouette à Fatchakulla»

Bienvenue dans l'univers déjanté de Ned Crabb! En Floride, dans le comté de Fatchakulla, un village perdu au milieu des marécages est en émoi. Dans cette tranquille bourgade où les principales activités se résument à siroter des bières, à pêcher et à se raconter de terrifiantes histoires, une vague de meurtres sordides sème la panique. Des morceaux de cadavres sont en effet disséminés aux quatre coins du bayou. Pour la plupart des gens, pas de doute, il s'agit de l'œuvre d'un esprit maléfique! Mais ce n'est pas l'avis du shérif Arlie Bemis qui, secondé par Lindwood, le roi de la chasse au raton laveur, tentera de démêler l'écheveau.

Ned Crabb, ancien journaliste et auteur de cet unique roman, nous dépeint une galerie de personnages plus fantastiques et caricaturaux les uns que les autres, reflet de l'Amérique profonde où consanguinité et superstition constituent un cocktail explosif. Dans ce polar atypique et décalé, l'humour et l'absurde prennent le pas sur l'intrigue et l'enquête d'une manière jubilatoire.



«La bouffe est chouette à Fatchakulla»  
Ned Crabb  
Ed. Folio Policier  
266 pages

### «Au bonheur des monstres»

Préparez-vous une tasse de thé, chaussez vos lunettes, installez-vous confortablement et plongez-vous dans la lecture des chroniques illustrées de Ponts-aux-rats.

Arthur vit sous terre avec son Bon-Papa. Régulièrement il remonte afin de voler des fruits et légumes dans les jardins de Ponts-aux-Rats. Une nuit, alors qu'il survole les rues muni de ses ailes mécaniques, il est témoin d'une étrange activité: une chasse aux fromages! Il se fait voler ses ailes, se fait poursuivre et trouve refuge chez un vieil avocat et ses bricoliers. Quand il essaie de rentrer chez lui, tous les accès ont été bloqués. Aidé de ses nouveaux amis et de créatures aussi diverses que choux-trognes, la-

pinelles, corbeaux freux, pirates et rats, Arthur parviendra-t-il à déjouer le complot ourdi par le président de la ligue fromagère?

Vous le saurez en lisant le premier tome de cette truculente chronique illustrée qui tient autant de Dickens, Roald Dahl et Tim Burton.



«Au bonheur des monstres»  
Les chroniques de Pont-aux-rats tome 1  
Alan Snow  
Ed. Nathan



Valérie Meylan  
Librairie Repères, Bienne

**CinéLA CHAUX-DE-FONDS**

**CORSO** rue Jaquet-Droz 14, tél. 032 916 13 77

**BATMAN - LE CHEVALIER NOIR** 4e sem. - 14/14  
Acteurs: Christian Bale, Maggie Gyllenhaal, Heath Ledger.  
Réalisateur: Christopher Nolan.

Batman entreprend de démanteler les dernières organisations criminelles de Gotham. Mais il se heurte bientôt à un nouveau génie du crime qui répand la terreur et le chaos dans la ville: le Joker... Heath Ledger dans son dernier rôle avant sa mort.

VF VE au MA 20h15

**BE HAPPY** 2e semaine - 16/18

Acteurs: Sally Hawkins, Eddie Marsan, Samuel Roukin.  
Réalisateur: Mike Leigh.

Toujours aussi subtil, Mike Leigh raconte les aventures en arc-en-ciel de Poppy, une héroïne en plein fou-rire, envers et contre tout.

DERNIÈRES SÉANCES! VO angl s-t fr/all VE au MA 17h45

**KUNG FU PANDA** 9e semaine - Pour tous/7 ans

Acteurs: Dustin Hoffman, Jackie Chan, Lucy Liu.  
Réalisateur: Mark Osborne, John Stevenson.

La jungle chinoise est envahie par une horde de léopards. Seule solution pour les autres animaux: s'en remettre à un guerrier prophétique censé les défendre. Problème, le sauveur s'avère être un panda tout ce qu'il y a de plus paresseux...

DERNIÈRES SÉANCES! VF SA et DI 15h30

**EDEN** rue de la Serre 83, tél. 032 913 13 79

**BABYLON A.D.** 2e semaine - 14/16

Acteurs: Vin Diesel, Mélanie Thierry, Michelle Yeoh.  
Réalisateur: Mathieu Kassovitz.

Toorop un mercenaire, se voit confié une mission délicate par la mafia: convoier une mystérieuse jeune fille prénommée Aurora, de Russie jusqu'à New York, pour la remettre aux mains d'un ordre religieux tout puissant...

VF VE au MA 15h45, 20h30. VE et SA 23h

**LE SILENCE DE LORNA** 2e semaine - 14/14

Acteurs: Arta Dobroschi, Jérémie Renier, Fabrizio Rongione.  
Réalisateur: Luc et Jean-Pierre Dardenne.

Pour devenir propriétaire d'un snack avec son amoureux, Lorna, jeune Albanaise vivant en Belgique, est devenue la complice de la machination de Fabio, un homme du milieu. Jusqu'où le suivra-t-elle?

VF VE au MA 18h

**PLAZA** rue de la Serre 68, tél. 032 916 13 55

**MAX LA MENACE** 1re semaine - 10/10

Acteurs: Anne Hathaway, Terence Stamp, Steve Carell.  
Réalisateur: Peter Segal.

PREMIÈRE SUISSE! Le plus gaffeur des agents secrets doit sauver le monde. C'est mal barré! Une parodie de James Bond élégante et loufoque.

VF VE au MA 15h30, 17h45, 20h15. VE et SA 22h45

**SCALA 1** rue de la Serre 52, tél. 032 916 13 66

**LE PREMIERE JOUR DU RESTE DE TA VIE** 1re semaine - 14/16

Acteurs: Jacques Gamblin, Zabou Breitman, Deborah François.  
Réalisateur: Rémi Bezançon.

PREMIÈRE VISION! Cinq jours décisifs dans la vie d'une famille de cinq personnes, cinq jours plus importants que d'autres où plus rien ne sera jamais pareil le lendemain.

VF VE au MA 15h30, 18h. VE au MA 20h15

**SCALA 1** rue de la Serre 52, tél. 032 916 13 66

**BATMAN - LE CHEVALIER NOIR** 4e sem. - 14/14  
Acteurs: Christian Bale, Maggie Gyllenhaal, Heath Ledger.  
Réalisateur: Christopher Nolan.

Batman entreprend de démanteler les dernières organisations criminelles de Gotham. Mais il se heurte bientôt à un nouveau génie du crime qui répand la terreur et le chaos dans la ville: le Joker... Heath Ledger dans son dernier rôle avant sa mort.

VF VE et SA 22h45

**SCALA 2** rue de la Serre 52, tél. 032 916 13 66

**GOMORRA** 1re semaine - 16/16

Acteurs: Salvatore Abruzzese, Gianfelice Imparato, Maria Nazionale.  
Réalisateur: Matteo Garrone.

PREMIÈRE SUISSE! Cette fresque brutale et violente décrit avec une incroyable précision les cercles infernaux de la camorra napolitaine pour mieux nous y entraîner.

VO s-t fr/all VE au MA 17h30, 20h15. VE et SA 23h

**STAR WARS: THE CLONE WARS** 2e sem. - 7/12

Réalisateur: Dave Filoni.

Star Wars: The Clone Wars, le dessin animé se déroulant dans l'univers de la fameuse saga de George Lucas.

DERNIÈRES SÉANCES! VF VE au MA 15h15

**SCALA 3** rue de la Serre 52, tél. 032 916 13 66

**SAGAN** 1re semaine - 16/16

Acteurs: Sylvie Testud, Pierre Palmade, Lionel Abelanski.  
Réalisateur: Diane Kurys.

PREMIÈRE VISION! Françoise a tout juste 18 ans quand elle écrit les premières lignes de Bonjour Tristesse, un roman dont le succès fulgurant suffira à lancer le mythe de «La Sagan».

VF VE au MA 18h, 20h30

**WALL-E** 6e semaine - Pour tous/10 ans

Acteurs: Fred Willard, Jeff Garlin, Ben Burt.  
Réalisateur: Andrew Stanton.

L'histoire d'un petit robot nommé WALL-E, à la recherche du grand amour sur Terre... et dans l'espace! Du réalisateur du succès immense «Finding Nemo».

VF VE au MA 15h45

**[REC]** 4e semaine - 16/18

Acteurs: Manuela Velasco, Ferran Terraza, Jorge Yamam.  
Réalisateur: Paco Plaza.

Une équipe de télévision devient le témoin d'une terrible contamination. Un film-choc redoutable, expérimental et subversif.

DERNIÈRES SÉANCES! VF VE et SA 23h

**ABC** rue de la Coq 11, tél. 032 967 90 42

**LE VOYAGE AUY PYRÉNÉES** 16 ans

Réalisateur: Jean-Marie et Arnaud Larrieu.  
Acteurs: Sabine Azéma, Jean-Pierre Darroussin.

Bienvenue dans les Pyrénées, le pays où les ours font pipi debout, les moines se baignent nus et où flotte une étrange ambiance d'érotisme. Un bonheur décalé et loufoque!

VO fr VE au MA 20h45. SA et DI 16h

**MON MEILLEUR ENNEMI** 12/14

Réalisateur: Kevin McDonald.

A travers l'itinéraire d'un bourreau ordinaire, ce film retrace l'histoire secrète du XXe siècle, ses omissions, ses contradictions et ses atrocités: pour comprendre et pour ne pas oublier. Par le réalisateur du «Dernier roi d'Ecosse».

VO s-t fr VE au DI 18h15

**AGENDA**

**espace** = réduction de Fr. 5.- sur présentation de la carte Club espace

**NEUCHÂTEL**

**>Automates**

**Automates Jaquet-Droz**  
Musée d'art et d'histoire. Démonstrations publiques. Di 14h, 15h, 16h

**>Concerts**

**Bar King**  
Irish Session avec Johann & guest. Ve 19h. 8:30. Ve 22h30

**Heure musicale**  
Chapelle de l'Ermitage. Jonas Grenier, violoniste, Esther Monnat, violoncelliste, Céline Portat, alto. Di 17h

**>Disco**

**Dancing Disco night**  
Queen Kong Club. Mr Soul. Ve 22h-4h.

**>Electro**

**Electronique (Interlope + QKC)**  
Queen Kong Club. Nuit «Spezialmaterial». Sa 22h-4h.

**>Expositions**

**Jardin botanique**  
«Patate show: le voyage pittoresque d'une pomme de terre», jardin à thèmes, jusqu'au 5 octobre. «La nature neuchâteloise: de la protection des milieux et des espèces à celle de la diversité génétique», à l'Orangerie, jusqu'au 5 octobre. Exposition Gisèle et Eliane Emery, œuvres sur papier. Villa de l'Ermitage. Ma-di 14h-17h30. Du 6 septembre au 5 octobre. Exposition de céramiques de Jean-Marc Chappuis. Serres malgaches. Jusqu'au 5 octobre

**>Fête**

**Paroisse de l'Ermitage**  
Jardin du foyer paroissial. Sa dès 8h

**>Musées**

**Musée d'art et d'histoire**  
«La nature dans tous ses états», exposition permanente.

«A la recherche du temps - 60 tableaux et dessins préparatoires de la collection des arts plastiques 1500 - 1900».

«Théophile Robert (1879-1954) Peintre européen». Jusqu'au 28 septembre. Ma-di 11-18h, entrée libre le mercredi.

**Musée d'ethnographie**  
«La marque jeune». Ma-di 10h-17h. Jusqu'au 1er mars 2009.

**Muséum d'histoire naturelle**  
«Le propre du singe». Ma-di 10h-18h. Jusqu'au 26 octobre.

**>Vernissages**

**Exposition de photographies**  
Galerie YD. Photos sur l'Arménie, réalisées par des photographes suisses. Ve 19h

**Exposition Gisèle et Eliane Emery**  
Jardin botanique. Oeuvres sur papier. Sa 17h

**Exposition Domenico Sorrenti**  
Galerie des Amis des arts. Oeuvres récentes. Sa 17h

**>Visite commentée**  
Musée d'art et d'histoire. Exposition Théophile Robert, peintre européen. Par Lucie Girardin-Cestone. Sa 11h15

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**>Contes**

**Compagnie Yankady**  
La Coquille. Spectacle de contes et masques. Ve 20h

**>Création littéraire**

«Bonheurs»  
Temple allemand. Proposition littéraire de P. Antonietti, Ph. Marthaler, S. Marcacci et C. Darbellay. Sa 1ère partie 11h30 et 17h; 2e partie 14h30 et 18h30

**>Expositions**

**Maison Blanche**  
«Interventions de Renate Buser». Ve, sa, di 10h-17h. Jusqu'au 14 septembre. Oeuvres originales de Pierre Raetz. Ve, sa, di 10h-17h. Jusqu'au 15 octobre

**>Marionnettes**

La Turlutaine, Nord 67. «L'Astoria», par la compagnie la Turlutaine. Espace

**>Musées**

**Musée des beaux-arts**  
Exposition «Tas vu chat?». La Joie de lire. Ma-di 10h-17h. Jusqu'au 7 septembre.

**Musée d'histoire**  
Exposition «Sacrés rites... naître. Naissance d'ici et d'ailleurs. Ma-ve 14h-17h. Sa-di 10h-17h. Du 11 septembre au 4 janvier 2009.

**Musée d'histoire naturelle**  
Exposition «Opération lézards». Jusqu'au 25 janvier 2009. Ma-sa 14h-17h, di 10h-12h/14h-17h.



**THÉOPHILE ROBERT** L'exposition consacrée au peintre fera l'objet d'une visite commentée par Lucie Girardin-Cestone, demain à 11h15 au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel. (ARCHIVES CHRISTIAN GALLEY)

**Musée international d'horlogerie**  
«Hans Erni, la conquête du temps». Ma-di 10h-17h. Jusqu'au 18 janvier 2009.

**Musée paysan et artisanal**  
Exposition «Du muscle au moteur». Jusqu'au 1er mars 2009. Avril-octobre: ma-di 14h-17h, lu fermé. Novembre-mars: me, sa, di 14h-17h.

**>Théâtre**

TPR - Beau-Site 30. «La cantatrice chauve», d'Eugène Ionesco. Par les élèves de l'Ecole de théâtre du TPR. Ve, sa 20h30

**>Visites guidées**

**Art Nouveau**  
Tour Espacité. Sa, départ 10h30

**Maison Blanche**  
Par M. Wolfgang F. Carrier. Sa 11h

**LE LOCLE**

**>Café-concert**

Le Lux. Wonkeyman, rock'n'roll show. Ve 22h

**>Marché**

**Marché d'automne**  
Rue du Temple. Sa dès 8h

**>Musées**

**Musée des beaux-arts**  
Exposition Alois Dubach «Entre les lignes». Ma-di 14h-17h. Jusqu'au 14 septembre.

**Musée d'horlogerie - Château des Monts**  
Exposition «... Café torréfié à 1000 mètres d'altitude...». Ma-di 10h-17h. Jusqu'au 30 septembre.

**Moulins souterrains du Col-des-Roches**  
Exposition «Isidore, Judith et les Moulins souterrains». Jusqu'au 30 septembre. Exposition «Isabelle de Charrière, une écrivaine européenne (1740-1805). Du 19 septembre au 15 janvier 2009. Tous les jours 10h-17h.

**BEVAIX**

**>Vernissage**

**Exposition Albine Rolle**  
Galerie Quint-Essences. Gare. Oeuvres érotiques et fantastiques. Ve 18h

**LA CHAUX-DU-MILIEU**

**>Commémoration**

**Arthur Nicolet, poète**  
Le Grand-Cachot-de-Vent. Avec Jean Buhler, Jacques Roman, Napoléon Washington et un chœur d'hommes. Di dès 11h

**COLOMBIER**

**>Danse**

**Antilope 08 danse festival**  
Théâtre. Cie Objets-Fax. «Madrigal - Les Vies silencieuses création». Ve 20h. Di 17h

**CinéREGION**

**NEUCHÂTEL**

■ **APOLLO 1, 2, 3** (032 710 10 33)  
Max la menace

Ve-ma 15h15, 17h45, 20h15. Ve-sa 22h45. 10 ans. De P. Segal

■ **BABYLON A.D.**  
Ve-ma 15h30, 18h, 20h30. Ve-sa 23h. 14 ans. De M. Kassovitz

Rien que pour vos cheveux

Ve-ma 15h45, 20h30. Ve-sa 23h. 12 ans. De D. Dugan

■ **LE SILENCE DE LORNA**  
Ve-ma 18h15. 14 ans. De L. et J.-P. Dardenne

■ **ARCADES** (032 710 10 44)  
Batman - le chevalier noir

Ve-ma 15h. Me-lu 20h15. Ma 20h15, VO. 14 ans. De C. Nolan

■ **BIO** (032 710 10 55)  
Gomorra

Ve-ma 17h45, 20h30. Ve, lu, ma 15h. VO. 16 ans. De M. Garrone

■ **KUNG FU PANDA**  
Sa, di 15h30. 7 ans. De M. Osborne, J. Stevenson

■ **REX** (032 710 10 77)  
Wall-E

Ve-ma 15h15, 20h30. 10 ans. De A. Stanton

L'empreinte de l'ange

Ve-ma 18h. 14 ans. De S. Nebbou

■ **STUDIO** (032 710 10 88)  
Comme les autres

Ve-ma 18h, 20h15. 10 ans. De V. Garenq

■ **LES BREULEUX**  
Ve-ma 15h45, 20h30. Di 20h. 16 ans. De T. Bekmambetov

■ **LUX** (032) 954 12 26  
Wanted

Ve, sa 20h30. Di 20h. 16 ans. De T. Bekmambetov

**LE NOIRMONT**

■ **CINELUCARNE** (032 953 11 84)  
Un conte de Noël

Ve 20h30. Sa 20h45. Di 20h30. 16 ans. De A. Desplechin

**SAINT-IMIER**

■ **ESPACE NOIR** (032 941 35 35)  
Dear Wendy

Sa 17h. Di 17h, 20h

**TRAMELAN**

■ **CINÉMATOGRAPHE** (032 487 45 61)  
Nos 18 ans

Ve 20h30. Sa 21h. Di 17h. 10 ans. De F. Berthe

Once

Sa 18h. Di 20h. Lu 20h. VO. De J. Carney

■ **TAVANNES**  
Kung fu panda

Sa 14h. Di 14h. 6 ans. De M. Osborne et J. Stevenson

■ **CINÉMA ROYAL** (032 481 43 29)  
Lady Jane

Di 20h30. 14 ans. De R. Guédiguian

■ **PALACE** (032 492 25 48)  
Hancock

Ve 20h30. Sa 17h, 21h. Di 17h. 10 ans. De P. Berg

■ **MALLERAY**  
Expulsé

Lu 20h. Documentaire suivi d'un débat. De I. Marty

**COUVET**

■ **LE COLISÉE** (032 863 16 66)  
Batman - le chevalier noir

Ve-di 20h. 7 ans



«BABYLON A.D.» La délicate mission d'un mercenaire qui a mené bien des combats et survécu aux guerres ayant ravagé le monde depuis le début du 21e siècle. (SP)



KEystone

- **Naissance** Matteo Garrone est né en 1968 en Italie, d'un père critique de théâtre et d'une mère photographe
- **Formation** Diplôme dans un lycée artistique. Il débute au cinéma en 1986, comme assistant opérateur. Réalisateur et scénariste
- **Versión courte** «Silhouette» reçoit le prix du meilleur court métrage au Sacher festival, prix sponsorisé par son confrère Nanni Moretti
- **Versions longues** «Terra di mezzo» (1996); «Estate Romana» (2000), sélectionné au festival de Venise; «L'étrange Monsieur Peppino» (2004), un drame sur la marginalité présenté à Cannes à la Quinzaine des réalisateurs, où il retient l'attention du public et des critiques; «Premier amour» (2004), Ours d'argent de la meilleure musique au Festival de Berlin
- **Documentaires** «Oreste Pipolo, fotografo di matrimoni» (1998); «Les hôtes» (1998) aborde la problématique de l'immigration clandestine

«GOMORRA»

# «Le film ne défend pas une thèse»

**Grand Prix du jury au festival de Cannes, «Gomorra» propose une impressionnante immersion dans les milieux de la mafia napolitaine. Rencontre avec le réalisateur Matteo Garrone.**

CHRISTIAN GEORGES

**Matteo Garrone, vous sentez-vous menacé depuis que vous avez fait ce film?**

Non, c'est une plaisanterie. Mais quand il fallait entrer en contact avec des gens pour la préparation du film, c'était étrange: vous avez affaire à des personnes dont la vie est tellement conditionnée par l'appartenance à un système qu'il est difficile de savoir qui fait partie de la mafia ou pas. Il y a du va-et-vient... Nous sommes habitués à raisonner en divisant le Bien et le Mal. A l'intérieur d'un tel système, c'est la confusion qui domine. On mesure surtout à quel point le système écrase les gens.

**Vous êtes donc mieux loti que Roberto Saviano, l'auteur du livre dont est inspiré le film, qui doit vivre sous protection policière.**

Au moment où il a publié «Gomorra», il s'est rendu sur son lieu de naissance, Casal di Principe, près de Caserta. Et il s'en est pris violemment aux boss de la mafia en place publique. Ils lui ont répondu par un avertissement qui l'a incité à prendre des gardes

du corps. En réalité, la police sait déjà tout ce qui est dans le livre. Mon intention n'était pas de dénoncer des personnes précises, mais d'exposer des problèmes que tout le monde reconnaîtra.

**Etes-vous né dans une région marquée par les problèmes que vous décrivez?**

Ma grand-mère était de Naples, mais moi je suis de Rome. Je me suis rendu dans cette région sans idées préconçues. «Gomorra» ne défend pas une thèse. C'est un film sur la camorra, pas contre elle.

**Comment avez-vous adapté le livre?**

Il est d'une richesse telle que nous nous sommes rabattus sur quelques thèmes seulement, à partir desquels nous avons développé des personnages. Sans en privilégier un en particulier. C'est comme dans «Short Cuts», de Robert Altman: le personnage principal est Los Angeles. Mon intention était de montrer comment la camorra conditionne les gens qui vivent dans la région napolitaine.

**Comment avez-vous convaincu les habitants des immenses HLM à vous installer là pour tourner le film?**

C'était un point très important. Jamais aucun film n'avait été réalisé dans cette banlieue de Scampia, l'en-

droit le plus chaud du trafic de drogue dans le monde. On a rendu l'architecte responsable de cette dérive et ses bâtiments vont être prochainement détruits. Mais c'est absurde: vous voyez des bâtiments identiques entre Nice et Cannes... Je n'ai rien dû négocier avec les habitants, qui nous ont bien acceptés: le cinéma garde son pouvoir de fascination! Ces gens m'ont beaucoup aidé en me racontant leurs propres expériences. Et j'espère que le film n'aura pas pour eux de conséquences négatives, bien au contraire. Les politiciens affirment parfois vouloir changer les choses, mais ils en restent à la surface. Ils ne s'attaquent pas aux racines du problème, qui sont très profondes.

**Comment avez-vous évité de rendre vos gangsters attirants?**

Ce projet comportait de nombreux risques: tomber dans le folklore mafieux, dans le spectacle de la violence. Je me suis dit qu'il fallait m'immerger dans cette réalité et la capter de la manière la plus neutre possible, comme dans un reportage de guerre, en faisant oublier la lourde machinerie du cinéma. J'ai essayé de restituer au public ma propre impression au contact de cette réalité. /CGE

Neuchâtel, Bio; La Chaux-de-Fonds, Scala 2; 2h15



MAFFIEUX SUR LA PLAGE L'enfer, à deux pas de chez nous.

(FILMCOOPI)

## Ô triomphe mortel du non-droit

Primé à Cannes, «Gomorra» plonge durant plus de deux heures le spectateur dans un état de sidération totale. Cauchemar absolument éveillé, le sixième long métrage de Matteo Garrone ne cède jamais à la fascination, reste rivé à la réalité nue. Une banlieue, au nord de Naples. La camorra y maintient sous sa coupe une communauté improbable de petites gens, rassemblée dans une cité délabrée qui prend des allures d'enfer terrestre. Taillant dans le roman foisonnant du chercheur et journaliste Roberto Saviano, désormais sous protection, le réalisateur de «L'étrange Monsieur Peppino» (2002) suit en parallèle quelques personnages emblématiques du fonctionnement

affleurement trivial de l'hydre maffieuse.

Il y a là Toto, treize ans, que sa mère ne réussira pas à arracher au milieu, Don Ciro, «fonctionnaire» mort de trouille, chargé de distribuer la «rente» aux familles démunies, Pasquale, le tailleur clandestin dont les créations finiront sur le dos des stars hollywoodiennes, ou encore Roberto et Franco, gérants anonymes du trafic très lucratif et mortifère des déchets toxiques, etc. Mais les vraies têtes d'affiche, ce sont Marco et Ciro, deux jeunes têtes brûlées, nourris aux clichés du ciné, rêvant de bousculer la hiérarchie. L'enfer, vous dis-je, à deux pas de chez nous! /Vincent Adatte

«LE VOYAGE AUX PYRÉNÉES»

## Libido haut haut

Des frères Larriou, nous avions aimé «Peindre ou faire l'amour» (2000), comédie libertine à la fois tendre et lucide sur l'éveil des sens de quadras un brin embourgeoisés. Même s'il n'atteint pas ces sommets, «Le voyage aux Pyrénées» vaut la peine d'être tenté, ne serait-ce que pour la manière sublime dont les deux frangins filment la montagne... Un couple d'acteurs parisiens vient se mettre au vert dans un village perdu. En secret, Alexandre (Jean-Pierre Darroussin) espère guérir la nymphomanie de sa femme Aurore (Sabine Azéma) en lui faisant respirer l'air pur des hauteurs, à force de promenades épuisantes.

Au lieu de ramener sa compagne dans le droit chemin d'une sexualité rassurante, il l'égare dans une nature qui va se montrer très généreuse envers l'infortunée. Déboussolant le récit, les Larriou font échec au scénario tranquillisant du retour à la norme, en lâchant la bride à tous



EN COUPLE Vive l'air de la montagne! (SP)

nos soi-disant vils instincts. Au gré de rencontres «périlleuses» (un ours priapique en fausse fourrure, des moines naturistes ou encore un sherpa tibétain), Aurore passe par tous les états de la chair, jusqu'à devenir yéti exhibitionniste. Avec un entrain enfantin, les deux frangins cinéastes célèbrent les vertus surprenantes du plein air (et de l'orage). Une cure très recommandée! /vad

La Chaux-de-Fonds, ABC; 2h

«COMME LES AUTRES»

## Gay parcours

Des enfants, Manu en voit tous les jours avec bonheur. Mais, la quarantaine franchie, ce pédiatre rêve de devenir papa à son tour. Un projet de vie qui bute sur un premier obstacle: Philippe (Pascal Elbé), le compagnon de Manu, ne veut rien savoir. Rupture. Il faudra donc que Manu se lance seul dans un long parcours du combattant avant de pouvoir, enfin, pouponner.

Premier long métrage de Vincent Garenq, «Comme les autres» aborde son thème épineux, l'homoparentalité, sur le mode d'une agréable comédie sentimentale. Ni provocatrice ni vulgaire, l'invitation à réfléchir décline avec légèreté tous les cas de figure: adoption, collaboration avec un couple lesbien, mère porteuse, mariage blanc... On assiste, au passage, à des renversements plutôt savoureux: à l'annonce du mariage de Manu avec Fina, une ravissante jeune femme (Pilar



EN FAMILLE La maman, le papa et le papa. (AGORA)

López De Ayala), la famille se rebiffe. «Comme les autres» pointe un doigt sur une autre forme d'exclusion dont Fina, étrangère en situation précaire, est la victime. Tout cela reste bien conformiste, même si le scénario avalise une cellule familiale qui s'écarte des normes. Pas d'enfants, pas de bonheur possible: le film ne propose aucun modèle de quarantaine épanouie sans eux! /dbo

Neuchâtel, Studio; 1h30

«MON MEILLEUR ENNEMI»

## Boucher cynique

Après «Le dernier roi d'Ecosse» (2006), fiction très vériste qui dépeignait les monstruosités du trop charismatique Idi Amin Dada, le cinéaste britannique Kevin McDonald revient au genre documentaire en retraçant la carrière d'un autre monstre à figure humaine, certes moins outrancier mais autrement inquiétant. Dans «Mon meilleur ennemi», le réalisateur de «La mort suspendue» (2003) s'attelle à la biographie de Klaus Barbie, le «boucher de Lyon».

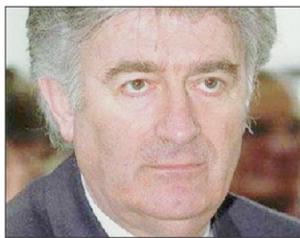
Pantois, le spectateur prend connaissance des circonstances incroyables qui permirent à Barbie de se refaire une santé outre-Atlantique, malgré toutes ses exactions. Sur fond de guerre froide et de paranoïa an-



KLAUS BARBIE Un tortionnaire arrogant et sans remords. (FRENETIC)

ticommuniste, les services secrets américains exfiltrèrent en effet nombre de criminels de guerre nazis, illustrant de façon désolante l'adage qui veut que les «ennemis de nos ennemis sont nos amis». Sous une nouvelle identité et avec la bénédiction du clergé, le bourreau de Jean Moulin s'établit en toute quiétude en Bolivie où il contribua à éradiquer la subversion. /vad

La Chaux-de-Fonds, ABC; 1h27



**BELGRADE**

**Sur les pas de Radovan Karadzic**

Une agence touristique de Belgrade propose de suivre les pas de Radovan Karadzic dans la capitale serbe. L'ancien chef politique des Serbes de Bosnie y a vécu une dizaine d'années sous un faux nom. Le parcours s'achève devant le tribunal spécial où il a été détenu après son arrestation. Radovan Karadzic, en prison à La Haye, est inculpé pour crimes de guerre, crimes contre l'humanité et génocide. /ats-reuters

**ARC JURASSIEN**

**A l'enseigne D'Autre Part, 20 ans d'édition buissonnière**

Pour les vingt ans de sa maison d'édition, Pascal Rebetez propose un séduisant «exercice communiste», un livre collectif doublé d'une exposition réunissant dix jeunes artistes jurassiens. A découvrir dès ce soir à Tavannes.

CATHERINE FAVRE

Poète, homme de théâtre, journaliste de télévision et éditeur, Pascal Rebetez cultive son «âme buissonnière» en restituant au verbe «dilettante» son sens premier. Le Jurassien se «délecte» des mots, de tous les mots, de ceux des autres et des siens. Partageant son temps entre son Jura natal et Genève, il fait entendre des voix différentes, d'ici et d'ailleurs, à travers la maison d'édition D'Autre Part, à Delémont, qu'il porte à bout de bras depuis 1987.

Ses ouvrages sont de noble facture, cousus au fil car il déteste «les livres qui cassent». Poésie, récits, romans, albums de photographies, l'éditeur aime le mélange des genres, la singularité des écritures et «la biodiversité des points de vue».

Nées dans les sillages de la revue «D'Autre Part», les éditions du même nom illustrent une belle aventure perpétuée en terre jurassienne par Pascal Rebetez et quelques autres qui se refusaient «à laisser en friche le débat intellectuel dans ce coin de pays».

Mais attention, les cérémoniaux rétrospectifs ne sont pas le genre de la maison. Pour cet anniversaire, l'éditeur a invité dix jeunes artistes à réaliser un ouvrage collectif et une exposition, «Cinq sur cinq». Un trentième ouvrage des éditions D'Autre Part pour nous donner envie «d'aller voir, sentir, toucher, d'être en prise avec l'humain. Une fois de plus, à nouveau». Rencontre avec un découvreur passionné.

**Vingt ans d'édition... déjà?**

Oui déjà et j'en suis le premier surpris, je me dis que je n'ai pas trop perdu mon temps. Cela signifie aussi que nous sommes vingt ans plus vieux...

**... vingt ans plus riche?**

Bien sûr! Chacun des trente-trois livres que j'ai édités a eu de l'importance; tous se lisent en filigrane de mon parcours; ils me servent de repères, de bougies qu'on allume pour y voir plus clair.

**Vous êtes vous-même l'auteur d'une quinzaine d'ouvrages, journaliste à la télévision aussi. Tout cela ne suffisait pas à votre bonheur?**

L'édition s'est imposée peu à peu, livre après livre. J'ai pris goût à ce rôle de passeur, un mot à sens multiples. J'aime par contre moins le rôle de bourreau d'espoirs déçus qu'implique ce travail. Je reçois près de deux manuscrits par semaine, manuscrits que je dois hélas refuser la plupart du temps.

**Que faire pour avoir une chance de forcer la porte du sérail?**

Il faut me surprendre. J'aime les voix singulières. Mais s'il y avait une recette...

**Portée par les effervescences de la Question jurassienne, la littérature du cru a brillé un temps au firmament des lettres romandes. Mais y a-t-il une relève prête à reprendre le flambeau?**

La relève est bien là, mais pas forcément dans les livres. Je rencontre beaucoup de filles et de garçons qui écrivent entre poésie intime, slam, rap... Dans cette littérature de bribes, on trouve des choses très fortes. Ces jeunes sont moins littéraires que leurs aînés, mais sans doute plus libres. On doit apprendre à les reconnaître. Mais ce n'est bien sûr pas une évolution propre au Jura...



**ALBUM DE FAMILLES** Née au Vietnam, la photographe biennoise Mirei Lehmann joue sur le fil de ses identités, de «sa double vie». Installation créée pour l'exposition et le livre «Cinq sur cinq».

**Le paysage éditorial romand est dans une phase critique. Vous représentez l'exception qui confirme la règle?**

Non, non. Si je m'en sors, c'est parce que je fais tout moi-même, bénévolement, à part le fidèle et remarquable travail de mise en page de René Lovy. J'ai quelques

locomotives, c'est vrai, mais d'autres livres restent confinés à une diffusion confidentielle. C'est d'autant plus important de se battre pour ces auteurs-là.

**Et si c'était à refaire?**

On ne peut regretter que ce qu'on n'a pas fait... /CFA

Tavannes, centre culturel Le Royal, vernissage ce soir dès 18h. L'exposition est ouverte jusqu'au 21 septembre du jeudi au vendredi de 8h30 à 12h et de 15h à 22h. Infos: tél.032 481 26 27, www.leroyal.ch L'ouvrage collectif «Cinq sur cinq» est disponible en librairie. Infos: www.d'autrepart.ch

**«J'ai réalisé le rêve de tout éditeur»**

Complice en écriture, Pascal Rebetez, qui est lui-même auteur d'une œuvre foisonnante, fonctionne «aux coups de cœur». Et s'il édite relativement peu – 33 ouvrages en 20 ans – «tous sont essentiels dans leurs différences». Il y a la plume incisive de Claude-Inga Barbey, bien sûr, auteure de quatre récits édités chez D'Autre Part. Puis Jacques Bélat, qui a signé «L'herbier du docteur Butignot», entre autres. Pascal Rebetez a fait aussi un bout de chemin «Sur la route de La Chaux-de-Fonds à Kaboul» en compagnie de Jean Buhler. Et il a réalisé «le rêve de tout éditeur» en sortant de l'ombre «un grand, un incroyable écrivain», le Biennois François Beuchat («L'inadapté», 2005). /cfa



**CHEMIN FAISANT** Pascal Rebetez (au second plan) et Jean Buhler préparant le livre «Sur la route». (AUGUSTIN REBETEZ)

**Reçus «Cinq sur cinq»**

Trente-troisième volume des éditions D'Autre Part, le livre anniversaire «Cinq sur cinq» réunit cinq photographes et autant d'auteurs, tous un peu voyageurs, tous un peu jurassiens, du Nord et du Sud. En un dialogue entre mots et images, les jeunes artistes proposent une réflexion libre sur les indéfectibles, les indécrottables liens identitaires... Les visions d'ici et de l'ailleurs de Joël Tettamanti, Sandra Hüsler, Mirei Lehmann, Augustin Rebetez, Pierre Montavon (pour les photographies), d'Odile Cornuz, Lise Bailat, Miriam Jeannotat, Thomas Loosli, Camille Rebetez (textes) sont saisissantes, exigeantes, à défaut d'être toujours joyeuses. Ainsi, Joël Tettamanti joue avec des paysages vides d'humains sur la place d'armes de Bure. Augustin Rebetez puise dans les avis mortuaires d'un quotidien une étonnante galerie de portraits. Pierre Montavon ramasse des petits animaux sur les routes... Sûr que Pascal Rebetez a trouvé là le terreau à de nouvelles et magnifiques aventures éditoriales. /cfa

**EURO MILLIONS**

**Un jackpot de 185 millions**

Le jackpot de l'Euro Millions atteindra aujourd'hui 185 millions de francs. Si une seule personne remporte cette cagnotte, ce sera un record absolu pour l'Europe. Le record est actuellement détenu par une Irlandaise qui a empoché 180 millions de francs en juillet 2005.

Le jackpot n'est pas tombé lors des six derniers tirages, a indiqué la Loterie romande dans un communiqué. Pour jouer, il faudra valider son bulletin au plus tard aujourd'hui à 18h45 auprès de l'un des points de vente de la Loterie romande ou sur internet, à l'adresse [www.euromillions.ch](http://www.euromillions.ch).

On reste toutefois loin du record du 17 novembre 2006, où le jackpot s'était élevé à 288 millions de francs. Cette cagnotte avait été partagé entre vingt joueurs européens.

En Suisse, la somme la plus élevée gagnée à l'Euro Millions remonte à avril 2005: un Portugais résidant en Valais avait alors décroché 99 millions de francs. Ce qui tombait bien: une semaine plus tôt, il était devenu papa... /ats

**En bref**

**■ CORÉE DU SUD** Le premier chien cloné devient papa

Le premier chien cloné du monde est devenu le père d'une portée de chiots, premières reproductions réussies de chiens répliqués, ont affirmé hier des chercheurs sud-coréens. Snuppy, un lévrier afghan, s'était reproduit avec succès avec deux femelles de la même race grâce à une insémination artificielle. «Cela démontre la capacité de reproduction d'un chien cloné», a déclaré le chef de l'équipe de chercheurs. /ats-afp

**■ ETHIOPIE** Un obélisque revient sur ses terres

Le célèbre obélisque d'Axoum, réinstallé dans cette ville du nord de l'Ethiopie après sa restitution par l'Italie, a été officiellement inauguré et dévoilé hier à la population. Cette stèle funéraire géante, de plus de 150 tonnes et de 24 mètres de haut, datée du 3e-4e siècle après Jésus-Christ, avait été emmené par les troupes mussoliniennes en 1937 lors de la conquête de l'Ethiopie. Cet obélisque témoigne de la grandeur passée de la civilisation d'Axoum, qui a rayonné dans toute la Corne de l'Afrique. /ats-afp

**■ SUISSE** Des papillons retrouvent des couleurs

Cinq espèces de papillons ont été sauvés d'extinction grâce à des interventions de Pro Natura. En 2003, il n'en restait plus que quelques individus en Suisse, a indiqué hier l'organisation de protection de l'environnement. Des partenaires de Pro Natura vont désormais poursuivre l'action de sauvetage, car «l'épée de Damoclès» menace toujours ces insectes. /ats

## HOCKEY SUR GLACE Renfort pour Langenthal

Le Davosien Marc Wieser débutera la saison en LNB sous le maillot de Langenthal. L'attaquant de 21 ans portera le No 95 ce soir face à La Chaux-de-Fonds. /si



## A 46 ans, Chris Chelios rempile pour une année

Chris Chelios, qui a fêté ses 46 ans en janvier dernier, va poursuivre sa carrière en NHL avec les Detroit Red Wings pour un nouveau contrat d'une année. /si



### HOCKEY SUR GLACE

# Que du bénéfice!

Régis Fuchs a retrouvé la ville et le club de son enfance. A La Chaux-de-Fonds, cet hockeyeur-comptable ne tire que du bénéfice de son opération retour.

JULIAN CERVIÑO

La vie offre parfois de jolis clins d'œil. Régis Fuchs peut en témoigner. Juché sur sa moto, il se rend à son travail, à quelques hectomètres de la maison où il a vécu toute son enfance, sur la même rue Numa-Droz. De quoi lui faciliter les choses pour son retour aux sources.

«J'ai retrouvé rapidement mes repères en ville et à la patinoire», acquiesce-t-il. «Finalement, peu de choses ont changé depuis mon départ en 1990 pour Martigny. Le Pod reste le Pod. Je suis heureux sur tous les plans: sportif, professionnel ou familial. J'ai beaucoup de chance.» Et il ne se prive pas d'en profiter.

Après avoir vécu la relégation avec Bâle, le hockeyeur a retrouvé la joie de jouer. «Sportivement, je revis», convient-il. «Malgré les difficultés traversées avec Bâle, j'ai toujours eu du plaisir ces deux dernières années. Il me manquait surtout le goût de la victoire. Ce fut un choc d'évoluer dans une équipe qui ne gagnait pas beaucoup (ré: six victoires la saison passée en 75 matches). Il faut dire qu'avant de partir de Lugano en 2006, j'avais été mal habitué. J'avais toujours joué dans des clubs de haut de tableau (ré: un titre avec Berne et deux avec Lugano).»



EMPLOYÉ MODÈLE Régis Fuchs (assis) a trouvé le bon équilibre et son patron Pascal Gilomen est très satisfait de son travail.

(RICHARD LEUENBERGER)

En revenant au HCC pour sa 20<sup>e</sup> saison en ligue nationale (967 matches), cet ailier n'a pas pris trop de risques. «Je sais que nous allons gagner plus de matches avec le HCC que je ne l'ai fait avec Bâle. Ce serait vraiment catastrophique si cela ne se produisait pas.» En effet.

Régis Fuchs espère-t-il retrouver la LNA avec le HCC? «Il ne faut pas aller trop vite», tempère-t-il. «C'est bien d'avoir des objectifs élevés, sinon il vaut mieux arrêter. Mais faisons d'abord une belle sai-

son régulière, on verra ensuite jusqu'où nous irons. Une promotion serait évidemment formidable. Je n'en fais toutefois pas une fixation.»

Pour l'instant, Régis Fuchs patine dans le bonheur aux Mélèzes. «Mon intégration a été très bonne. J'évolue, en plus, avec des coéquipiers (Turler et Forget) qui conçoivent le hockey comme moi. Nous nous sommes très vite trouvés sur la glace et c'est très plaisant.» Pour le spectateur aussi... Toujours aussi futé et malin,

Régis Fuchs met son expérience au service de l'équipe. «Elle me permet aussi d'anticiper un peu plus sur certaines phases de jeu et ainsi de moins me brûler. Cela dit, physiquement je me sens bien. J'ai travaillé cet été pour garder la forme. C'est important, car avec les années on récupère moins vite.»

Ce qui n'empêche pas notre homme de conserver la flamme. «Plus les années passent, plus tu éprouves du plaisir à jouer parce que tu sais

que c'est bientôt fini. Même si je ne sais pas quand je vais m'arrêter. J'ai deux ans de contrat avec le HCC, on verra bien au terme de ce bail ce que je déciderai. Il est trop tôt pour anticiper. Là, je veux juste profiter de cette saison qui commence.»

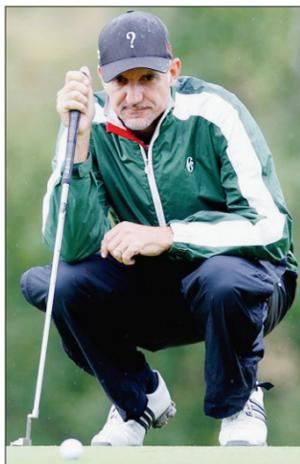
En homme prudent, Régis Fuchs prépare déjà sa reconversion en travaillant à 50% dans une fiduciaire de la ville. «C'est moi qui ai demandé au club de me trouver un emploi», rappelle-t-il. «Je ne voulais pas me retrouver du jour au lendemain plongé dans la vie active. En fait, j'ai commencé à travailler à 38 ans, tout en poursuivant ma carrière de hockeyeur.»

Ce fils de boulanger a attrapé le virus de la comptabilité lorsqu'il était à l'école de commerce (diplôme). Il a ensuite suivi des cours de perfectionnement au Tessin. «Cela m'a permis de me remettre à jour et d'approfondir mes connaissances», relève-t-il. «Mon but est d'obtenir un papier officiel dans quelques années.»

Pour l'instant, le bilan de son retour à La Chaux-de-Fonds n'est que positif. «Ce n'est que du bénéfice avec un gros capital bonheur», s'exclame-t-il. «Ma famille s'est bien intégrée. Mes deux enfants sont dans le mouvement juniors du HCC. Jason (bientôt 13 ans) joue avec les minis top et Robin (11 ans) avec les mosquitos top. Ils ont de très bons entraîneurs et je suis très content.» Suivront-ils les traces de leur papa? Il est trop tôt pour le dire. Mais ils ont assurément de quoi être inspirés. /JCE

## Bon départ des Suisses

Cinq Suisses sont en course pour battre un record à l'European Masters de Crans-Montana, celui du nombre de golfeurs helvétiques à passer le cut. Il s'agit de Ken Benz (score de -3), Julien Clément (-2), Nicolas Sulzer (-1), André Bossert (+1) et Fredrik Svanberg (+1), tous convaincant lors d'un premier tour disputé sous la pluie et remporté par Rory McIlroy (-8). Le record de l'European Masters, et du Tour européen en général, est de quatre Suisses qualifiés après deux tours. C'était en 2000 avec le quatuor Quirici-Bossert-Bieri-Rey. /si



TIR GROUPÉ Malgré la pluie, André Bossert et les Suisses ont fait fort.

(KEYSTONE)

### SOMMAIRE

Hockey sur glace (LNA) . . . . .	22
Football (Israël - Suisse) . . . . .	23
Agenda (triathlon) . . . . .	24
Tennis (US Open) . . . . .	25
Attelage . . . . .	27
Athlétisme . . . . .	27

## Une business lounge pour voir loin

Le HCC n'est pas – encore... – en LNA, mais il s'est doté d'une business lounge digne de l'élite. La levure de ce nouvel espace VIP de 180 m<sup>2</sup> a permis de s'en convaincre. Réalisé en un temps record (trois mois!), cet objet est l'aboutissement de longues années d'efforts. L'architecte Philippe Langel ne s'est pas privé de le rappeler hier soir. «C'est un vieux projet auquel nous avions pensé avec l'actuel président Marius Meijer en 2000», s'est-il souvenu en n'oubliant pas de remercier les autorités pour leur collaboration et les entreprises ayant participé à cette réalisation. Après bien des péripéties et des difficultés, ce «rêve» est devenu réalité. Désormais, le HCC pourra accueillir ses invités et les membres du business club dans cet espace. Coût de la location pour la saison: 10 000 francs (15 000 pour les couples). «Nous comptons 50 membres pour une soixantaine de places disponibles», savoure Pierre Benoit, président dudit club. «Le prix de la construction se monte à 660 000 francs et il devrait être amorti cette saison. Nous avons d'emblée rencontré un grand succès lié à celui de la première équipe. Ce magnifique outil de travail est le garant d'un solide apport financier pour le club.» Donc, dès ce soir, les membres, plus



LEVURE Philippe Langel (à gauche) était fier de présenter la business lounge.

(CHRISTIAN GALLEY)

quelques invités, pourront assister au match dans ladite loge ou sur les sièges extérieurs après avoir partagé un repas appâté par un traiteur de la place. Grâce à un filet tout neuf, ils ne perdront pas une miette de la rencontre.

Les privés et les entreprises peuvent faire partie du business club. Ses membres pourront louer cette salle pour 250 francs. Le tarif de location pour les non-membres est encore à l'étude. /jce

## TAC-TIC avec



### LA CHAUX-DE-FONDS - LANGENTHAL

Gros morceau d'entrée pour la troupe de Gary Sheehan avec la visite de Langenthal. «Cette équipe a vécu un renouveau durant l'entre-saison et va vouloir se racheter de sa dernière campagne manquée (ré: élimination en quarts de finale des play-off par le HCC 4-0)», remarque le coach québécois. «Langenthal s'annonce comme un adversaire redoutable. Ce club a réalisé de très bons transferts et a un très bon duo d'étrangers. Avec l'arrivée de Marco Charpentier, cette formation possède un buteur né. Nous devons le surveiller, tout comme son compère Steve Larouche. Nous savons aussi qu'avec Kevin Ryan à la bande, le style de jeu des Bernois sera très agressif. Les défenseurs seront mis sous pression. Nous sommes avertis et nous savons parfaitement que cet adversaire est difficile à battre. Nous pourrions tout donner lors de ce premier match, car nous ne jouons pas samedi (ré: le match contre Bâle a été déplacé au jeudi 18 septembre).» Côté bernois, Lukas Haas et Mauro Juri (blessés) seront indisponibles. Il en ira de même pour Valeri Chiriaev et Laurent Emery (blessés) au HCC. Ce dernier ne porte plus d'attelle à la main, mais devra encore patienter pour reprendre l'entraînement. Comme annoncé hier, Sébastien Hostettler s'est entraîné hier avec ses coéquipiers. Un autre Sébastien, Kohler, gardera les buts pour ce premier match. «J'ai expliqué à mes deux gardiens comment nous allons fonctionner», indique Gary Sheehan. «Je compte sur les deux et je les utiliserai en fonction des matches et de leurs prestations.» Par ailleurs, Evgueni Chiriaev pourrait bénéficier d'une licence B à Lugano, club avec lequel il serait susceptible d'évoluer quand le calendrier le permettra. /jce



**FOOTBALL**  
**La boulette de Robinho**

Robinho a expliqué qu'il avait quitté le Real Madrid parce que «Chelsea avait fait une offre formidable», semblant oublier un instant qu'il avait rejoint Manchester City pour 40 millions d'euros. /si



**Kevin Keegan quitte son poste d'entraîneur de Newcastle**

L'entraîneur de Newcastle Kevin Keegan a présenté sa démission, sept mois après son arrivée. «Un manager doit avoir le droit de diriger et que le club ne devrait lui imposer aucun joueur qu'il ne désire pas», a-t-il déclaré. /si

**HOCKEY SUR GLACE**

**Les play-off comme seul but**

Comme leurs collègues de LNB, les hockeyeurs de LNB reprennent la compétition ce soir. Après une préparation difficile pour certains, ils ne rêvent que d'une chose: atteindre au moins les play-off. C'est l'avis de Félicien Du Bois (Kloten) et Loïc Burkhalter (Rapperswil).

FRANÇOIS TREUTHARDT

Alors que le championnat reprend ses droits ce soir, le contingent régional de hockeyeurs de LNA s'est légèrement aminci. Régis Fuchs a quitté Bâle pour La Chaux-de-Fonds et Philippe Marquis a laissé FR Gottéron pour retourner à Fleurier. Parmi les autres – onze au total –, deux ont même changé d'air. Félicien Du Bois et Sandy Jeannin sont partis du Tessin, le premier passant d'Ambri-Piotta à Kloten, le second de Lugano à FR Gottéron.

«Ça va tip-top», lance Félicien Du Bois. «A Kloten, tout s'est passé au mieux.» Aucun problème d'intégration, donc? «Non, aucun. Ma copine étant alémanique, je n'ai aucun problème de compréhension. En plus, j'aime bien les langues.»

Le Ponlier a donc changé de langue et de région. «C'est vrai que par rapport au Tessin, le changement est assez radical», rigole Félicien Du Bois. «Mais je voulais quelque chose de nouveau. Ce n'est pas comme si je passais d'Ambri à Lugano. En plus, j'habite en dehors de la ville, entre Kloten et Bülach. En dix ou quinze minutes, j'ai tous les gros avantages de la ville.»

L'ex-Léventin a l'air vraiment bien dans sa tête. «La préparation et l'intégration s'étant bien passées, il n'y a pas de raison qu'il en aille autrement. Je suis actuellement dans la troisième ligne de défense, avec Patrick Sidler, qui est arrivé des GCK Lions. En plus, je suis ré-



FÉLICIEN DU BOIS En quittant Ambri pour Kloten, le Ponlier joue la carte de l'ambition.

(ARCHIVES DAVID MARCHON)

gulièrement aligné dans les situations spéciales. Mais je sais pertinemment que ma place n'est pas acquise.»

En passant d'Ambri-Piotta à Kloten, Félicien Du Bois a également revu ses ambitions à la hausse. Et pas uniquement parce que les Zurichois ont une bonne réputation. «Ce qui m'a attiré à Kloten, c'est le style de l'équipe, jeune, assez technique, offensif. C'est un hockey plaisant à jouer et attractif à regarder. Et puis, c'est vrai que j'ai saisi l'opportunité d'aller voir dans un club qui regarde plus vers le haut du classement. C'est bon pour le moral. Vu notre potentiel, j'espère que nous réaliserons une bonne saison. Toutes les équipes se sont renforcées, mais la nôtre sait où elle va. Chaque saison réserve

son lot de surprises, mais je pense qu'au bout des 50 matches, la hiérarchie est quand même respectée.»

Enfin, du Tessin à la région zurichoise, Félicien Du Bois ne perdra pas l'ambiance d'un derby. «La saison dernière, Zurich avait éliminé Kloten en quart de finale des play-off. Nous voulons prendre notre revanche. Reste que c'est un autre style de derby. Et franchement, je ne sais pas si c'est plus chaud que le derby tessinois...»

**Loïc Burkhalter tranquille**

Du côté de Rapperswil, Loïc Burkhalter attend avec impatience que la saison reprenne. «Déjà parce que la préparation fut assez dure», lâche le Chaux-de-Fonnier. «En plus,

sur le plan des résultats, elle ne s'est pas trop bien passée. Nous n'avons pas gagné un seul match. On a envie d'inverser la tendance en championnat.»

Pourtant, malgré ce faux départ, «Louis» ne s'inquiète pas. «Il y aura les trois gros, Zurich, Berne et Lugano. Puis, Davos, Zoug ou Kloten, que je vois pas mal cette saison. Nous nous battons avec les autres pour atteindre notre objectif, une place en play-off. Sincèrement, je pense que tout le monde peut battre tout le monde.»

Nul doute que Rapperswil saura faire bonne figure cette saison. «Les nouveaux se sont parfaitement intégrés», explique Loïc Burkhalter. «Nous avons accueilli deux bons

étrangers, deux bons gars. Et puis, nos fans attendent que nous donnions le 100 pour cent. C'est vrai qu'ils préfèrent nous voir perdre, mais avec la manière!» /FTR

**Onze régionaux, sept clubs**

- **Berne** David Jobin.
- **FR Gottéron** Cédric Botter, Sandy Jeannin, Gil Montandon, Caryl Neuwenschwander.
- **GE Servette** Gaetan Augsburg, Thomas Déruns.
- **Kloten Flyers** Félicien Du Bois.
- **Lugano** Kevin Romy.
- **Rapperswil Lakers** Loïc Burkhalter.
- **Zoug** Patrick Oppliger.

**Les ZSC Lions veulent reprendre leur domination**

Le plus précoce des championnats de LNA de l'histoire débute ce soir. Les ZSC Lions ont repris leur domination entrevue au début des années 2000. Les pensionnaires du Hallenstadion seront durs à déloger. La saison se terminera en apothéose au mois de mai, avec le championnat du monde à Berne et à Kloten.

Cinquante matches du tour de qualification vont permettre aux équipes de se mettre en place pour les séries finales, voire à d'autres de se battre pour accrocher une place parmi les huit premiers. Un trio de favoris se détache avec les ZSC Lions, Berne et Lugano. Ensuite, cela s'annonce beaucoup plus serré pour les cinq dernières places en play-off.

Impressionnants avec leur défense de fer, les **ZSC Lions** ont encore amélioré leur secteur offensif avec l'arrivée de Jean-Guy

Trudel, l'ancien compagnon de tir de Domenichelli à Ambri-Piotta. Le Québécois, qui n'a pas pu saisir sa chance en NHL, remplacera le pâle Slovaque Pavlikovsky, parti en Russie.

A Berne, le ciel est tombé sur la tête des joueurs avec l'élimination en quarts de finale face à FR Gottéron. Les Ours, qui avaient dominé outrageusement le tour de qualification (22 points d'avance sur leur dauphin, GE Servette), devront se remettre de ce couac. Les dirigeants bernois sont allés chercher Martin Plüss en Suède, mais ils ne savent pas quand ils pourront compter sur lui car il souffre du bassin. Le travail de l'entraîneur John Van Boxmeer – de retour aux affaires après une crise cardiaque le 1er août – s'annonce délicat.

Lugano veut oublier sa mésaventure des play-out. Pour la première fois depuis

l'introduction des play-off en 1986, le club tessinois ne s'est pas battu pour le titre. Conséquence: les dirigeants luganais ont procédé à un large brassage dans l'effectif. Tous les joueurs étrangers ont été priés de faire leurs valises pour faire la place au revenant Nummelin, à Randy Robitaille, à Domenichelli, à Pohl et à Thoresen. Côté suisse, Jeannin, Wirz et Knöpfli sont allés renforcer FR Gottéron. Sous la houlette de John Slettvoll, les Luganais doivent retrouver du clinquant.

Pour les deux demi-finalistes romands, les augures semblent bons. **GE Servette** a encore amélioré le potentiel de son contingent étranger avec les arrivées de Byron Ritchie (Vancouver) et du rapide Tony Salmelainen (toutefois en délicatesse avec ses adducteurs en ce début de saison). L'éclosion de Jérémy Gaillard,

ainsi que les arrivées de Rubin (Bâle) et Suri (Kloten) donnent de la profondeur au cadre genevois.

C'est certain, **FR Gottéron** s'est bonifié en attaque. Les venues de Jeannin, Wirz et Mowers vont donner une meilleure force de frappe à Serge Pelletier, qui pourra compter sur trois lignes pour marquer des buts. Mais la défense demeure un point d'interrogation. Les six derbies contre GE Servette s'annoncent déjà «chauds». Visiblement, la fête du hockey romand en demi-finale la saison dernière s'est transformée en vilains ressentiments...

Enfin, toute autre place que la douzième constituerait un exploit pour le néopromu **Bienne**. Les Seelandais doivent faire le dos rond après treize ans en LNB. Le maintien devrait passer par les play-out, voire par le barrage contre le champion de LNB. /si

**À L'AFFICHE**

**Hockey sur glace**

**LNA**

**Ce soir**  
**19h45** Ambri-Piotta - FR Gottéron  
Berne - Bienne  
Davos - GE Servette  
Langnau Tigers - Lugano  
Rapperswil Lakers - ZSC Lions  
Zoug - Kloten Flyers

**LNB**

**Ce soir**  
**20h** La Chaux-de-Fonds - Langenthal  
Lausanne - Young Sprinters  
GCK Lions - Ajoie  
Olten - Thurgovie  
Viège - Bâle

**TACTIC**

**avec**



**LAUSANNE - YOUNG SPINTERS**

Paradoxe, Lausanne est la seule équipe à déjà avoir engrangé des points. Mardi, les hommes de Dany Gélinas ont battu l'équipe de Suisse M20 4-0. Young Sprinters se rend donc – déjà! – dans l'antre du leader. «C'est vrai que Lausanne est favori», lâche Max Dreier, l'assistant de Mirek Hybler. «Mais chaque équipe commence à zéro et la pression sera sur les épaules des Vaudois.»

Pour cette entrée en matière, les Neuchâtelois miseront sans doute sur la solidité défensive dont ils ont fait preuve durant les matches de préparation. Et puis, qui sait, Malley n'est pas imparable... «En décembre 2007 (réd: le 7, pour être précis), nous n'avions perdu que 2-1 après prolongations», conclut Max Dreier. Pourquoi ne pas remettre ça ce soir? /ftr

**En bref**

**TENNIS**  
**Conny Perrin passe le deuxième tour à Brasov**

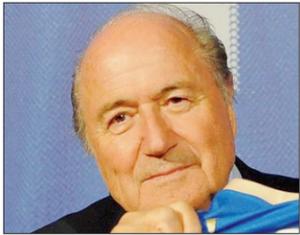
La Chaux-de-Fonnière disputera les quarts de finale du tournoi ITF 10 000 dollars de Brasov. Au deuxième tour, elle a battu l'Ukrainienne Lullia Kirilenko 6-4 6-3. /réd.

**COURSE À PIED**  
**Angéline Joly-Fluckiger aux Mondiaux**

La citoyenne de Travers fait partie des quatre sélectionnées helvétiques en vue des championnats du monde, qui se dérouleront à Crans-Montana le dimanche 14 septembre prochain. /réd.

**HOCKEY SUR GLACE**  
**Renforts «européens» pour Berne**

Berne a engagé deux nouveaux joueurs canadiens pour les matches de qualification de ligue des champions face à Nuremberg et à Kosice. Il s'agit de l'attaquant Lee Goren (30 ans) et du défenseur Richard Jackman (30 ans). Les deux renforts évoluaient la saison passée dans le championnat suédois, à Elitserien. /si



**FOOTBALL**  
**L'Afrique du Sud attend Sepp Blatter**

Les organisateurs de la Coupe du monde 2010 se sont déclarés «optimistes» à quelques jours de la visite en Afrique du Sud que doit effectuer le Valaisan Sepp Blatter. Dès le 14 septembre, le président de la Fifa se rendra dans les futures installations encore en construction à Johannesburg et au Cap. /si

**Les deux premiers matches de l'Angleterre sans les télévisions**

Aucune chaîne britannique ne devrait diffuser les images des matches que les Anglais joueront à Andorre et en Croatie samedi et mercredi. Les négociations entre les détenteurs de droits et les réseaux n'ont pour l'heure pas abouti. /si

**FOOTBALL**

**Benjamin Huggel se profile**

**Ecarté du terrain durant l'Euro, le Bâlois effectue un début de saison remarqué. Son nom est le plus cité pour épauler Gökhan Inler en ligne médiane demain à Tel-Aviv, lors d'Israël - Suisse.**

TEL-AVIV  
STÉPHANE FOURNIER

Les rumeurs ont la vie dure. Elles s'incrument très fort dans le milieu qui les nourrit. Le combat se livre à coups de démentis ou de grandes déclarations, sans garantie de succès. Benjamin Huggel opte pour une solution plus discrète. Il préfère s'engager sur le terrain plutôt que s'épancher devant les micros. «Hier, c'est hier. Je me concentre sur le présent», confie le Bâlois. «J'ai assumé mon statut durant l'Euro et j'ai essayé de donner le maximum au groupe dans ce rôle.» La conversation porte sur une compétition vécue intégralement en spectateur. Selon les allégations non vérifiées de radio couloir, sa sélection l'aurait dédommagé des sévices subis en Turquie lors du match retour de barrage pour la Coupe du monde 2006.

Deux mois plus tard, la même source d'information le couronne favori pour épauler Gökhan Inler contre Israël. Les deux hommes devraient composer la charnière axiale du milieu de terrain de l'équipe de Suisse lors du premier match des éliminatoires du mondial 2010 en Israël. «Je n'ai aucune revanche à prendre», coupe Huggel. «Si je joue samedi, ce sera un signal très positif de la part du sélectionneur. Je suis en forme et je peux apporter quelque chose à l'équipe avec mon gabarit.»

L'international contribue généreusement à l'excellent début de saison de son club qui domine la Super League.

Il a marqué deux buts, un lors de chaque confrontation, contre Göteborg lors du deuxième tour préliminaire de la Ligue des champions. «J'ai toujours travaillé très fort, cet engagement me donne plus de moments positifs que ne le ferait mon talent seul.»

Professionnel à 22 ans, sélectionné pour la première fois à 26 ans, Huggel se bat contre le destin. Un tendon d'Achille se rompt à 25 ans, son implication dans les incidents d'Istanbul se termine par une suspension de six mois qui le prive de Coupe du monde. «Après un match contre Wolfsburg avec Francfort, un journal allemand m'a attribué le titre de «Trotteur de l'année» en me comparant à un cheval qui avance tranquillement et toujours au même rythme. Aujourd'hui, je lis volontiers: Huggel a bien joué. Mais je n'ai pas besoin des journaux pour apprécier la valeur de mes performances.»

Même le début de saison enlevé de son club ne lui épargne pas un crève-cœur. «Quand Ergic a émis le désir de ne plus porter le brassard à Bâle, j'espérais avoir une chance de devenir capitaine, surtout en tant que Bâlois.» Gross choisit Franco Costanzo. «La déception est passée», assure Huggel. Une de plus avant d'aborder les qualifications pour 2010 et de rêver d'Afrique du Sud. «Je ne me projette pas aussi loin, à 31 ans. Je vis le moment présent et je l'apprécie. L'équipe de Suisse peut battre n'importe quel adversaire dans un bon jour, l'inverse est vrai aussi. Entendre que nous possédons un gros potentiel me lasse. Si nous ne l'exploitons pas, il ne sert à rien.»

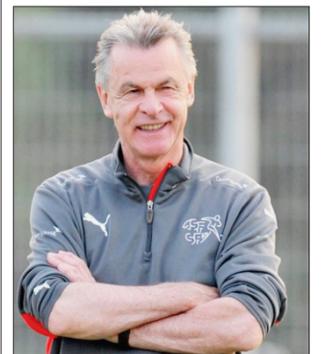
Huggel est prêt à saisir sa chance demain et s'affranchir de l'étiquette d'un vieux cheval sur le retour. /SFO



**PUISSANCE** Avec Bâle, Huggel brille de mille feux depuis le début de saison. Un argument de poids pour séduire Ottmar Hitzfeld. (ERIC LAFARGUE)

**Soupe de crampons**

- **Une température agréable** Si la fournaine redoutée a accueilli la délégation suisse à l'aéroport de Tel-Aviv, 34 degrés selon les thermomètres locaux à 15h30, le rafraîchissement de la température intervenu dès le coucher du soleil rassure. Israël - Suisse se jouera à 21h locales samedi (20h en Suisse). «J'ai toujours apprécié cet horaire et ces conditions de jeu», se souvient Alexandre Comisetti. Le consultant de la TSR avait inscrit un but décisif pour Grasshoppers contre Tel-Aviv lors des éliminatoires de la Ligue des champions en 1995 (1-0). «J'ai la clé ici, je peux la donner aux Suisses», rit-il.
- **Sécurité renforcée** Une annonce «Welcome Swiss National Team» («Bienvenue à l'équipe de Suisse») a salué les Suisses sur un panneau lumineux situé au-dessus de chaque poste de contrôle de l'aéroport de Tel-Aviv. La délégation a rapidement rempli les formalités nécessaires. L'envoyé spécial de l'agence Sport Information, branche romande, a eu moins de chance. Les fonctionnaires lui ont réservé un interrogatoire personnel. Même sort pour un supporter valaisan. «J'ai eu droit à 30 minutes de questions», précise Karim. «Ça ne m'a pas dérangé, je m'y attendais avec mon prénom à consonance arabe.» Jo, son compagnon de voyage, a évité ces désagréments.
- **Entraînement léger** L'équipe de Suisse s'est entraînée en début de soirée sur un terrain du stade Ramat Gan où se déroulera la rencontre face à Israël samedi. Tous les sélectionnés étaient présents et aptes au service. Ils ont terminé la séance dans le même état. Ottmar Hitzfeld (photo Keystone) a brouillé les cartes durant l'opposition organisée en fin de séance. Aucune des deux équipes ne ressemblait au onze de départ attendu demain: Benaglio; Nef, Djourou, Grichting, Magnin; Behrami, Huggel, Inler, Barnetta; Yakin; Nkufo. /sfo



**Gelson Fernandes, des millions qui inquiètent**

Les millions pleuvent dru dans le ciel de Manchester du côté de City et bouchent l'horizon de Gelson Fernandes. «Voici l'homme qui change la face du football», découvre l'international suisse en couverture de la Gazzetta dello Sport. La lecture se fait dans le hall de l'aéroport de Zurich où l'équipe de Suisse s'envole pour Tel-Aviv. Le quotidien sportif italien dévoile les traits du Dr Sulaiman Al-Fahim, nabab du pétrole, qui s'est offert le club mancunien au cours du week-end. Les chiffres affolent tous les compteurs: la puissance financière du groupe des Emirats Arabes Unis dépasserait le milliard de francs selon les estimations des journaux anglais. «J'appartiens à l'un des clubs les plus riches du monde aujourd'hui», lâche Fernandes. Les



**GELSON** Des soucis tant en club qu'avec l'équipe de Suisse. (ERIC LAFARGUE)

lecteurs bénéficient des mêmes privilèges que lui. «J'apprends les nouvelles par la presse. Personne ne m'a appelé.» Son nouveau propriétaire signe un chèque de 68 millions de francs pour détourner Robinho en route pour Chelsea. Les tabloïds britanniques l'annoncent prêt à dilapider 266 millions afin de piquer Cristiano Ronaldo au voisin United. «Dans un tel club, les jeunes n'ont plus de place. Il faut être réaliste», déplore le Valaisan de 22 ans. «Je suis arrivé à Manchester avec un autre président, dans un contexte totalement différent. Mais je lutterai. Je suis fier d'être un joueur de City.» Al-Fahim se donne un but clair: faire de City le meilleur club du monde.

L'incertitude sur l'avenir immédiat de Fernandes à City se double d'une

concurrence accrue en équipe nationale. Révélation de la saison dernière, il devrait céder sa place à Huggel contre Israël. «Je ne sais pas encore si je jouerai. Le sélectionneur tient tout le monde à quai pour garder une attention maximale», enchaîne-t-il. «Sur les trois premiers matches de championnat, j'ai joué le premier et je suis entré dimanche. Ça va pour l'instant. J'ai sollicité un entretien avec Mark Hugues (réd: son entraîneur). Il m'a rassuré sur mon rôle dans le groupe.» La discussion a eu lieu avant l'ouverture de l'oléoduc venu d'Abu Dhabi. Gelson Fernandes a reçu du réconfort à Tel-Aviv. Karim et Jo, deux supporters du FC Sion, lui ont rendu visite à l'entraînement hier soir. Ils le soutiendront avec un drapeau aux couleurs de la Suisse samedi. /sf

- **Pas de nom sur les maillots** Les internationaux suisses n'auront pas leur nom imprimé sur leur maillot lors des matches officiels disputés jusqu'à la phase finale de la Coupe du monde 2010. Le règlement de la FIFA pour la Coupe du monde prévoit que les équipes utilisent pour les matches de qualification uniquement des maillots numérotés de 1 à 18. La liste officielle des 18 joueurs ne doit être annoncée que 75 minutes avant le coup d'envoi. Or, une impression des tricots avec les noms des joueurs correspondants n'est désormais plus possible. /si



## HANDBALL Un tournoi comme coup d'envoi de la saison

Le HBC Neuchâtel lance sa saison ce week-end en organisant la 37e édition de son tournoi international. Les dames (8 équipes), les Neuchâteloises détiennent le titre, seront à l'honneur demain (salle de la Riveraine, dès 9h) et les messieurs dimanche (salles de la Riveraine et de la Maladière, dès 8h). /réd.

## TRIATHLON

# Impatiente de concourir devant ses proches

Pour la première fois de sa vie, Pauline Pürro (18 ans) ne sera pas contrainte de parcourir des centaines de kilomètres pour participer à une épreuve de triathlon. Avant tout, elle espère que la première édition du triathlon de La Chaux-de-Fonds serve de détonateur dans une région où ce sport se résume au néant.

LAURENT MERLET

Demain, Pauline Pürro sera vraisemblablement une personne comblée. Pour la première fois de sa carrière, la Chaux-de-Fonnière pourra, en effet, enfin participer à une compétition sur ses terres. Elle qui parcourt souvent des centaines de kilomètres – elle se rendra en Bretagne le week-end prochain –, ne pourra pas seulement compter sur le soutien de ses parents qui l'accompagnent lors de tous ses périples, mais également sur celui de ses amis. Un moment unique qu'elle entend savourer à pleines dents. «Je suis extrêmement heureuse qu'Alexandre Bédât (réd: organisateur de la manifestation) ait mis sur pied une épreuve à La Chaux-de-Fonds», relève-t-elle. «Même si je veux chercher la victoire, cette course sera avant tout celle du plaisir. En contrepartie, toutefois, je serai encore plus tendue qu'à l'accoutumée puisque tous ceux que j'aime seront présents.»

Sport pratiquement inconnu dans la région, elle espère que cette épreuve populaire puisse contribuer à promouvoir le triathlon. «Aucun club n'existe en Suisse romande et seuls deux jeunes, le Nyonnais Romain Humair et moi-même,



PAULINE PÜRRO Pour une fois, la Chaux-de-Fonnière n'aura pas des centaines de kilomètres à effectuer pour assouvir sa passion du triathlon. (RICHARD LEUENBERGER)

sommes licenciés», coupe-t-elle. «Si seulement cette manifestation pouvait servir la cause et faire découvrir notre sport à un maximum de personnes, et, plus particulièrement, aux jeunes pour qu'une relève s'instaure progressivement.»

Pour la membre du cadre national, cette compétition constituera également un moment de répit, voire de repos. En deuxième année d'apprentissage comme laborantine en biologie, elle n'a, hélas, pu trouver un arrangement avec son employeur et se voit contrainte de jongler, tant bien que mal, entre sa vie professionnelle et sa passion. Ce qui n'est pas facile tous les jours. «Entre mes huit ou neuf heures de travail quotidiennes, je

nage pendant ma pause de midi et me rends le soir à Boudévilliers pour m'entraîner à la course ou au vélo. En outre, je n'ai droit qu'à cinq semaines de vacances par année, toutes pri-

ses évidemment par les camps d'entraînement du cadre national. A cause de cela aussi, je n'ai même pas pu participer à la moitié des épreuves cette année», regrette-t-elle. /LME

## Ouvert à tout le monde

Sous forme de contre-la-montre, la première édition du triathlon de La Chaux-de-Fonds, qui se déroulera demain, constituera également la finale du championnat jurassien. Pour promouvoir le triathlon dans la région, les organisateurs ont choisi de mettre l'accent sur le côté populaire de l'épreuve. Ainsi, plusieurs catégories «jeunesse», proposant des parcours sécurisés et adaptés à tous les âges, ainsi que plusieurs catégories «adultes» ont été spécialement mises sur pied pour attirer aussi bien les sportifs endurcis que les simples curieux.

Autre spécificité: une course par équipes – deux à trois membres, dont au minimum une femme – sera proposée au public. De quoi satisfaire les envies de tout le monde... /lme

# ICI...

## COURSE À PIED

### Villeret - Chasseral - Villeret

Course de montagne (25,5 km, 1000 m de dénivellation), samedi 6 septembre, à Villeret.

**Le programme.** 8h15: nordic walking. 8h30: populaires. 9h30: coureurs. Dès 10h: écoliers (2 km) et course parents-enfants (500 m).

### Tour du Val-de-Ruz

Dernière étape, mercredi 10 septembre entre Les Gollières et Les Geneveys-sur-Coffrane (11,5 km, 520 m de dénivellé positif, 690 m de négatif), à 18h.

## CYCLISME

### Routes des Hautes-Vallées

Trophée Jean-Mary Grezet, Alain von Allmen (course de côte, Le Locle - Sommartel, 7,2 km), à 19h.

## GYMNASTIQUE AUX AGRÈS

### Championnat cantonal jeunesse agrès et gymnastique de sociétés, Coupe neuchâteloise juniors, actives et dames

Troisième manche, dimanche 7 septembre, dès 9h20 à Cernier (Fontenelle).

## HANDBALL

### Tournoi international de Neuchâtel

Dames et messieurs, samedi 6 septembre (dames, dès 9 h) à la Riveraine et dimanche 7 septembre (messieurs, dès 8 h) à la Riveraine et à la Maladière.

## HOCKEY SUR GLACE

### La Chaux-de-Fonds - Langenthal

LNB, vendredi 5 septembre, à 20h aux Mélèzes.

### Young Sprinters - GCK Lions

LNB, samedi 6 septembre, à 20h aux Patinoires du Littoral.

### La Chaux-de-Fonds - Sierre

LNB, mardi 9 septembre, à 20h aux Mélèzes.

## TRIATHLON

### Triathlon de La Chaux-de-Fonds

Dernière manche du championnat jurassien, samedi 6 septembre, dès 10h, aux Mélèzes.

**Le programme.** 10h: départ des catégories jeunesse (poussins et minimes: 50 m de natation, 1 km de cyclisme, 500 m de course à pied. Ecoliers (100 m, 2 km, 100 m). Cadets (150 m, 3 km, 1500 m). 12h: résultats et remise des prix. 13h30: départs des catégories adultes (équipes, puis individuels: 500 m, 20,6 km, 5,9 km). 17h30: résultats et remise des prix.

# ...AILLEURS

## ATHLÉTISME

### Mémorial van Damme

Golden League, vendredi 5 septembre, à Bruxelles.

### Championnats de Suisse juniors

Samedi 6 et dimanche 7 septembre à Guin (M16 et M18) et Lucerne (M20 et M23).

## AUTOMOBILISME

### Grand Prix de Belgique

Championnat du monde de Formule 1, dimanche 7 septembre, à 14h à Spa-Francorchamps.

## COURSE D'ORIENTATION

### Championnats de Suisse

Samedi 6 (sprint) et dimanche 7 septembre (longue distance), à Baden.

## CYCLISME

### Tour d'Espagne

Course par étapes, jusqu'au dimanche 21 septembre.

## FOOTBALL

### Israël - Suisse

Qualifications pour la Coupe du monde 2010, samedi 6 septembre, à 20h55 à Tel-Aviv.

### Suisse M21 - Pays-Bas M21

Qualifications pour l'Euro M21, mardi 9 septembre, à 19h à Schaffhouse (Breite).

### Suisse - Luxembourg

Qualifications pour la Coupe du monde 2010, mercredi 10 septembre, à 20h30 à Zurich (Letzigrund).

## GOLF

### Masters de Crans-Montana

Epreuve du circuit européen, jusqu'au dimanche 7 septembre à Crans-Montana.



CRANS-MONTANA Le golf est à l'honneur ce week-end. (KEYSTONE)

## HOCKEY SUR GLACE

### Lausanne - Young Sprinters

LNB, vendredi 5 septembre, à 20h à Malley.

### Olten - Young Sprinters

LNB, mardi 9 septembre, à 20h au Kleinholz.

## TENNIS

### US Open

Quatrième tournoi du Grand Chelem, jusqu'au dimanche 7 septembre à New York.

## COURSE À PIED

# Villeret s'est fait sa place au soleil

On ne présente plus la désormais traditionnelle Villeret-Chasseral-Villeret (VCV), ses paysages idylliques, son parcours – traversant notamment la Combe-Grède – long de 25 km, sa dénivellation positive de 1000 m, son organisation irréprochable... On ne la présente plus car, désormais, les férus de course à pied viennent parfois de loin pour y participer. Samedi, pour la neuvième édition, une délégation française est annoncée, tout comme des Zurichois, des Grisons, des Tessinois, et l'on en passe. Toutes catégories confondues, plus de cent

concurrents se sont déjà inscrits. Un chiffre supérieur à ceux des années précédentes à la même époque qu'il faut toutefois relativiser, puisque la grande majorité des participants s'annoncent quelques heures avant la course.

Dans ce contexte, il est donc difficile de s'adonner au petit jeu des pronostics. Seule certitude: Laurence Yerly-Cattin, la gagnante 2007 et recordwoman de l'épreuve en 2h05'40", sera sur la ligne de départ demain. Par contre, Vincent Feuz, le tenant du trophée chez les hommes et détenteur lui aussi du re-

cord du parcours (1h49'56"), ne s'est pas encore manifesté. «Mais il y a de fortes chances de le voir courir, puisqu'il s'annonce toujours au dernier moment», tempère le président du comité d'organisation, Michel Walthert.

Le parcours, quant à lui, est inchangé par rapport à celui de 2007. «Depuis quatre ans et sa dernière correction, le tracé est assez roulant et restera en bon état, quelles que soient les conditions», explique Michel Walthert. «Seule la montée de la Combe-Grède risque d'être un peu délicate quant à l'état du terrain. Les

cracks font d'ailleurs souvent la différence à cet endroit.»

A noter que la seule nouveauté prévue – un échauffement en musique en compagnie du Fitness club de Saint-Imier – a finalement été annulée, les animateurs s'étant désistés au dernier moment. /gbu

8h15, départ de la catégorie nordic walking; 8h30, départ de la catégorie populaires; 9h30, départ de la catégorie coureurs; dès 10h, départs de la course écoliers et de la course parents-enfants; dès 11h20, arrivée des premiers coureurs sur la place du village.



**ATHLÉTISME**  
**Bolt et Powell, pour un final en beauté**

La réunion d'athlétisme de Bruxelles propose, ce soir, en baisser de rideau de la Golden League, le match sur 100 m entre les Jamaïcains Usain Bolt, héros des Jeux, et Asafa Powell (photo), perdant magnifique. Le record du monde du premier (9"69) pourrait tomber, si le temps le permet. L'Américain Tyson Gay, lui, a renoncé au meeting. /si

**TENNIS**

**Nadal au bout de la nuit**

Pour la première fois de sa carrière, Rafael Nadal s'est qualifié pour les demi-finales de l'US Open. L'Espagnol a dû lutter jusqu'à plus de 2 heures du matin...

NEW YORK  
LAURENT DUCRET



EN NOCTURNE Rafael Nadal est un couche-tard...

(KEYSTONE)

Il n'aura manqué que seize minutes à Rafael Nadal pour battre un nouveau record: disputer la plus longue «night session» de l'histoire de l'US Open. Le Majorquin a conclu hier, à 2h10 du matin, son quart de finale contre Mardy Fish (ATP 35). Il a battu l'Américain 3-6 6-1 6-4 6-2 pour se hisser pour la première fois de sa carrière dans le dernier carré de l'US Open. Demain, si le temps le permet – les prévisions météorologiques n'incitent guère à l'optimisme –, Rafael Nadal sera opposé à Andy Murray (no 6).

Entré sur le court à 23h30, Rafael Nadal a d'abord essuyé une véritable salve de la part d'un Fish en état de grâce. L'Américain a ravi d'entrée le service du Majorquin pour remporter le premier set 6-3, grâce notamment à 23 coups gagnants. Rafael Nadal a laissé passer l'orage avant de prendre un ascendant net sur la rencontre.

Rafael Nadal aborde sa demi-finale face à Andy Murray avec une statistique qui traduit parfaitement sa domination actuelle. Depuis le début de la saison sur terre battue, Rafa a gagné 54 des 56 matches qu'il a livrés. Malgré ces chiffres affolants, l'Écossais s'estime capable de barrer la route à Nadal.

Andy Murray se souvient qu'il avait été, l'an dernier en Australie, tout près de battre le

Majorquin. Il avait mené deux sets à un avant d'être trahi par son physique. Aujourd'hui, il affirme qu'il tiendra la distance. Mercredi, il a bataillé pendant près de quatre heures pour mettre un terme à l'invincibilité de Juan Martin Del Potro (no 17). L'Argentin restait sur une série de 23 matches sans défaite. Mais face à la variété du tennis proposé par Andy Murray, Del Potro, visiblement à bout de forces en fin de match, a dû abdiquer.

Avec sa victoire sur Novak Djokovic en finale du Masters Series de Cincinnati, Murray a franchi un premier cap cet été. Une victoire sur Nadal à New York donnerait une nouvelle dimension à sa carrière. /si

**Dementieva a la cote**

Même si Serena Williams (no 4) est toujours capable de renverser des montagnes, c'est bien Elena Dementieva (no 5) qui s'affirme comme la candidate la plus crédible à la succession de Justine Henin à New York. La championne olympique de Pékin rallie tous les suffrages avant les demi-finales d'aujourd'hui. La Russe sera opposée à la no 2 mondiale, Jelena Jankovic. Comme trop souvent, la Serbe ne peut masquer ses limites sur le plan physique. Toujours blessée, elle a le sentiment de ne pas pouvoir se battre à armes égales avec les meilleures.

La demi-finale du haut du tableau s'annonce plus indécise. Dinara Safina (no 6) a retrouvé des couleurs depuis qu'elle est passée à deux points de la défaite lors de son seizième de finale face à Tímea Bascinszky. La Russe retrouvera en face d'elle une Serena Williams qui a réussi, mercredi soir, lors du derby fratricide face à sa sœur Venus, un singulier exploit: sauver dix balles de set – deux dans le premier et huit dans le second – avant de s'imposer 7-6 (8-6) 7-6 (9-7). /si

**EN VRAC**

**Course à pied**

**Quatre foulées**

**Les Breuleux. Troisième manche:** 1. Vincent Feuz (Saignelégier) 39'28"1. 2. Walter Jemmo (Obersil b. Büren) 39'32"2. 3. Pascal Schneider (La Brévine) 39'39"4. 4. Christophe Frésard (Saignelégier) 40'21"1. 5. Séverin Gerber (Bassecour) 40'26"4. 6. Patrick Jeanbourquin 40'31"3. 7. Florian Wahli 40'40"6. 8. Elvas Aires (Les Breuleux) 41'09"9. 9. Jacques Rerat (Ajoie) 41'25"4. 10. Helge Hansen (Bienne) 41'32"7.

**Cyclisme**

**Tour d'Espagne**

**63e Tour d'Espagne. 6e étape, Ciudad Real - Toledo (150 km):** 1. Bettini (It) 3h19'28. 2. Gilbert (Bel). 3. Valverde (Esp). 4. Freire (Esp). 5. Bennati (It). 6. Rebellin (It). 7. Hinault (Fr). 8. van Avermaet (Bel). 9. Kroon (PB). 10. Breschel (Dan). 11. Ballan (It). 12. Florencio (Esp). 13. Pozzato (It). 14. Moreno (Esp), tous même temps. 15. Contador (Esp) à 0'06. 16. Zaugg (S). **Puis:** 18. Klöden (All). 20. Leipheimer (EU). 32. Sastre (Esp). 37. Cunego (It). 42. Chavanel (Fr), tous même temps. 130. Frank (S) à 4'00.

**Général:** 1. Chavanel (Fr) 17h35'35. 2. Leipheimer (EU) à 0'10. 3. Valverde (Esp) à 0'26. 4. Contador (Esp) à 0'57. 5. Sastre (Esp) à 1'37. 6. Bennati (It) à 1'42. 7. van Goolen (Bel) à 1'44. 8. Flecha (Esp) à 2'01. 9. Cornu (Bel) à 2'06. 10. Moreno (Esp) à 2'20. 11. Anton (Esp) à 2'27. 12. Mosquera (Esp) à 2'29. 13. Ballan (It) à 2'30. 14. Zabel (All) à 2'35. 15. Grivko (Ukr) à 2'37. **Puis:** 19. Rebellin (It) à 2'43. 43. Bettini (It) à 4'49. 54. Klöden (All) à 5'27. 57. Zaugg (S) à 5'56. 61. Cunego (It) à 6'04. 136. Frank (S) à 23'07.

**Tour d'Allemagne**

**Tour d'Allemagne (ProTour). 6e étape, Schmallenberg/Bad Fredeburg - Neuss**

**(188,8 km):** 1. Veikkanen (Fin) 4h27'22. 2. Iglinsky (Kaz). 3. Hupond (Fr). 4. Lastras (Esp). 5. Pauriol (Fr). **Puis les Suisses:** 9. Loosli, tous même temps. 17. Zberg à 2'00. 41. Tschopp, même temps. 46. Schär à 2'07. 49. Rast. 81. Bertogliati. 87. Dietziker, tous même temps. **Abandon:** Schwab (S).

**Général:** 1. Gerdemann (All) 27h54'45. 2. Lövkvist (Su) à 0'17. 3. Brajkovic (Sln) à 0'20. 4. Caucchioli (It) à 0'58. 5. Mollema (PB) à 1'16. **Puis les Suisses:** 14. Tschopp à 3'37. 21. Dietziker à 4'49. 24. Bertogliati à 5'24. 47. Rast à 15'58. 49. Loosli à 16'26. 64. Schär à 28'51. 92. Zberg à 41'01.

**Golf**

**Open de Crans-Montana**

**Crans-Montana. Omega European Masters (2 millions d'euros, par 71). Résultats après le premier tour:** 1. McIlroy (IdN) 63. 2. Zapata (Arg) 65. 3. Houston (PdG) et Sullivan (PdG) 66. **Puis:** 13. Benz (S), Jimenez (Esp). 21. Clément (S) 69. 38. Sulzer (S) 70. 85. Bossert (S) et Svanberg (S) 72. 132. Dobias (S) et Weiss (S) 75. 144. Rominger (S) 77.

**Tennis**

**US Open**

**New York. US Open. Quatrième tournoi du Grand Chelem (20 657 000 dollars, dur). Simple messieurs. Quarts de finale:** Nadal (Esp-1) bat Fish (EU) 3-6 6-1 6-4 6-2. Murray (GB-6) bat Del Potro (Arg-17) 7-6 (7-2) 7-6 (7-1) 4-6 7-5.

**Simple dames. Quarts de finale:** S. Williams (EU-4) bat V. Williams (EU-7) 7-6 (8-6) 7-6 (9-7).

**Double mixte. Finale:** Black-Paes (Zim-Inde-5) battent Huber-J. Murray (EU-GB) 7-6 (8-6) 6-4.

**En bref**

**FOOTBALL**

**Urs Schönenberger s'exile en Autriche**

L'ancien entraîneur de Thoun et d'Aarau, Urs Schönenberger, sera le premier Suisse à diriger une équipe de l'élite autrichienne. Le Zurichois de 49 ans a été nommé coach de l'actuelle lanterne rouge Altach. /si

**La patience à la mode sicilienne**

Après une journée, Palerme a limogé son entraîneur Stefano Colantuono. Le club sicilien, battu par Udinese 3-1, a nommé Davide Ballardini comme nouvel entraîneur. /si

**OLYMPISME**

**Le stade détruit après les Jeux de 2012?**

La municipalité de Londres envisage la destruction du stade olympique une fois les Jeux de 2012 terminés. Elle souhaite y bâtir une enceinte destinée à un club de football. /si

**Deux Biélorusses pincés à Pékin**

Les médaillés d'argent et de bronze du concours du marteau, Vadim Devyatovsky et Ivan Tikhon, ont été contrôlés positifs à la testostérone pendant les JO. Devyatovsky qui avait été suspendu deux ans, risque la suspension à vie. Tikhon n'a jamais été convaincu de dopage. /si

**BASKETBALL**

**Ce sera le Thunder d'Oklahoma City**

La nouvelle équipe de NBA, basée à Oklahoma City, a reçu le surnom de «Thunders». La franchise s'appelait auparavant les Seattle SuperSonics. /si

PUBLICITÉ

**Via ferrata de Moléson**  
**Septembre 2008**

**Moléson-sur-Gruyères, à moins d'une heure de Neuchâtel...**

**Sur présentation de votre carte de membre et de cette annonce à la caisse, vous bénéficiez d'un prix préférentiel sur le forfait ferrata, comprenant les remontées mécaniques, la location du matériel et le parcours.**

Location du matériel jusqu'à 15h00 sauf ve et sa jusqu'à 17h00.

Non cumulable avec d'autres avantages, offres ou forfaits non remboursable ni échangeable.

**Horaire d'ouverture sur [www.moleson.ch](http://www.moleson.ch)**

**Fr. 26.-**  
**AU LIEU DE**  
**FR. 38.-**



Votre abonnement  
**> DES AVANTAGES EXCLUSIFS**

Désormais, chaque abonné régulier de L'Express et de L'Impartial reçoit sa carte de membre du Club espace. Une seule carte au nom de l'abonné principal. Celle-ci figure sur votre facture d'abonnement. La validité de la carte est identique à celle de l'abonnement. Chers abonnés, soyez au cœur des grands événements de votre région. Profitez des offres spéciales, invitations, réductions, etc.

Retrouvez les offres du Club espace dans votre quotidien et sur internet



## IMMOBILIER À VENDRE

**home+**  
l'immobilier

Venez choisir votre  
terrain - chalet  
dès CHF 250'000.-



et partager le verre de l'amitié  
samedi 6 septembre  
de 10 heures à 16 heures

Aux Savagnières à St-Imier

[www.homeplus.ch](http://www.homeplus.ch)  
2072 St-Blaise 032 721 43 45

022-859422

Dans nouveau quartier viabilisé!

### A Bellelay

Nous vendons sans servitude d'architecte,  
ce grand



terrain à bâtir, (1307 m<sup>2</sup>)

Situation résidentielle, à proximité d'un  
arrêt de bus, de l'école, dégagé et  
ensoleillé. Belle forme rectangulaire.  
Presque plat.

Prix de vente: CHF 65'000.-.

**engelmänn ag**

Dufourstrasse 32 2502 Biel/Bienne  
Tel. 032 341 08 85 [www.engelmannimm.ch](http://www.engelmannimm.ch)

006-592393

Nachfolger/  
Successeur:  
Jean-Claude Fatio  
engelmänn-ag@bluewin.ch

## AVIS DIVERS



### Portes ouvertes Hôpital neuchâtelois Pourtalès

A l'occasion du 200e anniversaire de la Fondation Pourtalès,  
l'Hôpital neuchâtelois ouvre exceptionnellement au public plu-  
sieurs locaux à caractère historique ou technique de son site  
de Portalès

**Samedi 13 septembre 2008**  
entre 10h00 et 18h00

Après la visite, un service de bus gratuit, proposé par la  
Fondation Pourtalès, conduira celles et ceux qui le souhaitent  
à Cressier, au Domaine de Troub, pour une visite des caves de  
Portalès et une dégustation.

028-609551/DUO

## SAIGNELÉGIER

5-6-7 septembre 2008

Halle du Marché-Concours



**33<sup>e</sup> Foire  
jurassienne  
de brocante  
et d'antiquités**

Entrée libre

Vendredi de 14 h à 20 h; samedi de 9 h à 20 h;  
dimanche de 10 h à 17 h.

014-183925/ROC

# GUNS 36

## L'univers du combat

### Ouverture officielle Samedi 6 septembre 2008 dès 9h30

Boxe pieds poings  
Self défense dès 6 ans  
Combat avec moyens  
auxiliaires

Cardio  
Strike bag

Avenue Léopold-Robert 77  
2300 La Chaux-de-Fonds  
1er étage  
[www.guns36.ch](http://www.guns36.ch)

132-214408

## PLUS POUR VOTRE ARGENT! LA SPACIOSITÉ SELON KIA

**NOUVEAU**



KIA CEE'D\_SW DÈS CHF 26 250.-

KIA CARENS DÈS CHF 28 950.-

### VOS AVANTAGES

- ✓ Bonus Carens CHF 2000.-\*
- ✓ 4 roues complètes d'hiver  
gratuites, d'une valeur de CHF 2400.-\*
- ✓ 7 ans de garantie\*
- ✓ CRDi avec filtre à particules



### NOUVEAU CEE'D\_SW LE BREAK SPORT LE PLUS SPACIEUX

- ABS, ESP, 6 airbags, appuie-tête actifs
- Volume de chargement 1664 l
- 1.6 L CVVT/CRDi, 2.0 L CVVT/CRDi
- 1.6 L CRDi 130 g/km de CO<sub>2</sub> et 4,9 l de consommation mixte seulement (catégorie de rendement énergétique A)

### NOUVEAU CARENS LE 7 PLACES MODULABLE

- ABS, ESP, 6 airbags, appuie-tête actifs
- 5 à 7 sièges, volume de chargement 2106 l
- 2.0 L CVVT/CRDi
- 2.0 L CRDi avec filtre à particules diesel 165 g/km de CO<sub>2</sub> et 6,2 l de consommation mixte seulement (catégorie de rendement énergétique A)

**2013 Colombier** Autocarrefour Colombier SA, tél. 032 841 35 70; **2087 Cornaux NE** Garage-Carosserie Storrer Sàrl, tél. 032 757 15 56; **2108 Couvet** Autoservices Currit, tél. 032 863 36 33; **2300 La Chaux-de-Fonds** Emil Frey SA, Auto-Centre, tél. 032 967 97 77; **2800 Delémont** Chèvre S.A., Garage du Righi, tél. 032 422 68 48; **2900 Porrentruy** Garage Autos GT SA, tél. 032 465 95 35

KIA Motors SA, 5745 Safenwil  
Tél. 062 788 88 99, fax 062 788 84 50  
[www.kia.ch](http://www.kia.ch), [www.multilease.ch](http://www.multilease.ch)

[www.kia.ch](http://www.kia.ch)

**KIA**  
KIA MOTORS  
The Power to Surprise™

\* 7 ans de garantie d'usine - 5 ans de garantie d'usine (avec limitation à 150 000 km, dont les 3 premières années sans limitation de kilométrage), plus 2 ans de garantie sur l'unité moteur (moteur et boîte de vitesses, limitée à 150 000 km). Action roues complètes d'hiver (Carens CHF 1900.-, cee'd\_sw CHF 2400.-), valable sur les véhicules immatriculés jusqu'au 31.10.2008. Action Carens avec 7 ans de garantie et bonus Carens de CHF 2000.-, valable sur les véhicules immatriculés jusqu'au 31.10.2008. Consommation mixte en l/100 km (catégorie de rendement énergétique, CO<sub>2</sub> en g/km, man./autom.) - moyenne de tous les véhicules neufs, 204 g/km Carens 2.0 L CRDi 6,2/7,2 (A/C, 165/191) cee'd\_sw 1.6 LCRDi 4,9/6,1 (A/B, 130/163). Prix nets recommandés, TVA incluse.

144-23737/ROC



**CYCLISME**

**Paolo Bettini s'impose, Sylvain Chavanel prend le maillot or**

Le champion du monde Paolo Bettini (photo) a remporté au sprint la sixième étape de la Vuelta, courue sur 150,1 km entre Ciudad Real et Tolède. Le Français Sylvain Chavanel s'est emparé du maillot or de leader. Sylvain Chavanel, qui s'était hissé à la deuxième place du général mercredi lors du contre-la-montre, a ravi le maillot de leader à l'Américain Levi Leipheimer. en grappillant 12 secondes de bonification lors de sprints intermédiaires. /si

**ATTELAGE**

**Au bout du rêve mondial**

**Doublé pour la Suisse aux championnats du monde d'attelage à un cheval! Les meneurs helvétiques ont décroché le bronze par équipes, la semaine passée, à Jarantov (Pologne). Avec sa brillante «Malice», le Neuchâtelois Eric Renaud a remporté le titre en maniabilité.**

SARA SAHLI

Tout est allé très vite pour Eric Renaud depuis son coup de cœur pour «Malice», une pouliche franches-montagnes repérée chez un éleveur des Pommerats (Jura). Tout est d'ailleurs allé si vite que ses rêves semblent s'exaucer avant même d'avoir été formulés. «Nous sommes tous les deux partis de zéro dans l'attelage», se souvient le meneur de Rochefort – pour qui une cérémonie a été mise sur pied demain à 11h à la salle polyvalente de son village. La progression de la paire a de quoi impressionner. Six ans après les premiers concours, les voilà sur les pistes de Jarantov, en Pologne, dans les rangs de l'équipe de Suisse aux Mondiaux d'attelage à un cheval.

Les classements récoltés ces derniers mois lors de rencontres internationales leur ont offert cette sélection. «Etre du voyage, c'était déjà réaliser une partie du rêve!» Eric Renaud est allé jusqu'au bout de celui-ci en remportant le titre mondial en maniabilité dimanche passé.

L'épreuve épilogue a donné du fil à retordre aux 66 concurrents des quelque 20 nations représentées à cette finale. Seuls quatre équipages ont franchi les portes du parcours sans y récolter des pénalités. En réalisant le meilleur temps (2'19"12), le meneur neuchâtelois et l'énergique jument baie

ont su distancer leurs concurrents pour se parer d'or. Contribuant par la même occasion à offrir le bronze à la Suisse au classement par équipes. «Un résultat inespéré! Nous avons vécu des moments magiques...», souffle Eric Renaud.

Son secret? Pour Beat Schenk (Wavre), qui entraîne l'équipe de Suisse et suit Eric Renaud tout au long de la saison, «c'est bien sûr un travail régulier, tant à l'attelage qu'à l'équitation, qui l'a mené à ce niveau. Mais rien n'aurait été possible sans l'extraordinaire feeling qu'il a avec cette jument». Eric Renaud dit d'ailleurs apprécier l'approche toute en douceur de l'actuel champion de Suisse d'attelage à deux chevaux. «Avec la force, on n'arrive à rien. Tout est une affaire de complicité dans cette discipline, où le contact avec le cheval se fait surtout par la voix. Je fais totalement confiance à «Malice», et c'est réciproque! Quel que soit l'obstacle, elle s'y lancera sans hésiter si je le lui demande.»

Les qualités de «Malice» ne sont pas passées inaperçues des autres attelers en Pologne. Mais Eric Renaud est catégorique: personne ne le séparera de sa belle conquête. «Il paraît qu'on ne rencontre qu'une fois le cheval de ses rêves. Je l'ai trouvé!»

Fred Cachelin, ancien formateur d'Eric Renaud et responsable de l'attelage à l'Association équestre neuchâteloise salue l'exploit du Rochefortois. «Nous étions en retard par rapport aux autres cantons romands, mais une relève se profile. Les exemples d'Eric Renaud et de Beat Schenk y sont pour quelque chose.»

Les deux attelers reprendront les guides de la compétition la semaine prochaine déjà, pour disputer le titre national. /SSA



**ERIC RENAUD** Parti de zéro avec sa jument «Malice», le Rochefortois est champion du monde six ans après ses débuts en attelage!

(SP)

**L'attelage en bref**

- **Catégories** Ce sport équestre peut se pratiquer à un, deux ou quatre chevaux. La FEI (Fédération équestre internationale) organise un championnat du monde en alternance tous les deux ans pour chaque catégorie (à un cheval cette année, les équipages de deux et à quatre chevaux disputeront leur titre mondial l'an prochain).
- **Sport d'équipe** Un cheval, un meneur... mais aussi un groom, dont le rôle est central en attelage. Installé à l'arrière, il gèrera le chronomètre, et fera contrepoids afin d'éviter à la voiture de verser dans les virages.
- **Visite vétérinaire** Passage obligé à l'ouverture de chaque compétition. Les contrôles se poursuivront pour vérifier l'état et la bonne récupération du cheval durant les trois volets du concours complet.
- **Dressage** Comme en équitation, les meneurs exécutent une série de figures imposées, aux trois allures. Ils sont aussi jugés sur l'élégance de leur équipage.
- **Marathon** L'épreuve la plus spectaculaire des trois phases du concours, où il s'agit de parcourir une quinzaine de kilomètres parsemés d'obstacles naturels. Courage et bonne conditions physique sont de rigueur. Tout dépassement du temps imparti (trop long, mais aussi trop court) entraîne des pénalités.
- **Maniabilité** A ce stade, le défi est surtout d'avoir conservé assez de forces pour ce dernier parcours. Celui-ci réserve plusieurs portes délimitées par des cônes, à passer sans faire tomber les balles qui y trônent. Avec seulement 10 cm d'espace de chaque côté de la voiture, la précision est de mise. Vient ensuite la rapidité pour départager... /ssa

**ATHLÉTISME**

**Jeunes talents régionaux en lice à Lucerne et Guin**

Aux championnats de Suisse jeunesse de ce week-end, à Lucerne pour les M20-M23 et à Guin pour les M16-M18, les jeunes athlètes régionaux devraient être souvent à l'honneur. Plusieurs jeunes Neuchâtelois et Jurassiens figurent dans le top-cinq de leur discipline. Traditionnellement, ces championnats révèlent des talents.

La catégorie des M23 est particulièrement sensible quant à l'avenir de ceux qui s'y expriment. Chez les féminines, la Chaux-de-Fonnière Jessica Botter est favorite du saut à la perche. Quant à Robin Seiler (CEP), s'il est exempt de problèmes musculaires, il devrait être

un animateur des finales du 100 m et du 200 m, au même titre que Kevin Paratte (CA Courtelary) sur 400 m, alors que le Brésilien du CEP Henrique Ferreira est un sérieux candidat au podium du concours de marteau.

Avec la forte réputation qu'on lui connaît, Valentine Arrieta (CEP) est une candidate pour le titre des M20 sur 100 m et sur 100 m haies. Quant à Elodie Matile (Olympic), elle est en mesure de bien figurer au marteau et au javelot.

Chez les garçons, le Loclois Gabriel Surdez compte parmi les favoris du saut en hauteur, alors que Maxime Stauffer



**BARBARA DELL'ATTI** Sacrée sur 800 mètres? (ARCHIVES RICHARD LEUENBERGER)

(CAFM) sera en mesure d'accomplir une progression.

C'est dans la catégorie M18 que les athlètes régionaux sont les mieux placés pour une moisson de titres. Jonathan Puemi (CEP) n'a pas d'adversaire à sa mesure sur 300 m haies. Avec la meilleure performance de la saison de sa catégorie sur 100 m en 10"81, le Franc-Montagnard Michael Girard a également des arguments à faire valoir sur 200 mètres. Tiffany Langel (CEP) défendra ses titres sur 1500 m et 3000 m dans un contexte où quelques athlètes se sont révélés. Sur 800 m, Barbara Dell'Atti (CEP) est en forme et sera, comme à Zurich dernière-

ment, une des animatrices de l'emballage final pour le sacre. Grace Muamba (Olympic) est en mesure de remporter le triple saut, alors que sur 100 m et 200 m, elle aura besoin de toutes ses compétences pour affronter la Bernoise Mujinga Kambundji. Titiana Piepoli devrait être une des animatrices du 300 m haies concours.

Chez les M16, Jonathan Fivaz (FSG Les Geneveys-sur-Coffrane) est le favori du saut en hauteur, un rôle qu'il saura faire évoluer à son avantage. Tant au marteau qu'au disque, Robin Santoli (CEP) et Giovanni Barone (Olympic) devraient s'allier à leur avantage. /rja

**FOOTBALL**

**Deuxième ligue inter., groupe 1**

**Samedi**  
16.00 NE Xamax M21 - Grand-Lancy (à la Maladière)

**Groupe 2**

**Ce soir**  
20.00 Lyss - Cortaillod

**Samedi**  
17.30 Serrières - Bavois  
19.30 Portalban - Colombier

**Deuxième ligue**

**Samedi**  
17.30 Béroche-Gorgier - Etoile-Sporting  
Boudry - Saint-Imier  
Marin - Le Locle  
Hauterive - Bosna Cernier

20.15 Serrières II - Bôle

**Dimanche**

10.00 Saint-Blaise - Audax-Friül

**Troisième ligue, groupe 1**

**Samedi**  
17.30 Coffrane - Dombresson  
Saint-Imier II - Le Landeron  
Cornaux - Floria

18.00 Fontainemelon - Auvernier

18.15 La Sagne - Sonvilier

**Dimanche**

15.00 Geneveys/Coff. - Béroche-G. II

**Groupe 2**

**Ce soir**  
20.15 Corcelles - NE Xamax III

**Samedi**  
16.00 Deportivo - Ticino  
17.30 Fleurier - Espagnol

18.00 Colombier II - Lusitanos  
18.30 Peseux Comète - Boudry II

**Dimanche**

16.00 Couvet - Kosova

**Quatrième ligue, groupe 1**

**Samedi**  
19.00 Les Brenets - Centre Portugais

19.30 Bevaix - Corcelles II

**Dimanche**

10.00 Geneveys/Coffrane II - Bôle II

14.00 Villeret - La Sagne II

15.00 Les Ponts-de-Martel - Les Bois

**Groupe 2**

**Ce soir**  
20.00 Le Landeron II - Marin II

Le Locle II - Môtiers

20.15 Boudry III - AS Vallée

**Samedi**

17.30 Cortaillod II - Lignières

**Dimanche**

16.00 Saint-Sulpice - Fleurier II

Val-de-Travers - Saint-Blaise II

**Groupe 3**

**Samedi**  
17.30 Ticino II - Hauterive II

Le Parc - Benfica

18.30 Dombresson II - Helvetia

19.00 Lignières II - Fontainemelon II

**Dimanche**

10.30 Chx-de-Fds II - Ctre Espagnol

**Cinquième ligue, groupe 1**

**Ce soir**  
20.15 Les Pts-de-Martel II - La Sagne III

Le Parc II - Sonvilier II

**Samedi**

17.00 Azzurri - Superga

**Groupe 2**

**Samedi**  
17.30 Floria II - Les Brenets II

18.30 Blue Stars - Môtiers II

20.00 AS Vallée II - Couvet III

**Dimanche**

10.00 Coffrane II - Béroche-Gorgier III

**M18**

**Samedi**  
14.00 Bôle - Neuchâtel Xamax

**Samedi**

18.00 NE Xamax-F'bourg M17 - Argovie

**M16**

**Dimanche**  
15.00 Thoune - Neuchâtel Xamax

**M15**

**Samedi**  
14.00 Neuchâtel Xamax - Team Valais

(stade du Littoral, Colombier)

**M14**

**Samedi**  
14.00 Neuchâtel Xamax - Team Valais

(au Chanet)

**Inters A**

**Dimanche**  
14.00 Aigle - La Chaux-de-Fonds

15.00 Cortaillod - Guin

**Inters B**

**Dimanche**  
13.00 Serrières - Marly

14.30 La Chx-de-Fds - La Gruyère

**Inters C**

**Samedi**  
16.00 La Sallaz - La Chaux-de-Fonds

**Dimanche**  
14.00 Bas-Lac - Promasens (à St-Blaise)

14.00 Le Locle-Ticino - Renens

**Première ligue féminine**

**Dimanche**  
14.15 Chiètres - Etoile-Sporting

**Deuxième ligue féminine**

**Dimanche**  
11.00 NE Xamax - Planfayon

**Troisième ligue féminine**

**Dimanche**  
11.00 Colombier - Geneveys/Coffrane

14.30 Azzurri - Cortaillod



**SANTÉ**

**Les médecines alternatives ont la cote**

Si l'initiative «Oui aux médecines complémentaires» était soumise au peuple aujourd'hui, les Suisses la plébisciteraient, selon un sondage mandaté par SantéSuisse. Plus de 80% des personnes interrogées souhaiteraient que les médecines alternatives soient réintégrées dans l'assurance de base. /ats

**Les ONG demandent la suspension du renvoi des Tchétchènes**

La situation en Tchétchénie est loin de s'être apaisée et les violences sont quotidiennes, estiment des ONG. Ces dernières appellent l'Office fédéral des migrations à suspendre les renvois en direction de ce pays. /ats

**ENVIRONNEMENT**

**Moritz Leuenberger vole au secours du droit de recours écologiste**

**Les adversaires de l'initiative radicale contre le droit de recours des organisations écologistes lancent la campagne. Ils bénéficient d'un nouveau revirement du Conseil fédéral, contraint de s'aligner sur la position du Parlement.**

BERNE  
CHRISTIANE IMSAND

Une fois non, une fois oui, une fois non: c'est peu dire que le Conseil fédéral a souvent changé d'avis sur l'initiative du Parti radical contre le droit de recours. Dans la brochure tout-ménage qui sera envoyée aux électeurs, il préconisera le rejet du nouvel article constitutionnel, alors que sa dernière prise de position lui était favorable.

Explication: il est désormais contraint par la loi de s'aligner sur l'avis du Parlement. Moritz Leuenberger peut donc affirmer, avec un petit sourire, qu'il a le Conseil fédéral derrière lui. Il s'est fait une joie, hier, de participer au lancement de la campagne du non.

Une alliance de 23 organisations s'est créée en vue de combattre l'initiative radicale, qui sera soumise au peuple le 30 novembre. Elle ne comprend pas seulement les organisations de protection de l'environnement au sens traditionnel du terme, mais aussi des mouvements comme le Club alpin ou la Fédération suisse de pêche. «Nous avons à nous tous près de 1,2 million de membres, répartis dans 1200 sec-

tions locales», souligne Beat Jans, de Pro Natura.

Le budget de campagne est à la hauteur de cette force de frappe, même si le comité le minimise. «Le montant correspond à ce que les initiants ont investi pour la seule récolte des signatures», indique François Turrian, directeur de l'Association suisse pour la protection des oiseaux. Si l'on en croit les chiffres publiés à l'époque, il devrait donc se monter à quelque 1,3 million.

Lancée par la section zurichoise du Parti radical, l'initiative exclut du droit de recours les décisions prises par le peuple ou par un organe législatif communal, cantonal ou fédéral. Pour François Turrian, ce texte est synonyme de condamnation à mort du droit de recours, car tout acte repose sur une décision du peuple ou du parlement.

Moritz Leuenberger avertit: «Si l'initiative était acceptée, l'Office fédéral de l'environnement devrait assumer les tâches aujourd'hui exercées par les organisations de protection de l'environnement, au risque de provoquer des coûts supplémentaires.» Il note par ailleurs que ce n'est pas parce qu'un projet a été accepté par le peuple que la loi ne doit pas être respectée. «On vote souvent sur un principe et les effets sur l'environnement ne sont pas toujours clairs au moment de la votation.»

L'alliance fait valoir que les organisations environnementales ont gagné 63% de leurs recours entre 1996 et 2003 et qu'elles ont permis de sauver



**LAC DE NEUCHÂTEL.** Les opposants à l'initiative radicale font valoir que les organisations environnementales ont permis de sauver des sites comme la Grande Cariçaie. (ARCHIVES RICHARD LEUENBERGER)

des sites comme le glacier d'Aletsch ou la Grande Cariçaie, sur la rive sud du lac de Neuchâtel. Qui plus est, il n'y aurait plus d'abus possible depuis l'entrée en vigueur de la révision de la loi sur la protection de l'environnement, le 1er juillet 2007: les procédures ont été accélérées, les frais de justice sont à la charge des recourants en cas d'échec et les accords financiers sont illicites.

Pour Philippe Biéler, président de Patrimoine suisse, le fait que le Parti radical n'ait pas voulu retirer son initiative est «un coup de force incompréhensible, aux frais de la nature». /CIM

«Si l'initiative était acceptée, la Confédération devrait assumer les tâches exercées par les organisations de protection de l'environnement, au risque de provoquer des coûts supplémentaires»

Moritz Leuenberger

**Les professeurs de droit se mobilisent**

L'initiative pose des problèmes d'application qui ont incité 45 professeurs de droit public à monter au front. La liste est impressionnante. Elle est composée de personnalités enseignant dans toutes les universités suisses, comme Jean-François Aubert à Neuchâtel ou l'ancien juge fédéral Thomas Pfisterer à Saint-Gall. Selon eux, l'initiative dresse l'un contre l'autre de manière insoutenable les principes de la démocratie et de l'Etat de droit.

«Dans un Etat de droit démocratique», expliquent les signataires, «c'est non seulement l'administration, mais aussi le peuple et les parlements qui sont liés au droit. Ils doivent en particulier respecter le droit

édicte à un niveau étatique supérieur. Il est inadmissible que les électeurs ou les parlements d'un niveau inférieur (canton ou commune) ne tiennent pas compte du droit démocratiquement adopté par un échelon étatique supérieur (Confédération au canton). Par conséquent, il ne se justifie pas non plus que les décisions ayant été prises à un niveau cantonal ou communal soient soustraites à l'examen judiciaire de leur compatibilité avec le droit fédéral.»

Cette argumentation juridique s'accompagne d'une réflexion sur le fond. Les 45 signataires estiment que le droit de recours des associations est un instrument judiciaire et qu'il a fait ses preuves. /cim

**TAXE POIDS LOURDS**

**Le Conseil fédéral hausse le ton**

Le compromis entre Hans-Rudolf Merz et l'Association suisse des transports routiers (Astag) ne tient qu'à un fil. Le Conseil fédéral ne veut pas maintenir les camions Euro 3 dans la classe la moins chère de la redevance poids lourds (RPLP) jusqu'en 2010 ou 2011. Les transporteurs routiers misent désormais sur le Parlement.

Un report de la hausse de la RPLP pour les véhicules de catégorie Euro 3 – plus polluants que la nouvelle génération mais très prisés des routiers – affaiblirait l'incitation à renouveler rapidement le parc de véhicules, écrit le gouvernement dans sa réponse à une motion du conseiller national UDC bernois Adrian



**CAMIONS** Les transporteurs restent confiants sur les chances d'aboutir du compromis élaboré avec Hans-Rudolf Merz. (KEYSTONE)

Amstutz, publiée hier. Une telle mesure serait en outre à l'opposé de l'accord bilatéral sur les transports terrestres. Elle entraînerait des négocia-

tions anticipées avec l'Union européenne, qui coûteraient du temps et qui n'apporteraient aucune amélioration à court terme.

Le Conseil fédéral rappelle avoir déjà accepté de repousser à 2009 le passage des véhicules Euro 3 de la catégorie tarifaire la moins chère à la catégorie moyenne pour répondre aux difficultés des transporteurs. Cette mesure prive la Confédération et les cantons de 100 millions de francs en 2008. Pour leur part, les transporteurs restent confiants sur les chances d'aboutir du compromis, qui prévoit le report à 2011 de la hausse de taxe de 17% pour la catégorie Euro 3 en échange du retrait des oppositions des routiers à la hausse de 10% de la RPLP introduite en janvier. L'Astag s'en remet au Parlement, qui devrait se prononcer sur la motion durant la session d'automne. /ats

**En bref**

**■ LUGANO**  
**Les républicains américains de l'étranger en congrès**

Lugano accueillera entre le 19 et le 21 septembre le congrès des Américains de l'étranger membres du Parti républicain et établis en Europe. Une cinquantaine de responsables de la formation de droite sont attendus au Tessin. La réunion a lieu chaque année dans un pays différent, explique Robert Gebhardt, président des républicains en Suisse et hôte de cette édition 2008. L'objectif est de coordonner les informations pour les républicains de l'étranger et d'encourager les expatriés à voter. /ats

**■ RÉCHAUFFEMENT CLIMATIQUE**  
**Un professeur de l'Université de Berne à l'honneur**

Le professeur à l'Université de Berne Thomas Stocker (photo Keystone) a été élu hier coprésident d'un des groupes de travail du Groupe intergouvernemental d'experts sur le climat (Giec). Il dirigera un volet du prochain rapport d'évaluation du Giec. «Cette coprésidence est un honneur pour la Suisse. Elle constitue une reconnaissance du rôle clé que joue la Suisse dans les questions climatiques», a déclaré Moritz Leuenberger. Thomas Stocker présidera, avec le Chinois Qin dahe, le groupe de travail qui examine les connaissances scientifiques du réchauffement climatique. /ats





**KEYSTONE**  
**COIRE**  
**Soldats blessés dans un accident de char**

Deux soldats ont été légèrement blessés dans l'accident spectaculaire d'un char militaire, hier matin à l'entrée sud de Coire. Le char de type Piranha 8X8, d'un poids de 13 tonnes, se dirigeait vers l'A13 lorsque, pour des raisons inconnues, il a traversé la glissière de sécurité et dévalé un talus. Il a dû être dégagé avec une grue spéciale. /ats

**AFFAIRE NEF**

# Acculé, Samuel Schmid se livre à un plaidoyer désespéré

**De nouvelles révélations sur le déroulement des enquêtes liées à l'affaire Nef creusent le vide autour de Samuel Schmid. Mais faute d'une stratégie claire pour jalonner le retour de l'UDC au gouvernement, les partis joueront sans doute la montre. Analyse.**

BERNE  
ERIK REUMANN

Samuel Schmid l'a admis: il a bien été informé dès novembre 2006 qu'une plainte pour contrainte avait été déposée contre le brigadier Roland Nef par son ex-compagne. L'information, révélée mercredi par la radio DRS, avait déjà été officiellement confirmée le même soir par un communiqué du Département fédéral de la défense (DDPS). Hier, le conseiller fédéral est venu lui-même s'expliquer à la radio alémanique. Il s'est défendu en expliquant qu'il avait «oublié» cette histoire: «Moi aussi, je ne suis qu'un être humain.»

Jusqu'à présent, le chef du DDPS avait toujours affirmé qu'il avait été informé pour la première fois de l'affaire au printemps 2007, au cours d'un entretien avec Roland Nef, devenu entre-temps un des choix possibles pour le poste de chef de l'armée.

En réalité, la justice zurichoise avait demandé à l'auditeur en chef de l'armée, Dieter Weber (le procureur général militaire), l'autorisation d'enquêter sur le brigadier Nef. Ce dernier avait alors informé en novembre 2006 Samuel

Schmid, ainsi que le chef de l'armée Christophe Keckeis. Le chef du DDPS s'est défendu en soulignant que l'affaire ne le concernait pas à l'époque: il n'était pas encore le chef direct de Roland Nef.

Autre point important: le service chargé de conduire l'enquête de sécurité sur le futur chef de l'armée exige que Roland Nef informe intégralement le chef du DDPS sur la nature de l'enquête dont il a fait l'objet. C'était une condition sine qua non pour que l'enquête de sécurité s'achève sur une conclusion positive. Roland Nef a assuré le 13 décembre 2007, par signature, qu'il avait rempli cette exigence.

Samuel Schmid a confirmé hier que le futur chef de l'armée s'était bien conformé à la demande de ses enquêteurs et qu'il l'avait informé. Samuel Schmid a cependant émis une grosse réserve: Roland Nef «a défini lui-même ce que signifie intégralement». Le ministre affirme toujours ne connaître l'essentiel de l'affaire que par le biais des révélations de presse.

Lorsqu'on lui demande s'il ne s'était pas montré trop peu curieux, vu que les affaires de mœurs rendent un chef de l'armée très vulnérable pour des services de renseignement étrangers, Samuel Schmid riposte: «On ne peut pas exiger du citoyen la transparence totale, même à l'armée.» Pour lui, l'affaire était close quand la procédure a été abandonnée à la suite du règlement par consentement mutuel entre les deux parties. Pour cette raison, il n'a pas estimé néces-



**PENSIF** L'agonie politique de Samuel Schmid risque de se prolonger, même si le ministre de la Défense estime qu'il a toujours le soutien du peuple. (KEYSTONE)

saire de «regarder sous les draps».

Ce qui relève pour Samuel Schmid de la simple décence passe pour de la négligence coupable aux yeux des autres. Pire: avec les révélations qui se succèdent, le doute sur sa sincérité s'installe. «Schummel Schmid» (Schmid le tricheur), titrait hier le «Blick». «Es reicht» (Ca suffit), commentait la «NZZ». Même la «Berliner Zeitung» a pris ses distances avec le Seelandais.

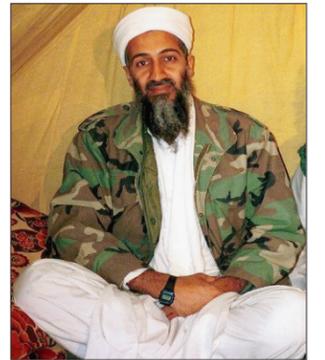
Les politiciens commencent aussi à montrer des signes d'impatience inquiétants pour Samuel Schmid. Ce vendredi sera sans doute décisif: plusieurs groupes parlementaires

vont se réunir et ont mis à l'ordre du jour une discussion sur le DDPS et son chef. Pour l'heure, tous les partis, sauf l'UDC, ont encore intérêt à jouer la montre. Personne n'a en effet encore de plan clair pour jalonner un éventuel retour de l'UDC au gouvernement.

Pour les centristes, forcer la décision de Samuel Schmid en refusant, par exemple, de soutenir le programme d'armement n'est donc pas (encore) une solution. L'agonie politique de Samuel Schmid risque donc de se prolonger, même si le ministre de la Défense estime qu'il a toujours le soutien du peuple. /ERE

**CALMY-REY**

## L'AFP sommée de s'expliquer



**BEN LADEN** Les propos de Calmy-Rey évoquant un dialogue avec le terroriste continuent de faire des vagues. (KEYSTONE)

Le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) n'avale pas la dépêche de l'Agence France Presse (AFP) sur le discours de Micheline Calmy-Rey évoquant un dialogue avec Ben Laden. Il a transmis une lettre de protestation à la direction de Paris et réclame des explications.

La dépêche de l'AFP avait titré: «La fin d'un tabou? La Suisse prête à dialoguer avec Ben Laden». Une interprétation jugée «abusive» par les services de la conseillère fédérale. Après avoir lu le discours et le papier de son collaborateur à Genève, Alain Boëbion, directeur pour la région Europe-Afrique de l'AFP, affirme qu'il n'a pas commis d'erreur, les citations rapportées étant correctes. Il souligne qu'AP, autre agence de niveau mondial, a également écrit que Micheline Calmy-Rey «s'est dit prête à dialoguer avec Ben Laden».

Le responsable a en outre fait remarquer que l'AFP avait rapporté la «clarification» publiée le lendemain du discours par le DFAE, où la Confédération assurait «qu'il est hors de question, dans la pratique, pour le DFAE de mener un dialogue avec Oussama Ben Laden».

Les propos de Micheline Calmy-Rey avaient suscité la polémique. Ils avaient été jugés maladroits par plusieurs observateurs, notamment par d'anciens diplomates. /ats

**LA QUESTION DU JOUR**

**Samuel Schmid a-t-il perdu sa crédibilité?**

**VOTEZ** par SMS envoyez **ARCOUI** ou **ARCNON** au numéro **939** (Fr. 0.50/SMS) ou sur internet **www.lexpress.ch** ou **www.limpartial.ch** ou **www.journaldujura.ch**  
**REAGISSEZ** par SMS envoyez **ARC** et votre message et signature au **939** (Fr. 0.50/SMS) ou sur nos sites internet ou par mail **forumarc@limpartial.ch** ou **forumarc@lexpress.ch** ou **forum@journaldujura.ch**

L'EXPRESS | L'impartial | LE JOURNAL

**PAYSANS**

## Eclaircie pour les revenus agricoles

Après une année 2006 morose, les paysans suisses ont gagné davantage l'an dernier. Le revenu agricole moyen par exploitation a atteint 61 100 francs contre 52 900 francs pour l'année précédente. Ce chiffre représente une hausse de 16%.

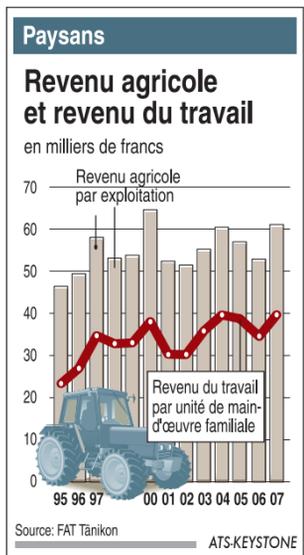
Par conséquent, le revenu agricole 2007 se situe au même niveau qu'en 2004, a indiqué hier la station de recherche Agroscope Reckenholz-Tänikon ART. Cette dernière explique ces résultats par des facteurs tels que l'augmentation des prix des bovins, des porcs ou encore des légumes.

Les conditions météorologiques ont également joué un rôle. Le volume des récoltes

dans les grandes cultures, telles que les pommes de terre, est plus important que l'an dernier.

Il en va de même pour les cultures fourragères et fruitières. La hausse du prix du lait constatée à fin 2007 n'a en revanche pas suffi à compenser la baisse de celui-ci en début d'année. La station fédérale note enfin que les paiements directs par exploitation ont augmenté.

Si, en moyenne, les paysans suisses ont davantage gagné, il y a des différences géographiques. Les exploitations des régions de plaine et de collines profitent d'avantage de l'évolution des cultures ou de la hausse du prix du porc. Les agriculteurs de plaine ont ainsi



vu leurs revenus grimper de 19%, alors que cette augmentation n'atteint que 7% en montagne.

Autre statistique révélatrice: le revenu du travail moyen par unité de main-d'œuvre familiale s'élève à 39 500 francs. En 2006, il était de 34 500 francs. Cette différence représente une hausse de 14%.

L'Union suisse des paysans (USP) a immédiatement réagi à la publication de ces chiffres. Elle préfère «ne pas accorder trop de valeur à ce bon résultat». En tenant compte du renchérissement, ces revenus seraient même inférieurs à ceux de l'année 2004, juge l'USP. /ats

**En bref**

**FRAUDE AUX ÉTATS-UNIS**

**Un des deux ex-courtiers du Credit Suisse libéré**  
L'un des deux ex-courtiers du Credit Suisse à l'origine d'une fraude massive aux États-Unis a été remis en liberté sous caution. L'affaire ne devrait pas avoir de conséquence juridique pour la banque elle-même, estime par ailleurs cette dernière. Les autorités américaines ont annoncé mercredi avoir engagé des poursuites pénales et civiles pour escroquerie et fraude contre les deux hommes, accusés d'avoir floué leurs clients en leur faisant croire qu'ils achetaient des titres sûrs et liquides. /ats

**NEUCHÂTEL**

**La livraison du courrier perturbée**  
La Poste n'a pas pu livrer le courrier A et les journaux hier dans le Valais romand et dans une partie du canton de Neuchâtel en raison d'une panne technique qui a touché durant la nuit le centre de tri d'Eclépens. Quatre vingt mille courriers ont été touchés, a indiqué Nathalie Salamin, porte-parole de La Poste. /ats

**DEUXIÈME PILIER**

**Une victoire pour les homosexuels non pacés**  
Face au 2e pilier, les couples homos non pacés sont placés sur pied d'égalité avec les concubins en cas de décès d'un des partenaires. Le survivant peut bénéficier des avoirs de prévoyance s'il formait une «communauté de vie» avec le défunt, selon le Tribunal fédéral, qui a rejeté le recours de la mère et des frères et sœurs d'une femme décédée en août 2005, laquelle avait fait de sa compagne sa seule héritière. /ats

## AVIS DIVERS



Après un congé maternité de 5 mois, Aurélie est de retour au salon **OLY COIFFURE** de la Chaux-de-Fonds!

Pour fêter ce retour, **OLY COIFFURE** vous offre un bon de **Fr. 20.- de réduction**

Au plaisir de vous revoir!

**OLY COIFFURE**  
Av. Léopold-Robert 13  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tel.: 032 913 78 83

[www.oly-coiffure.ch](http://www.oly-coiffure.ch)

Valable uniquement sur remise de cette annonce. Valable à partir de Fr. 100.- de service. Produits exclus. Offre valable jusqu'au 31 décembre 2008.

017-871315

### Votre partenaire ménager Olivier Zybach, 078 605 30 05 MultiServices

Entretien ménager, régulier ou à la demande.  
Nettoyages appartements complets, cuisines, salle de bains, vitres, rideaux, etc. – **Devis gratuit**

012-708198

## VISITE DE LA SYNAGOGUE DE LA CHAUX-DE-FONDS

(Parc 63)

Dans le cadre de la Journée européenne de la culture juive, la Communauté israélite de La Chaux-de-Fonds a le plaisir d'inviter la population de la région le **Dimanche 7 septembre 2008**

Programme: *Ouverture de la Synagogue à 10 heures*

- 10 h 30: Présentation de quelques aspects de la musique juive par Monsieur F. Lilienfeld
- 11 h 45 et 12 h 45: Deux récitals de 40 minutes de musique yiddiche par l'Ensemble Golan-Lilienfeld
- 028-608246/DO

## MANIFESTATIONS



# URBAN CONTEST

contest slopestyle & coupe du monde de vélo trial  
5 au 7 septembre 2008, centre-ville de moutier

toutes les infos: [www.swisstrial.org](http://www.swisstrial.org)

028-608432/DO

## EXPOSITION RENAULT

Vendredi 5 septembre de 10<sup>00</sup> à 19<sup>00</sup> heures  
Samedi 6 septembre de 9<sup>00</sup> à 17<sup>00</sup> heures

### ZOOM SUR RENAULT. NOMBREUSES OFFRES SWISS-ECO EXCEPTIONNELLES!

#### RENAULT ESPACE



**OFFRE SWISS-ECO**  
VALABLE SUR MOTORISATIONS ESSENCE ET DIESEL

Climatisation, radio/CD 4 x 30 W, carte Renault Keyless etc.

dès Fr. 36 600.-  
ou dès Fr. 449.-/mois\*

Votre avantage\*\*:  
Vous économisez jusqu'à Fr. 6 000.-



#### RENAULT SCENIC



**OFFRE SWISS-ECO**  
VALABLE SUR MOTORISATIONS ESSENCE ET DIESEL

Climatisation, radio/CD 4 x 15 W, volant en cuir etc.

dès Fr. 24 250.-  
ou dès Fr. 289.-/mois\*

Votre avantage\*\*:  
Vous économisez Fr. 4 000.-



[www.renault.ch](http://www.renault.ch)

3 ANS GARANTIE

### Garage de l'Esplanade • P. Ruckstuhl SA La Chaux-de-Fonds

54, rue F.-Courvoisier • 032 967 77 77



\*Offres réservées aux clients particuliers au 30.09.08. Garantie et Renault Assistance: 36 mois/100 000 km (au 1<sup>er</sup> des 2 termes atteint), hors Espace: 36 mois/150 000 km (au 1<sup>er</sup> des 2 termes atteint). Modèles illustrés (équipements supplémentaires incl.): Grand Espace Dynamique 2.0 Turbo, 1998 cm<sup>3</sup>, 5 portes, consommation de carburant 9,5 l/100 km, émissions de CO<sub>2</sub> 224 g/km, catégorie de rendement énergétique D, Fr. 42 200.- (après déduction prime SWISS-ECO Fr. 6 000.-); Scenic Dynamique 2.0 16V 136 ch, 1998 cm<sup>3</sup>, 5 portes, consommation de carburant 8,0 l/100 km, émissions de CO<sub>2</sub> 192 g/km, catégorie de rendement énergétique C, Fr. 31 900.- (après déduction prime SWISS-ECO Fr. 4 000.-). \*\*Primes SWISS-ECO: Espace Fr. 6 000.- sur Dynamique/Privilège/Initiale; Scenic Fr. 4 000.-. Leasing: taux nominal 6,4% (TAEG 6,59%), contrat de 12 à 48 mois. Exemple: Scenic Expression 1.6 16V 112 ch, Fr. 24 250.-, 20% acompte, valeur de reprise Fr. 8 973.-, 10 000 km/an, 48 x Fr. 289.- (TVA incl.). Casco complète oblig. non comprise. Financement par RCI Finance SA (sous réserve d'acceptation). L'octroi d'un crédit est interdit s'il occasionne le surendettement du consommateur. Les photos présentées ne correspondent que partiellement aux modèles décrits.

144-237897

## MANIFESTATIONS



**L'EXPRESS** arc PRESSE **L'Impartial** arc PRESSE

présentent

# Festi'Day

[www.tdh.ch/GTNE](http://www.tdh.ch/GTNE)

**Samedi 6 septembre 08**  
Centre sportif du Vignoble  
Colombier / NE

Nordic Walking Team MCK

## Nordic Walking Rando en famille

Aérobic  
Danse  
Concerts  
Animations  
Cirque  
Super Tombola

PC Management Marketing événementiel **rivella** ANIMATION JPP **75** ans **B&G** Banque de Dépôts et de Gestion

Favre Echaudages SA **PG** la pub par l'objet imprimerie messeiller sa **neuch.ch** canton de Neuchâtel **requis'ailleurs!**

**GRAND STUDIO** **MARTI** **FIT FORM** **neuch.ch**

[www.tdh.ch/GTNE](http://www.tdh.ch/GTNE)

Pour un peu de Bonheur dans le coeur des enfants d'Equateur **Terre des hommes** aide à l'enfance - [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)



**CAUCASE**

**Dick Cheney met en cause la crédibilité de la Russie**

Washington a mis en cause hier la crédibilité de la Russie après son «invasion» de la Géorgie. Lors d'une conférence de presse conjointe avec le président géorgien Mikhaïl Saakachvili (à droite), le vice-président américain Dick Cheney a ouvertement demandé aux alliés des Etats-Unis de se positionner en faveur de la Géorgie. /ats-afp-reuters

LA QUESTION D'HIER

**Sarah Palin risque-t-elle de nuire à la candidature de John McCain?**



L'EXPRESS | L'Impartial | LE JOURNAL

Participation: 41 votes

**PROCHE-ORIENT**

**Le nucléaire iranien contamine le dialogue franco-syrien**

**Le président français Nicolas Sarkozy a achevé hier une visite à Damas où il a tenté d'accroître le poids de la France au Proche-Orient. Mais ses efforts se sont heurtés aux difficultés des discussions entre la Syrie et Israël et au défi du nucléaire iranien.**



**DAMAS** Les discussions entre le président syrien Bachar al-Assad et Nicolas Sarkozy ont également buté sur la question de l'occupation du Golan par Israël. (KEYSTONE)

Le chef de l'Etat français, président en exercice du Conseil européen, a conclu sa visite de deux jours - la première d'un chef d'Etat occidental depuis cinq ans - par un sommet quadripartite: France, Syrie, Qatar et Turquie. Il en a profité pour lancer une mise en garde sur l'Iran. «L'Iran prend un risque majeur à continuer le processus d'obtention du nucléaire militaire - ce qui est notre certitude - parce qu'un jour, quel que soit le gouvernement israélien, on peut se retrouver un matin avec Israël qui a frappé», a-t-il dit.

«Il ne s'agit pas de savoir si c'est légitime, intelligent ou pas. Qu'est-ce qu'on fera à ce moment-là? Ça sera la catastrophe. Il faut éviter cette catastrophe», a-t-il martelé. Au cours de ce mini-sommet d'une heure ont été abordées, outre l'Iran, les négociations syro-israéliennes via la Turquie, ou encore les relations syro-libanaises.

Selon Nicolas Sarkozy, «ce n'est pas une folie que de s'occuper de tous les conflits de la région en même temps. Je crois qu'au contraire c'est sage,

car tous (...) se tiennent, sont interdépendants», a-t-il dit. Il a invité la Syrie à «jouer un rôle important pour convaincre» l'Iran de renoncer au nucléaire militaire.

Mais lui-même semble avoir eu du mal à convaincre son interlocuteur puisque le président syrien Bachar al-Assad a persisté à dire que le nucléaire iranien était «civil» et «non pas militaire».

Autre difficulté: les négociations indirectes entre Israël et

la Syrie, qui ont repris en mai après un intervalle de huit ans. Un cinquième round prévu pour dimanche à Istanbul a été reporté en raison de la démission d'un négociateur israélien, selon Damas, et l'annonce d'une démission prochaine du premier ministre Ehoud Olmert, empêtré dans des affaires judiciaires, fait peser une incertitude sur l'avenir.

Le premier ministre turc Recep Tayyip Erdogan s'est lui voulu rassurant en se déclara-

nt «convaincu que le successeur d'Ehoud Olmert va continuer ce processus». Il a ajouté que la cinquième session de négociations se tiendrait finalement les 18 et 19 septembre. «Pour le moment, ce processus avance d'une manière positive», a-t-il dit. Le président Assad a proposé à la France de soutenir le processus de paix qui doit résoudre la question centrale du Golan annexé par Israël. Nicolas Sarkozy a répondu que la France serait

«L'Iran prend un risque majeur à continuer le processus d'obtention du nucléaire militaire»

Nicolas Sarkozy

«disponible pour aider à ces négociations directes de manière diplomatique, politique, économique, militaire» quand elles commenceraient. Toutefois, le président Assad a affirmé que cette situation ne serait possible qu'après la venue au pouvoir d'un nouveau premier ministre israélien et «d'une nouvelle administration américaine convaincue du processus de paix», soulignant le «rôle important» des Etats-Unis dans cette région. /ats-afp

**En bref**

**UNION EUROPEENNE**  
**Oui à la politique italienne d'immigration**

La Commission européenne a donné hier sa bénédiction à la nouvelle politique d'immigration controversée de l'Italie visant notamment à recenser les adultes et mineurs des camps de nomades. Ces mesures lui semblent compatibles avec la législation de l'Union européenne. /ats-afp

**AFGHANISTAN**  
**Un juge antidroque assassiné**

Le principal juge antidroque en Afghanistan a été assassiné hier à Kaboul. Aalim Hanif, 65 ans, président de la Cour d'appel du Tribunal central antidroque, a été abattu dans la rue. Selon le responsable de la communication au département antidroque, le juge Hanif «était un des rares juges, surtout dans le cadre de la lutte antidroque, à ne jamais accepter de pots-de-vin». /ats-afp

**NUCLÉAIRE**  
**Polémique autour d'un régime de faveur**

Le Groupe des fournisseurs nucléaires, qui contrôle l'exportation et la vente de technologies nucléaires dans le monde, a repris hier ses discussions sur l'octroi d'un régime de faveur à l'Inde. Un tel régime est nécessaire pour valider l'accord nucléaire entre Washington et New Delhi. Parmi les opposants à cet accord figurent la Suisse, l'Autriche, l'Irlande, la Norvège ou encore les Pays-Bas. /ats-afp

**THAÏLANDE**  
**Le premier ministre refuse de démissionner**



KEYSTONE

Le premier ministre thaïlandais Samak Sundaravej (photo) a une nouvelle fois refusé hier de démissionner. Il a toutefois annoncé qu'il prévoyait d'organiser un référendum national pour mettre fin à la crise politique qui paralyse le pays depuis trois mois. /ats-afp-reuters

**IRAK**  
**Les milices sunnites traqueront al-Qaïda**

L'armée américaine transférera à partir du 1er octobre au gouvernement irakien l'autorité sur les Sahwa («Réveils»). Ces milices sont formées d'anciens insurgés sunnites reconvertis dans la lutte contre al-Qaïda. Près de 54 000 membres des Sahwa sont sous contrat dans la province de Bagdad. /ats-afp

**CARAÏBES**

**L'ouragan tropical Hanna fait 61 morts en Haïti**

Des villes inondées, des centaines de maisons détruites et un bilan humain qui ne cessait de s'alourdir avec au moins 61 tués: Haïti a été frappé de plein fouet par le passage de l'ouragan Hanna, seulement huit jours après l'ouragan dévastateur Gustav. Et Haïti entrevoyait hier la menace du cinquième ouragan de la saison des dépressions tropicales: Ike, monté en catégorie 4 sur une échelle de 5, soit un ouragan «extrêmement dangereux» avec des vents atteignant 215 km/h en moyenne, selon le Centre national des ouragans de Miami.

Hier matin, Ike se trouvait en plein océan Atlantique, à 980 km des îles Leeward et se déplaçait à une vitesse de 28 km/h en direction de

l'ouest, selon le NHC. Il est encore «trop tôt pour déterminer si des zones terrestres seront affectées par Ike», a précisé le NHC. Selon ses projections, l'ouragan devrait s'approcher d'ici demain du nord de Haïti, de la République dominicaine puis se diriger vers les Bahamas et la côte est des Etats-Unis.

En Haïti, 37 décès ont été enregistrés mercredi soir dans le département de l'Artibonite, dont 21 dans la ville des Gonaïves et 7 dans les villes voisines de Saint-Marc et de Gros Morne. Dans l'ouest du pays, 12 tués ont été recensés. Douze autres personnes ont été tuées dans le sud du pays, dont l'une dans le département des Nippes, a ajouté la protection civile. Les Gonaïves, ville à



**GONAÏVES** L'ouragan a fait 21 victimes dans cette seule ville. (KEYSTONE)

152 km au nord de Port-au-Prince, se trouvait toujours sous les eaux mercredi soir. Au moins 25 000 personnes ont été accueillies dans des abris

provisaires, après les très sévères inondations provoquées par Hanna. Haïti est particulièrement sujet aux inondations et glissements de terrain

en raison d'une large déforestation de sa portion de l'île Hispaniola que le pays partage avec la République dominicaine.

Des vivres et des médicaments ont été acheminés pour venir au secours de milliers de personnes bloquées depuis trois jours sur les toits des maisons, selon la protection civile. Une équipe d'aide d'urgence de la Croix-Rouge suisse doit se rendre samedi sur place. Le Département fédéral des affaires étrangères a lui annoncé une aide de 1,15 million de francs, notamment pour financer les activités annoncées par la CRS et le Programme alimentaire mondial après le passage récent des ouragans Fay, Gustav et Hanna en Haïti. /ats-afp-reuters

**Indices**

↓ **SLI**  
1061.7-2.52%

↓ **Nasdaq Comp.**  
2259.0-3.20%

↓ **DAX 30**  
6279.5-2.90%

↓ **SMI**  
7084.6-2.36%

↓ **SMIM**  
1375.1-1.95%

↓ **DJ Euro Stoxx 50**  
3274.8-2.79%

↓ **FTSE 100**  
5362.1-2.50%

↓ **SPI**  
5946.6-2.22%

↓ **Dow Jones**  
11188.2-2.98%

↓ **CAC 40**  
4304.0-3.21%

↓ **Nikkei 225**  
12557.6-1.03%

**Les plus grandes variations sur le marché suisse**

**Plus fortes hausses**

Perrot Duval BP +17.4%

Minot.Plainpal. N +10.3%

SGF N100 P +5.2%

Lsne-Ouchy N +4.1%

Straumann Hold. N +4.0%

Jelmoji N +3.6%

**Plus fortes baisses**

Xstrata N -16.5%

Dufry N -8.7%

Mach Hitech I -6.7%

u-Blox N -6.1%

Panalpina N -5.8%

UBS N -5.3%

**Change**

	Devises		Billets		
	achat	vente	achat	vente	avec CHF 1.- j'achète
Euro (1)	1.5789	1.6165	1.575	1.635	0.61 EUR
Dollar US (1)	1.0986	1.1236	1.0735	1.1415	0.87 USD
Livre sterling (1)	1.9457	1.9933	1.885	2.045	0.48 GBP
Dollar canadien (1)	1.0319	1.0559	1.0025	1.0825	0.92 CAD
Yens (100)	1.0167	1.0397	0.98	1.0755	92.98 JPY
Cour. suédoises (100)	16.6773	17.0815	16.2	17.8	5.61 SEK

**En bref**

**INDUSTRIE**  
**Swissmetal se développe en Inde**  
Le Swissmetal concrétise son projet de production en Inde. Le groupe métallurgique soleurois a signé un accord de collaboration en ce sens avec son partenaire indien de longue date, la société Lee Vedla /ats

**CROISSANCE**  
**Zurich est la plus attractive en Europe**  
La région zurichoise est la plus attractive d'Europe, selon une étude de l'institut bâlois BAK Basel Economics. Elle devance Londres et Copenhague. Genève est en quatrième position, tandis que Rome occupe la lanterne rouge. /ats

**TAUX**  
**La BCE en reste au statu quo**  
La Banque centrale européenne (BCE) a laissé hier son principal taux directeur inchangé à 4,25%. Le maintien du statu quo est conforme aux attentes. Une heure auparavant, la Banque d'Angleterre avait aussi laissé sa politique monétaire actuelle inchangée, pour le cinquième mois consécutif. /ats

**BONHÔTE**  
www.bonhote.ch

	dernier	%1.108
B. alter. Multi-ARBITRAGE (EUR)	8351.00	-3.8
B. alter. Multi-PERFORM. (EUR)	9578.00	-4.5
B. stratégies-MONDE	135.59	-8.9
B. stratégies-OBLIGATIONS	107.81	-2.1
B. sel.-OBLIG. HR multi-fonds	122.78	-4.2
B. sel.-BRIC multi-fonds	142.25	-24.1
B.-IMMOBILIER	111.40	-2.5

**COMMISSION EUROPÉENNE**

# Doris Leuthard veut écartier toute «approche doctrinaire»

La conseillère fédérale Doris Leuthard a abordé hier plusieurs sujets sensibles avec trois commissaires européens.

BRUXELLES  
TANGUY VERHOOSSEL

Dans une atmosphère qu'elle a qualifiée «d'agréable et constructive», la conseillère fédérale Doris Leuthard s'est entretenue hier à Bruxelles avec plusieurs commissaires européens de quelques dossiers sensibles: la coopération dans le domaine du droit de la concurrence, l'enregistrement des produits chimiques, la sécurité dans le domaine du transport de marchandises, etc. Berne et Bruxelles ne sont pas d'accord sur tout, mais la Suisse n'a pas subi «d'attaques».

La cheffe du Département fédéral de l'économie (DFE) a rencontré hier trois commissaires européens – le Britannique Peter Mandelson (commerce), l'Irlandais Charlie McCreevy (marché intérieur) et la Néerlandaise Neelie Kroes (concurrence). Elle a fait du lobby pour l'industrie suisse, qui se



BRUXELLES Doris Leuthard en compagnie du commissaire européen au marché intérieur, l'Irlandais Charlie McCreevy. (KEYSTONE)

plaint de certaines modalités d'application de la nouvelle réglementation européenne sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques (Reach, dans le jar-

complir davantage de formalités si elles sont construites dans un Etat non-membre de l'UE. Doris Leuthard a ainsi appelé la Commission à renoncer à son «approche doctrinaire» dans le domaine du transport de marchandises.

L'accord de 1999 devra être modifié afin d'éviter que l'entrée en vigueur de nouvelles mesures administratives de sécurité, en juillet 2009 dans l'UE, provoque d'inextricables bouchons dans les zones frontalières et pénalise les opérateurs économiques.

«L'Union va se tirer une balle dans le pied si on ne trouve pas rapidement une solution», a prévenu Doris Leuthard, les pays voisins de la Suisse risquant, eux aussi, d'être confrontés à de graves problèmes.

Des négociations sont en cours, mais elles achoppent toujours sur la question de la reprise par la Suisse d'éventuels développements ultérieurs de la législation communautaire, que Bruxelles veut imposer. La Suisse s'y refuse: «Pour un Etat souverain comme la Suisse, il n'est pas

pensable qu'on entre dans une logique de reprise automatique du droit européen. Le développement de nos accords avec l'UE doit se faire par la voie de la négociation», a soutenu Doris Leuthard. Avec Neelie Kroes, la conseillère fédérale s'est principalement entretenue du souhait de la Commission européenne de renforcer sa coopération avec la ComCo, en Suisse. Bruxelles veut améliorer les échanges d'informations concernant notamment, des affaires de cartels.

«Il est beaucoup trop tôt pour dire si un accord sera conclu et quel sera son contenu» (le sujet est politiquement très sensible, en Suisse), a souligné la cheffe du DFE.

Doris Leuthard a également évoqué, avec Charlie McCreevy, la possibilité d'étendre le champ d'application de l'accord bilatéral sur les assurances au secteur vie. Une «analyse» va être entreprise, mais on craint déjà à la Commission qu'elle sera inutile, car seul un accord global sur les services – dont la Suisse n'a pas voulu – ne serait pas critiqué à l'OMC. /TVE

# LA BOURSE

Source: THOMSON REUTERS | Sponsor: SWX SWISS EXCHANGE | Cours sans garantie: P = action au porteur, N = action nominative, BJ = bon de jouissance, d = cours demandé, o = cours offert

**Marché suisse (cours en CHF)**

SMI	4/9	préc.	haut	bas
ABB Ltd N	26.04	27.36	36.12	21.62
Addeco N	50.30	51.95	79.50	44.88
Bâloise N	92.40	94.15	124.90	84.20
Clariant N	10.03	10.40	15.95	6.95
CS Group N	50.65	51.95	82.55	37.90
Holcim N	80.30	81.75	136.80	70.70
Julius Baer N	66.00	68.25	102.40	57.65
Nestlé N	47.86	48.62	55.35	42.22
Nobel Biocare N	38.22	38.80	68.68	30.18
Novartis N	59.50	60.70	86.35	45.62
Richtemont P	64.85	65.45	83.00	51.90
Roche B.J.	184.00	186.80	219.40	162.70
Swatch Group P	264.50	271.00	397.00	212.90
Swiss Life N	193.40	199.90	308.30	192.20
Swiss Re N	67.45	68.85	113.40	56.50
Swisscom N	351.00	360.00	447.36	308.00
Syngenta N	274.25	285.00	348.25	223.20
Synthes N	154.80	153.20	156.40	125.00
UBS N	23.24	24.56	61.05	17.52
Zurich FS N	282.25	288.00	366.75	244.00

**AUTRES VALEURS**

	4/9	préc.	haut	bas
Ciba N	29.26	30.12	66.50	24.00
Calidia N	439.00	435.00	688.00	405.00
Charles Voegelé P	59.25	60.40	109.41	55.40
Cicor Tech N	158.40	149.80	88.80	46.00
Cie Fin. Trad. P	157.00	159.00	228.00	146.00
Edipresse N	65.00d	65.00	100.10	65.00
EFG Intl N	35.20	35.60	59.75	25.40
EMS Chemie N	131.20	134.00	166.74	118.14
Fintool N	315.00	317.50	438.00	294.25
Galenica N	433.25	436.25	625.00	289.00
Gaberit N	155.50	163.20	180.00	122.80
Georg Fischer N	425.00	431.75	878.32	353.00
Givaudan N	931.00	945.50	1202.00	835.50
Golay P	2180.00d	2338.00	2570.00	2100.00
Gurit P	981.00	985.00	1490.00	692.50
Helvetia N	355.00	353.75	424.02	327.33
Implenia N	29.05	29.10	37.27	27.82
Kudelski P	15.51	15.67	38.78	11.00
Kühne & Nagel N	85.05	88.90	131.40	79.35
Kuoni N	527.50	534.00	644.50	432.50
Lam Holding N	314.00	315.00	369.26	216.37
LD Holding N	1250.00	1200.00	1340.00	1133.00
Logitech N	27.90	29.36	42.40	22.76
Lonza N	155.10	157.60	158.40	114.00
Métrax Services N	154.00	152.00	204.00	141.00
Meyer Burger N	317.50	321.50	424.50	195.00
Mikron N	10.00	9.85	16.00	9.00
Micronas N	7.45	7.42	18.90	5.80
Nationale Ass. N	711.00	710.00	963.80	619.59
OC Derlikon N	253.50	258.75	673.50	237.40
Panalpina N	87.90	93.40	239.50	78.55
Petroplus N	51.00	50.25	107.54	35.73
PSP N	65.80	67.15	68.15	52.51
PubliGroup N	220.00	228.00	434.00	212.30
Rieter N	352.00	363.00	675.00	295.00
Romande Energie N	2823.00	2900.00	2960.00	1515.00
Schindler N	77.40	78.75	87.10	54.00
Schweitzer P	420.00	427.50	444.00	275.00
SGS N	1359.00	1390.00	1607.00	1190.00
Sonova N	84.40	84.50	130.70	75.50
Spirit Avert P	8.50d	8.50	13.00	8.50
Straumann N	308.00	296.00	574.50	225.20
Sulzer N	137.40	138.70	192.40	104.40
Swatch Group N	50.00	50.80	76.50	40.60
Swissmetal P	17.30	18.00	27.80	17.20
Swissquote N	40.65	41.35	78.35	32.90
Tecan N	64.00	63.45	78.31	46.15
Temenos N	28.95	29.75	36.75	19.15
Tornos Holding N	8.77	8.70	22.36	7.85
Valora N	245.10	252.00	295.00	206.10
Vaudoise Ass. N	189.00	191.00	200.00	151.60
Vetropack P	2430.00	2450.00	2710.00	1661.00

**Taux de référence (en %)**

	dernier	préc.
Rdt oblig. CH 10 ans	2.82	2.88
Rdt oblig. US 30 ans	4.27	4.32
Rdt oblig. All 10 ans	4.06	4.14
Rdt oblig. GB 10 ans	4.45	4.49
Rdt oblig. JP 10 ans	1.52	1.46

**Matières premières**

	dernier	précédent
Prix du brut (NYME \$ par baril)	107.91	109.35
Huile de chauffage par 100 litres (prix indicatif 3000 à 6000 litres)	119.00	117.90

**LA GESTION DE FORTUNE**  
MÉRITER VOTRE CONFIANCE  
**BCN**  
Plus forts ensemble  
www.bcn.ch

**Métaux précieux**

	OR	ARGENT	PLATINE
Once/USD	797.55	801.55	12.65
Kg/CHF	28378	28678	448.3
Vreneli 20.	162	179	-

**Convention horlogère (source: Metalor)**

	achat	vente
Plage Or	28700.00	29100.00
Base Argent	0.00	510.00

**Marchés européens (cours en EUR)**

	4/9	préc.	haut	bas
Akzo-Nobel	41.60	42.94	61.28	35.40
Alcatel-Lucent	3.77	3.96	8.11	3.24
Allianz	110.66	115.00	166.52	95.89
Axa	21.94	22.86	32.49	16.08
Carrefour	34.93	36.38	54.20	30.20
Daimler	41.05	42.56	78.69	35.25
Danone	46.14	46.91	64.00	40.53
Deutsche Bank	57.30	59.60	96.73	47.56
Deutsche Telekom	11.20	11.60	15.86	9.80
E.ON AG	38.30	39.30	51.34	38.28
Ericsson LM (en SEK)	70.10	73.40	83.70	50.25
France Telecom	19.86	20.29	27.33	17.08
Heineken	31.79	32.22	48.98	28.62
L'Oréal	69.62	69.49	99.97	60.62
Lufthansa	14.98	15.50	21.91	12.59
L.V.M.H	71.30	73.21	89.36	59.49
Nokia	15.70	16.20	26.49	14.71
Royal Dutch Shell A	22.08	22.71	30.74	21.04
Sanofi-Aventis	46.20	48.05	66.90	41.27
Siemens	70.68	74.33	109.89	64.92
Société Générale	64.10	67.03	121.36	47.55
Telefonica	16.95	17.32	23.48	15.82
Total	45.28	46.27	59.50	45.45
Unilever	20.05	18.83	25.72	17.10
Viavendi	25.28	26.06	32.68	23.05
Vodafone (en Gbp)	137.90	141.60	193.80	125.35

**Marchés nord-américains (cours en USD)**

	4/9	préc.	haut	bas
3M Company	69.74	70.83	97.00	67.26
Altria Group	20.66	21.26	24.55	19.85
Am. Express Co	38.75	40.91	63.63	35.10
AT & T	31.58	32.42	42.97	29.72
Baxter Intl Inc	67.91	69.70	71.15	52.56
Boeing	63.03	66.07	107.15	60.77
Caterpillar Inc	63.94	67.73	85.96	60.01
Chevron	81.22	84.18	104.62	76.41
Citigroup Inc	18.39	19.61	49.00	14.01
Coca-Cola Co	51.71	51.66	65.59	49.44
Dell Computer	20.36	20.31	30.75	18.13
Du Pont Co	44.00	45.01	52.34	40.43
Exxon Mobil	76.14	78.02	96.12	76.14
Ford Motor	4.39	4.57	9.24	4.24
General Electric	27.70	28.57	42.15	25.61
General Motors	10.68	11.27	43.02	8.82
Goodyear Co	20.53	21.19	31.36	15.57
Hewlett-Packard	44.46	45.09	53.48	39.99
IBM Corp	115.00	118.34		

## District de La Chaux-de-Fonds

### RÉFORMÉS

#### CULTES DU DIMANCHE 7 SEPTEMBRE

**Farel**  
Di 9h45, culte méditatif, sainte cène, M. Morier

**Les Forges**  
Di 10h, culte, sainte cène, M. Z. Betché

**La Sagne**  
Di, pas de culte

**Radio suisse romande Espace 2**  
Di 10h, culte radiodiffusé

**Deutschsprachige Reformierte Kirchengemeinde**  
(Temple-Allemand 70). Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst mit Frau E. Müller

### CATHOLIQUES ROMAINS

**Sacré-Cœur**  
Sa 14h, messe de la Mission portugaise; 18h, messe. Di 10h30, messe

**Notre-Dame de la Paix**  
Sa 17h30 messe des familles. Di 9h, messe; 11h30, messe de la Mission espagnole; 18h, messe

### CATHOLIQUES CHRÉTIENS

**Saint-Pierre**  
(Chapelle 7). Di 9h45, messe des familles

### ÉVANGÉLIQUES

**Armée du salut**  
(Numa-Droz 102).  
Ve 20h, «Dieu, la pub et moi», soirée label c à l'église de Réveil. Di 9h45, culte, Raymonde Galley, programme pour les enfants, garderie. Lu 19h, taffare; 19h45, préparation de la collecte des marmites. Ma 19h45, cellule de maison chez R. et M. Galley. Me 9h, prière au foyer. Je 14h, club d'automne

**Eglise évangélique libre**  
(Paix 126). Ve 18h45, groupe de jeunes avec catéchisme. Di 9h45, culte, école du dimanche, garderie

**Eglise évangélique de Réveil**  
(Rue du Nord 116). Di 9h30, culte, Matthieu Blairy, responsable de jeunesse de l'UEER. Ma 20h, à l'église, cours de formation «Grandir en tant que disciple».

**Mennonite**  
(Chapelle). Di 10h, culte

**Evangélisation populaire**  
Chapelle du secours, Jaquet-Droz 25. Di 9h45, culte; 11h, école du dimanche. Dernier vendredi de chaque mois, réunion de prière à 18h30, répétition du cœur mixte à 19h

**Eglise ouverte Stadmission**  
Di 9h45, Gottesdienst

### CATHOLIQUES ROMAINS

**Villeret**  
Di 9h45, culte, Matteo Silvestrini

**Paroisse catholique du Vallon**  
Sa 18h, messe à Corgémont. Di 10h, messe à Saint-Imier

### CATHOLIQUES CHRÉTIENS

**Tramelan**  
Sa 17h30, messe dominicale

**La Neuveville**  
Di 10h, messe

### CATHOLIQUES ROMAINS

**Paroisse catholique du Vallon**  
Sa 18h, messe à Corgémont. Di 10h, messe à Saint-Imier

**Tramelan**  
Sa 17h30, messe dominicale

**La Neuveville**  
Di 10h, messe

### CATHOLIQUES CHRÉTIENS

**Saint-Imier**  
Eglise Saint-Paul, rue des Roses. Di 9h30, messe, homélie, curé R. Reimann

## District du Locle

### RÉFORMÉS

**Paroisse des Hautes Joux**  
**Le Locle, temple**  
Di 10h15, culte, sainte cène, R. Perret, garderie à la cure

**Les Brenets**  
Di 8h45, culte, sainte cène, R. Perret

**La Brévine**  
Di 8h45, culte, F. Caudwell

**Les Ponts-de-Martel**  
Di 10h, culte intercommunautaire à la cabane des tourbières au Bois des Lattes suivi d'un pique-nique

**CATHOLIQUES ROMAINS**

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

### CATHOLIQUES ROMAINS

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

### CATHOLIQUES ROMAINS

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français

### RÉFORMÉS

**Les Brenets**  
Sa 19h, messe

**Le Cerneux-Péquignot**  
Di 10h, messe

**ÉVANGÉLIQUES**

**Eglise apostolique évangélique**  
(Le Locle, Chapelle 5).  
Programme non communiqué

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

**Les Ponts-de-Martel - Armée du salut**  
Di 9h45, culte. Me 12h, repas communautaire. Tous les 2 jeudis, à 19h30, groupe féminin. Ve 20h, prière. Ve 9h30, baby Song à Travers

## Immobilier à vendre

**BÔLE**, portes ouvertes, appartement de 4 1/2 pièces, rue de la Gare 12a, samedi 6 et dimanche 7 septembre de 11h à 17h. Tél. 078 714 11 05  
028-607499

**LA CHAUX-DE-FONDS** (Grand Temple). Bel appartement rénové et agencé de 3 1/2 pièces, 108 m<sup>2</sup>, cheminée, beaucoup de charme! Fr. 275 000.-, www.hypoimmo.ch ou Tél. 076 448 40 46  
132-214349

**FRANCHES-MONTAGNES**, axe les Bois - le Noirmont, ancienne bergerie devenue villa de 5 1/2 pièces, grand jardin arborisé. Fr. 475 000.-, www.hypoimmo.ch ou 076 448 40 46.  
132-214343

**LA CHAUX-DE-FONDS**, quartier sud, vue sur la ville, villa individuelle de 6 pièces avec garages et 1 300 m<sup>2</sup> de terrain. Fonds propres pour traicteur Fr. 170 000.-. Didier Gentil tél. 079 439 13 66.  
132-214409

**LE LOCLE**, quartier du Communal, nous construisons une villa individuelle de 7 1/2 pièces, prix de vente Fr. 620 000.-. Didier Gentil Tél. 079 439 13 66.  
132-214410

**LA CHAUX-DE-FONDS**, appartement 6 pièces, 2 sanitaires, balcon, cave, garage. Situation dégagée. Fr. 450 000.- à discuter. Tél. 078 629 43 04.  
012-708171

**MARIN**, logement 3 1/2 pièces, complètement équipé, place de parc, vue. Fr. 290 000.-. Tél. 079 342 46 50  
028-609626

## Immobilier à louer

**NEUCHÂTEL**, villa-terrace duplex, piscine, vue panoramique sur le lac, les alpes et la forêt, 5 pièces 175 m<sup>2</sup>, véranda, 2 salles d'eau, garage, jardin, proche: magasins, transports, écoles. Fr. 2980.- + charges. Tél. 032 724 49 29  
012-708267

**AU LANDERON**, magnifique villa-loft, 130 m<sup>2</sup> habitable, poêle, piscine intérieure, sauna, solarium, terrasse, places de parc, Fr. 2450.- + charges. Tél. 079 336 08 42  
012-708268

**BOUDRY, THEYERET 2**, appartement 4 1/2 pièces à louer, cuisine haut standing, cheminée, garage. Tél. 079 449 13 89.  
028-609359

**LA CHAUX-DE-FONDS**, charmant 2 1/2 pièces, rénové, balcon, cuisine agencée, place de la Carmagnole. Fr. 680.- + Fr. 150.- charges. Photos sur neologis.ch. Tél. 032 932 14 91.  
132-214369

**LA CHAUX-DE-FONDS**, centre ville, 2 1/2 pièces, cuisine agencée, douche, WC, cave, Fr. 600.- + charges. 3 1/2 pièces, cuisine agencée, bains, WC, cave, Fr. 840.- + charges. Exafid SA, Tél. 032 727 71 00 - www.exafid.ch  
028-609483

**COLOMBIER**, spacieux 3 1/2 pièces, cuisine agencée, cave, Fr. 1140.- TTC y compris place de parc. Libre début octobre ou à convenir. Heures de repas, tél. 079 645 33 73  
028-609499

**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE**, Rue du 1<sup>er</sup> Mars 49, 4 pièces, dans immeuble récent, grand balcon semi-couvert, chauffage au sol, cheminée, Fr. 1 530.- charges comprises. Libre de suite ou à convenir. Tél. 078 774 81 78  
028-609544

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Numa-Droz, centre ville, 3 pièces, tout confort, ascenseur, jardin commun. Libre de suite ou à convenir. Tél. 032 954 20 64, (en semaine aux heures de bureau).  
014-183631

**MARIN, BUREAU(X)**, Bellevue 7, 13 à 45 m<sup>2</sup>, salle de conférence, cuisine à disposition. Parking. Tél. 078 843 20 40.  
028-609233

**NEUCHÂTEL, AVENUE DES ALPES**, 3 pièces, cuisine agencée, bains/WC. Dès le 1.10.2008. Fr. 840.- + Fr. 215.-. Tél. 032 727 71 03.  
028-609603

**NEUCHÂTEL**, quartier des Beaux-Arts, appartement de 4 1/2 pièces, 120 m<sup>2</sup>: 3 chambres, cuisine ouverte, salon/salle à manger de 40 m<sup>2</sup> avec cheminée, 2 salles d'eau/WC. Libre dès le 1<sup>er</sup> octobre 2008. Loyer: Fr. 1 900.- + charges. Calfaco Gérance. Tél. 032 727 37 05 (le matin de 8h à 11h)  
028-609259

**SAVAGNIER**, duplex 5 pièces, cuisine agencée, 2 salles de bains + 1 WC, cheminée, 1 cave, 1 place parc. Libre dès le 01.10.08. Fr. 1650.-charges comprises. Tél. 079 414 30 37.  
017-870970

**NEUCHÂTEL ROC 15**, studio à rénover, cuisine agencée. Libre de suite. Tél. 079 692 56 07.  
028-609518

**VAL-DE-RUZ**, Le Côté, dès le 01.10 ou date à convenir, bel appartement de 4 1/2 pièces mansardé, 120 m<sup>2</sup>, 2 chambres à coucher et mezzanine, salon avec poêle suédois, chauffage au sol, cuisine agencée, balcon sud, cave, garage, sauna, salle de jeux. Situation idyllique. Tél. 032 853 71 48 ou 079 652 22 49  
028-609541

## Immobilier demandes d'achat

**DE PARTICULIER À PARTICULIER**, recherches villas, appartements, terrains, commerces, entreprises. Tél. 021 320 70 71.  
022-856573

**VOUS DESIREZ VENDRE** un bien immobilier. Pour votre habitation, littoral et régional, Damien Jakob Tél. 079 428 95 02, sans aucun frais, discrétion assurée. www.pourvotre.ch  
012-706528

## Immobilier demandes de location

**PETITE FAMILLE CHERCHE** appartement à la Coudre ou environs. Tél. 079 29 99 664.  
028-609471

**GARAGE OU PLACE DE PARC** pour camping car 7,5 m, Chaux-de-Fonds. Tél. 079 764 67 48  
132-214417

## Animaux

**A VENDRE CANICHE NAINS**, toys ou mini-toys. Tél. 026 660 12 93, 079 401 65 10.  
196-218440

**PERDU CHIEN**, Border collie, appeler le Tél. 079 450 50 15  
132-214375

## A vendre

**CARAVANE ET AUVENT**, camping du Locle. Bon prix. Tél. 032 724 39 34.  
028-609513

**VENDS** vêtements et accessoires déjà utilisés mais bien entretenus entre Fr. 5.- et Fr. 20.-. Tél. 076 243 68 03.079 510 53 11.  
028-609478

**20 TV COULEURS** Philips, état neuf, grand écran 67 cm, télécommande, un an de garantie. Fr. 100.- à Fr. 350.-/pièce. Tél. 026 668 17 89 - tél. 079 482 23 05.  
130-223968

## Erotique

**CHAUX-DE-FONDS**, 2 belles femmes au foyer blonde et brune, très câline, douce, coquine, massage, rapport complet. Tél. 076 510 49 97.  
132-214400

**CHX-DE-FDS**. Femme, sérieuse, tendre, gentille, massage, 69, 3<sup>e</sup> âge ok. 8h. Tél. 079 663 14 15  
132-214191

**PRIVÉ! LE LOCLE** Sandra douce, belle, chaleureuse, câline, peau blanche, charmante, très coquine. Lu-Sa 9h-18h Tél. 079 634 77 45  
017-871238

**NEUCHÂTEL**, Martha, massages érotiques. Discret. Tél. 079 574 44 79.  
196-218391

**NEUCHÂTEL**, 2 filles, soumises, amour A - Z + lesbiennes Fr. 160.- pour 2. Tél. 032 724 05 22.  
028-609344

## Vacances

**ESPAGNE-JAVÉA**, dès 395.- euros, villa tout confort avec piscine. Tél. 078 814 83 80 ou www.duboisinfo.ch/brisamar.html  
132-214003

## LES P'TITS STANDS DU PARTI SOCIALISTE

Le samedi, de 9h à 12h nous sommes dans les quartiers de La Chaux-de-Fonds

**6 SEPTEMBRE**  
Quartier des Forges  
(zone Migros)

**13 SEPTEMBRE**  
Quartier des Mélèzes

**20 SEPTEMBRE**  
Quartier des Arêtes

Prochains lieux et dates sur  
www.lessocios.ch



Notre ville à cœur

**SAILLON VS, APPARTEMENT** proche centre thermal. tél. 076 544 94 24.  
036-476161

## Demandes d'emploi

**CHERCHE HEURES** de conciergerie et ménage à La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 926 06 76  
132-214415

**CHERCHE TRAVAUX** rénovation, transformation, peinture, crépis, parquet. Tél. 076 457 48 86  
132-214426

**COMPTABLE EXPÉRIMENTÉ** se charge de vos mises-à-jour et tenues de comptabilités. Tél. 032 968 60 44  
132-214385

**DÉMOLITIONS DE MAISONS**, fabriques, chalets y compris évacuation. Devis gratuit. Tél. 079 758 31 02  
132-213473

**DAME CHERCHE HEURES DE REPASSAGE**, garde d'enfants à partir de 9 ans. Tél. 078 810 50 68.  
028-609543

## Offres d'emploi

**CABINET MÉDICO-DENTAIRE** situé à Neuchâtel cherche assistante dentaire à temps partiel dès janvier 2009. U 012-708233 à Publicitas S.A., case postale 0048, 1752 Villars-s/Glâne 1

**HÔTEL RESTAURANT DE TÊTE-DE-RAN** cherche jeune sommelier/ère expérimenté/e et dynamique à 100%. Congé: dimanche soir, lundi et mardi. Véhicule indispensable. Sans permis de travail s'abstenir. Tél. 032 853 18 78.  
028-609473

**JEUNE HOMME** cherche emploi dans l'horlogerie ou en tant que peintre. tél. 077 215 49 56.  
014-184172

## Véhicules d'occasion

**À BON PRIX ACHÈTE AUTOS, BUS.** Paie cash, déplacement rapide. Tél. 079 502 53 54.  
028-608980

**À BON PRIX** achète voitures, bus, camions. Etat indifférent. Paie cash. Tél. 079 606 09 55.  
028-608168

**A BON PRIX ACHÈTE** voitures, bus, état indifférent. Paie cash 079 200 91 77.  
028-587532

**A BON PRIX, ACHÈTE VOITURES**, bus, état indifférent, paiement comptant. Tél. 079 240 45 45.  
028-607882

**PORT NID-DU-CRÔ (NE), BATEAU CABINE** 8 m x 2,60 m, moteur in bord, avec place amarrage couverte 10 m x 3 m. Tél. 032 753 55 66.  
028-609506

**POUR DÉBARRASSER VOTRE VÉHICULE**, je vous offre Fr. 150.-. Tél. 079 716 64 55.  
028-608603

## Divers

**ADS DÉMÉNAGEMENTS:** débarras, nettoyyages. M. Peltier au 078 765 45 45.  
132-213770

**AM DÉMÉNAGEMENT**, débarras, nettoyyage. Devis et cartons gratuits, assurance, travail soigné. Tél. 079 267 39 06.  
132-213408

**COURS DE CHANT:** tous niveaux, enfants, adultes, respiration, pose de voix. Tél. 032 757 24 17.  
028-609070

**DÉMÉNAGEMENTS SERVICES**, déménagements-débarras-nettoyyages. Devis gratuit. Tél. 079 263 04 53.  
028-609269

**DES SOUCIS SCOLAIRES OU FAMILIAUX ?** Parents-Information, service téléphonique anonyme et confidentiel, est à votre écoute. tél. 032 725 56 46  
028-609281

**GRAPHISME**, autocollants, bâches, véhicules, maquettes, stands. Tél. 079 240 23 62.  
028-608300

**MARWIL DÉMÉNAGEMENTS TRANSPORTS** Débarras, nettoyyages. Tél. 079 830 01 01.  
028-609243

**SÉPARATION, DIVORCE:** comment régler à l'amiable les questions liées aux enfants, à l'argent et au partage des biens? Une adresse: La médiation familiale. Tél. 032 886 80 15  
132-213068

**CSP** CENTRE SOCIAL PROTESTANT

Actuellement, Grand choix de meubles et de divers objets d'occasion à prix très avantageux

A la Jonchère (Boudevilliers): mercredi de 14 h à 17 h, samedi de 9 h 30 à 13 h.  
Grande Puce: Sablons 48, Neuchâtel: mardi à vendredi de 15 h à 18 h, samedi de 9 h 30 à 13 h.  
Au Vieux-Puits: Puits 1, La Chaux-de-Fonds: mardi à vendredi de 15 h à 18 h, samedi de 9 h à 12 h.

**MAYENS DE CHAMOSON - OVRONNAZ** 2 parcelles équipées, contiguës de 695 et 922 m<sup>2</sup> pour chalets - Fr. 65.- m<sup>2</sup> - Tél. 027 306 65 78 - Natel 079 505 66 46  
012-708161

**GENEVEYS-SUR-COFFRANE**, 4 1/2 pièces: 1 hall, 1 séjour / poêle suédois, 2 chambres, 1 cuisine agencée, 2 salle de bains, 1 pièce / surgalerie, cave, buanderie. Fr. 1 460.- charges comprises. Libre dès mi-octobre. Tél. 076 471 36 64.

**SAINT-BLAISE**, ancienne maison villageoise, avec cachet. 3 niveaux de 182 m<sup>2</sup> chacun. Volume: 1720 m<sup>3</sup>. 079 635 86 09. Email: gigius\_14@msn.com  
012-708266

**LA CHAUX-DE-FONDS**, jardinière 11, à louer grand 4 1/2 pièces, balcon, cheminée, bien ensoleillé. Fr. 1300.- charges comprises. Tél. 076 535 19 14.  
132-214418

## Cherchez le mot caché!

Suite de sons, un mot de 7 lettres

La solution de la grille se trouve en page 37

Les mots cachés paraissent chaque lundi, mercredi et vendredi

E	E	E	N	S	V	E	M	P	E	E	E	E	L	
O	M	R	U	E	O	C	M	A	O	U	R	L	E	T
E	E	R	T	N	I	C	A	R	T	O	U	C	H	E
D	F	E	A	I	E	L	E	A	I	L	B	I	E	U
E	F	F	N	C	V	G	O	D	U	F	R	G	R	J
N	R	I	O	N	A	M	I	E	D	I	A	U	O	G
E	O	E	D	T	P	V	U	R	O	I	G	N	O	N
N	I	C	R	T	E	R	E	T	R	O	C	S	E	J
N	I	A	A	R	M	P	T	A	P	A	P	T	N	V
E	P	L	G	B	A	O	M	R	C	E	D	R	O	I
R	C	E	E	I	R	T	S	U	L	C	N	I	L	N
E	N	O	S	F	G	E	U	O	C	A	L	M	E	R
T	T	S	L	F	E	U	T	M	N	I	L	A	M	R
P	E	O	N	E	R	O	E	A	E	G	E	R	M	E
P	I	L	C	R	N	J	A	R	R	E	E	D	E	E

- |  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| <b>A</b> Acclamé<br>Amour                              | <b>E</b> Epaisse<br>Epave<br>Erratum<br>Biffer        | <b>I</b> Inclus<br>Irradier                  | <b>P</b> Partager<br>Peloton                 |
| <b>B</b> Bacon<br>Biffer                               | <b>F</b> Félin<br>Ferré<br>Firme                      | <b>J</b> Jarre<br>Jonc<br>Jouet              | <b>R</b> Renne<br>Songe                      |
| <b>C</b> Calmer<br>Cartouche<br>Cintre                 | <b>F</b> Félin<br>Ferré<br>Firme                      | <b>L</b> Lueur                               | <b>S</b> Surfé                               |
| <b>D</b> Dicton<br>Divergent                           | <b>G</b> Garbare<br>Gardon<br>Germe<br>Giclé<br>Gigue | <b>M</b> Malin<br>Manoir<br>Mariage<br>Melon | <b>T</b> Trimard<br>Ululé                    |
| <b>E</b> Eclat<br>Ecole<br>Effroi<br>Emarger<br>Eolien |   | <b>O</b> Oignon<br>Ourllet                   | <b>V</b> Vacarme<br>Vitre<br>Voie<br>Voilier |

# Crise alimentaire: commencez votre parrainage contre la faim aujourd'hui.



**Le désespoir grandit:** en Afrique, en Amérique latine et en Asie, poussés par la faim, des gens descendent dans les rues pour protester. En cause les prix des denrées alimentaires, qui ont connu une hausse spectaculaire. De plus en plus de pauvres ne peuvent plus s'offrir leur pain quotidien. La famine guette

de nombreuses populations. Caritas Suisse fournit une aide d'urgence et lutte en faveur de la sécurité alimentaire à travers plus de 60 projets dans le monde. Vous pouvez nous épauler avec un parrainage contre la faim: un franc par jour suffit à changer bien des choses. www.caritas.ch. CP 60-7000-4.



**CARITAS** Schweiz  
Suisse  
Svizzera  
Svizra

1698



## Le tsar Pierre le Grand taxe les barbus

Pour financer ses travaux de prestige et la modernisation de la Russie qu'il entend occidentaliser, Pierre le Grand met sur pied de nouvelles taxes le 5 septembre 1698: des impôts sont prélevés sur les moulins, les bains, les ruches d'abeilles, les fours mais aussi les barbes, dont Pierre le Grand interdira le port.

## SUDOKU N° 482

Difficulté moyenne

	4	5	8		7	
8		1	9			6
	3		7		4	
		6			4	
4	8				2	7
		7			5	
	2		1		5	
7		2	5			8
	9	4	3	6		

La règle du SUDOKU est on ne peut plus simple. Le but est de compléter la grille en utilisant les chiffres de 1 à 9 et en tenant compte que chaque ligne, colonne et carré contient tous les chiffres une seule fois.

Solution de la grille n° 481

4	8	1	5	6	3	9	2	7
7	9	2	8	4	1	5	6	3
6	5	3	2	9	7	8	1	4
8	7	5	4	3	6	1	9	2
3	6	4	1	2	9	7	5	8
2	1	9	7	8	5	3	4	6
5	2	6	9	7	8	4	3	1
1	4	7	3	5	2	6	8	9
9	3	8	6	1	4	2	7	5

Grilles de fabrication Suisse  
WWW.SU-DO-KU.CH



- Quel était le nom de naissance de Serge Gainsbourg ?  
A. Lucien Ginsburg B. Serge Gainsborough  
C. Lucien Gainsbarb D. Serge Gasbourg
- Qui a écrit le roman *Le Désert des Tartares* ?  
A. Italo Calvino B. Umberto Eco  
C. Dino Buzzati D. Alberto Moravia
- Quel groupe de musique lança la carrière de Michel Fugain ?  
A. Le Big Bazar B. Le Charleston  
C. Le Big Bang D. Le Star System

**Réponses**  
1. : Le nom de naissance de l'homme à la guitare électrique est Lucien Ginsburg.  
2. : Le roman *Le Désert des Tartares* est écrit en 1949 par Dino Buzzati. Le sous-titre est *Le Désert des Tartares*.  
3. : Le Big Bazar composé de onze chanteurs-musiciens-danseurs.

## Un ami de passage

Ginette Briant. Roman. Edition Ginette Briant / 45

– Nous étions toujours inquiets de la voir se hasarder ainsi loin de toute habitation, rappela Mary en hochant la tête. Qui sait si elle n'y a pas rencontré un rôdeur? Il y a des gens dont on ignore d'où ils viennent, qui font du camping dans les bois dès que la belle saison arrive.  
– Et puis il y a le braconnier, laissa tomber le notaire avec une moue de mépris. Le garde-chasse se bat contre lui et ses pièges depuis des années.  
– Un braconnier? reprit l'inspecteur. Personne ne m'en a parlé...  
– Bof! parce qu'il n'est pas tout à fait normal.  
– Tu exagères, Edgard. Il n'a aucune instruction, mais il est loin d'être bête, rectifia Mary.  
– Où habite-t-il?  
– Il a une cabane au sommet de la colline. Il ne descend que très rarement jusqu'à Glendalough.  
– Moi, il me fait peur, dit Kim.

– Peur? s'étonna Brittany. Comment peut-on avoir peur de quelqu'un qui observe la nature à longueur de temps? Il en sait plus sur les oiseaux, les animaux et les plantes que John James Audubon lui-même!  
– Parce que vous avez entendu parler de ce grand ornithologue américain? questionna Herbert, vivement surpris.  
– Oui. Je possède un livre où sont reproduites les magnifiques gravures coloriées qu'il a faites des oiseaux et des quadrupèdes de l'Amérique du Nord. Je suis aussi fascinée à la pensée qu'il a rencontré James Bowie et que ce dernier est mort à Fort Alamo en compagnie de Davy Crockett, le 6 mars 1836... Ce fut une bataille si terrifiante!  
La voix de Brittany vibrait, comme inspirée par un souffle épique.  
– Ma fille est un vrai garçon manqué, Sir Herbert! dit Edgard en souriant avec indulgence. Elle se plonge sans

cesse dans des récits héroïques. Si elle était née un siècle et demi plus tôt, elle aurait combattu les Mexicains au côté des Texans, ou se serait illustrée à Solferino de triste mémoire! Elle a le sens de la justice dans le sang!  
– Je n'ai jamais pu lui inculquer le moindre point de broderie et je n'ai pas davantage réussi à lui faire couper une robe! soupira Mary.  
– On n'a pas besoin d'apprendre ce que l'on peut trouver tout fait! répliqua-t-elle, en riant. Cela ne m'empêchera pas d'être une bonne épouse, si cela peut vous rassurer! Mais je n'y penserai pas avant d'avoir réalisé mon rêve: créer un élevage de samoyèdes.  
– Ce qui est tout de même bien loin de Fort Alamo! dit Herbert.  
Bruce Davidson se leva:  
– Vous me pardonnerez de prendre congé... toutes les bonnes choses ont une fin et demain, je dois me lever de bonne heure. (A suivre)

## HOROSCOPE

### BELIER (21.3 - 20.4)

**Amour** : sortez donc de votre mutisme et dites franchement ce que vous avez sur le cœur. **Travail-Argent** : soyez en règle dans vos rapports avec l'administration, la loi, la hiérarchie. Ne comptez ni sur la chance ni sur votre charme. **Santé** : prenez soin de vous et ne prenez pas ce conseil à la légère.

### TAUREAU (21.4 - 21.5)

**Amour** : sortez donc de votre mutisme et dites franchement ce que vous avez sur le cœur. **Travail-Argent** : soyez en règle dans vos rapports avec l'administration, la loi, la hiérarchie. Ne comptez ni sur la chance ni sur votre charme. **Santé** : prenez soin de vous et ne prenez pas ce conseil à la légère.

### GÉMEAUX (22.5 - 21.6)

**Amour** : célibataires, vous pourriez bien succomber au coup de foudre. **Travail-Argent** : la vie professionnelle est sous tension. Vous vivez peut-être une situation qui perturbe votre vie privée et vous la supportez mal. **Santé** : secteur paisible dans l'ensemble.

### CANCER (22.6 - 22.7)

**Amour** : vous ne voulez pas voir la réalité en face et rendez votre partenaire responsable de vos problèmes de couple. **Travail-Argent** : même si les personnes qui ont misé sur vous attendent des résultats rapides, ne vous précipitez pas. **Santé** : faites un petit régime.

### LION (23.7 - 22.8)

**Amour** : vous désirez être admiré. Votre vœu sera exaucé. Votre partenaire n'aura d'yeux que pour vous. **Travail-Argent** : des projets restés secrets jusqu'à présent peuvent bénéficier d'une écoute favorable. **Santé** : vous ne résisterez pas à quelques excès de table.

### VIERGE (23.8 - 22.9)

**Amour** : difficile d'esquiver les affrontements. Essayez au moins d'éviter les sujets qui fâchent. **Travail-Argent** : les partenaires particulièrement bien disposés permettent la concrétisation de projets, en relation peut-être avec un voyage. **Santé** : respectez vos limites.

### BALANCE (23.9 - 22.10)

**Amour** : des problèmes familiaux seront à l'ordre du jour. Pour les résoudre, il vous faudra beaucoup de patience. **Travail-Argent** : fiez-vous à votre instinct, il ne vous a pas trahi jusqu'ici. Vous avez des projets à ne savoir qu'en faire, et cela demande une grande organisation. **Santé** : excellent tonus.

### SCORPION (23.10 - 22.11)

**Amour** : vous trouverez dans le cocon familial le plus doux des refuges. **Travail-Argent** : des entretiens et des contacts sont programmés. Demandez conseil à votre conjoint si vous devez prendre une décision qui influera sur votre avenir professionnel. **Santé** : gorge fragile.

### SAGITTAIRE (23.11 - 22.12)

**Amour** : vous lutterez énergiquement contre la routine et les habitudes. **Travail-Argent** : la réussite vous tend les bras. C'est vous et vous seul qui déciderez si l'effort en vaut le prix. Les lauriers vous seront assurés. **Santé** : conscient de vos limites, vous ne les dépassez pas.

### CAPRICORNE (23.12 - 20.01)

**Amour** : vos sautes d'humeur ne sont pas faciles à gérer. **Travail-Argent** : des conflits, ou une atmosphère tendue, peuvent entraver vos projets de carrière. Le climat est un peu électrique. **Santé** : on vous met sous pression et vous avez du mal à vous détendre.

### VERSEAU (21.1 - 19.2)

**Amour** : vous attendez trop de votre partenaire. Et s'il ne pouvait pas répondre à vos exigences ? **Travail-Argent** : vous commencez à récolter les fruits d'un travail qui vous a demandé beaucoup de temps et d'efforts. **Santé** : n'épuisez pas votre énergie et dormez un peu plus.

### POISSONS (20.2 - 20.3)

**Amour** : vous attendez trop de votre partenaire. Et s'il ne pouvait pas répondre à vos exigences ? **Travail-Argent** : vous commencez à récolter les fruits d'un travail qui vous a demandé beaucoup de temps et d'efforts. **Santé** : n'épuisez pas votre énergie et dormez un peu plus.

## LOTÉRIES

Tirages du 4 septembre 2008

**BANCO** 36  
1 13  
3 20 22 24 25 27 32  
37 38 39 41 42 43 45  
47 50 53 57 61 66

**BANCO**  
8 10 R 10 D A  
10 V A 8 D A

Seule la liste officielle des résultats de la Loterie Romande fait foi.

## MOTS CROISÉS N° 1257

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

Solutions du n° 1156

### Horizontalement

- Adolescent. 2. Catapultes. 3. Cie. Acier. 4. Emmettre. Et. 5. Si. Rainier. 6. Soma. Etc. 7. Aigrette. 8. Icône. Leur. 9. RAU. Alerte. 10. Essuie. Eus.

### Verticalement

- Accessoire. 2. Daimio. Cas. 3. Otée. Maous. 4. La. Train. 5. Epata. Geai. 6. Sucrier. Lé. 7. Clientèle. 8. Été. Ictère. 9. Nérée. Tutu. 10. TS. Trières.

### Horizontalement

- Ont besoin de flair pour réussir. 2. Composant de l'huile. Bien venue. 3. Passera sous le robinet. C'est nickel. 4. Coupole de chimiste. Exempt de nuages. 5. Troyen grand voyageur. Il faut suivre pour les prendre. 6. Ouverture de Ravel. Avoir un pouvoir certain. 7. Oxford ou jersey. Supplément au repas. 8. Répare d'oiseaux de proie. Aventurier ou femme du monde. 9. Vilain petit canard. Criaï comme un animal. 10. Fâcheux quand ils vous tombent dessus. Emblème de la royauté.

### Verticalement

- Prendre en charge. Un service qui ne sera pas rendu. 2. C'est de la folie pure! 3. Résultat d'un bon placement. Ville du Pays basque. 4. Grosse verrue animale. Retient la rame. 5. Les autres suivront. Mot de diplôme. Indicateur de proximité. 6. Danse haïtienne. 7. Philosophe français. Riche conjonction. 8. Ni pair, ni paire. Qui ne finira jamais. 9. Du passé, fera table rase. Paresseux connu. 10. Mieux vaut ne pas les laisser tomber. Bois dur.

**PMU** On parie que vous allez gagner [www.pmur.ch](http://www.pmur.ch)

**Aujourd'hui à Vincennes, Prix Adelinda**  
(trot attelé, réunion III, course 1, 2850 mètres, départ à 20h20)

No	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.
1.	Obade Foufret	2850	P. Fossard	P. Fossard	55/1	Da6a2a
2.	Opale Du Gaultier	2850	P. Dessartre	P. Dessartre	40/1	4a6a4a
3.	Olgadara	2850	F. Ouvrié	F. Ouvrié	36/1	2a2a5a
4.	Orca	2850	Y. Dreux	B. Desmontils	19/1	7aDmDm
5.	Neige D'Or	2850	P. Daugeard	P. Daugeard	15/1	5a4a9a
6.	Nadiana Griserie	2850	JM Bazire	J. Blavette	5/1	6a3a3a
7.	Olala Du Fruitiier	2850	M. Bézier	D. Lemétayer	25/1	8a3a2a
8.	Noce Joyeuse	2850	T. Le Beller	N. Catherine	13/1	5a1a2a
9.	Orea De Barbray	2850	L. Guinoiseau	R. Donati	22/1	1aDaDa
10.	Ostylvia	2675	M. Abrivard	F. Ledoux	80/1	0a8a0m
11.	Opa De Tourelle	2875	M. Lenoir	M. Lenoir	6/1	2a7a4a
12.	Octopus	2875	N. Roussel	N. Roussel	10/1	0a7a4a
13.	Onise De La Coudre	2875	S. Bazire	JL Forget	42/1	1a9a0a
14.	Olympe De Jiel	2875	D. Locqueneux	JL Dersoir	7/1	0a2a5a
15.	Noble Nénette	2875	F. Nivard	F. Leblanc	14/1	Dm0a1m
16.	Néophyte	2875	B. Piton	JP Piton	47/1	3a6a4a
17.	Odyssée Des Bordes	2875	J. Frick	R. Kuiper	23/1	Da2a2a
18.	Nina Volo	2875	P. Viel	P. Viel	27/1	Dm0aDm

**Notre jeu:** 16\* - 14\* - 11\* - 6 - 8 - 12 - 15 - 5 (\*Bases)  
**Coup de poker:** 5  
**Au 2/4:** 16 - 14  
**Au tiercé pour 16 fr.:** 16 - X - 14  
**Le gros lot:** 16 - 14 - 7 - 17 - 15 - 5 - 11 - 6  
**Les rapports**  
**Hier à Auteuil, Prix Jean Bart**  
**Tiercé:** 3 - 6 - 2  
**Quarté+:** 3 - 6 - 2 - 7  
**Quinté+:** 3 - 6 - 2 - 7 - 9  
**Rapport pour 1 franc:**  
Tiercé dans l'ordre: Fr. 109.50  
Dans un ordre différent: Fr. 17.80  
Quarté+ dans l'ordre: Fr. 373.60  
Dans un ordre différent: Fr. 31.90  
**Trio/Bonus:** Fr. 3.80  
**Rapport pour 2,50 francs:**  
Quinté+ dans l'ordre: 8700.-  
Dans un ordre différent: Fr. 174.-  
Bonus 4: Fr. 14.-  
Bonus 4 sur 5: Fr. 7.-  
Bonus 3: Fr. 4.-  
**Rapport pour 5 francs (2 sur 4):** Fr. 16.-

**Notre opinion:** 16 - L'expérience va parler. 14 - Elle a les moyens de gagner. 11 - Lenoir dans ses chefs-d'œuvre. 6 - L'effet Bazire et la classe. 8 - Elle va s'inviter à la fête. 12 - Il devrait revenir au mieux. 15 - A prendre très au sérieux. 5 - Qu'importe l'ivresse...  
**Remplaçants:** 7 - Est capable de tout. 17 - Si elle trouve l'ouverture.

“Trouver des titres pour diffuser notre prochaine campagne”

> Héliène, 38 ans, Directrice Marketing

[www.pressesuisse.ch](http://www.pressesuisse.ch)

L'ADRESSE DE CEUX QUI VIVENT LA PRESSE

## LONDRES

### L'agente oublie son arme au café

Une policière qui avait par le passé assuré la protection de l'ancien premier ministre britannique Tony Blair a oublié un pistolet chargé dans un café de Londres. L'arme a été trouvée par un employé de l'établissement. Selon le tabloïd «The Sun», la policière a laissé son semi-automatique Glock 17 sur le sol des toilettes d'un café Starbucks. L'arme y est restée pendant près de vingt minutes avant d'être trouvée par l'employé, qui a appelé la police. Scotland Yard a confirmé qu'un pistolet appartenant à un policier «a été laissé sans attention dans un café du centre de Londres le 29 août et trouvé par une personne». Le numéro de série du pistolet a permis de retrouver son propriétaire. /ats-reuters

Adresses RÉGION

- Information sociale
Permanence téléphonique 0800 123 456 de l'Association neuchâteloise des institutions de l'action sociale. Lu-ve 14-17h
Alcoolisme
La Croix-Bleue, 032 725 02 17
ANAAP
Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique.
ANPP (psychologie)
Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes: 032 767 93 03. E-mail: info@anpp.ch
Asloca - Neuchâtel
Information et défense des locataires.
Aspedah
Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention.
Association Alzheimer
Centre de consultation et informations sociales, Bureau du délégué aux étrangers, Av. Léopold-Robert 90.

- Association Antenne Handicap Mental
Numa-Droz 68, La Chaux-de-Fonds. Aide et conseil aux personnes handicapées et leurs proches.
Association lecture et compagnie.
Assoc. suisse maladie de Parkinson
Groupe neuchâtelois.
Assoc. neuch. de services bénévoles
Brévars 1a, tél. 724 06 00.
Autorité de conciliation
En matière de santé.
Cancer.
Caritas Neuchâtel
Cartons du cœur.
Centre psycho-social neuchâtelois
Centre de consultation et informations sociales, Bureau du délégué aux étrangers, Av. Léopold-Robert 90.

- Espace des Solidarités
Lieu d'accueil et repas à domicile.
Insieme Neuchâtel
Association de parents de personnes mentalement handicapées.
Job Service
Serv. public gratuit, spécialisé dans l'insertion professionnelle des jeunes.
Ligue neuchâteloise
Contre le rhumatisme, Conseil social.
MediaNE
Association de médiation: résolution de conflits.
Mouv. de la condition paternelle
Conseils dans les cas de séparation et divorce.
Sages-femmes à domicile.
Sclérose en plaques
Centre romand, Lausanne.
Serei
Service d'entraide pour handicapés.
Savc
Service pour les auteurs de violence conjugale.
Solidarité-femmes
SOS Racisme
TIM
Ton infirmière à la maison.
MCPJN
Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois.
Médiation familiale
Parents anonymes
Planning familial
Prévention pour jeunes et adultes
Procap
Sida
Société protectrice des animaux
Toxicomanie
Violences - Solidarité femmes

ADRESSES UTILES

- URGENCES
Urgences sanitaires et ambulance: 144
Urgences pédiatriques (enfants jusqu'à 16 ans)
Police: 117
Feu: 118
Intoxication: 145
LA CHAUX-DE-FONDS
Pharmacie de garde
Pharmacie de la Gare, place de la Gare.
Pharmacies de garde
Saint-Imier, Pilloud, 032 941 21 94
Tramelan, Von der Weid, 032 487 40 30
Ludothèque
Médiathèque
SAINT-IMIER
Bibliothèques
Bibliothèque régionale, section jeunes et section adultes.
Mémoires d'ici
Piscine des Arêtes
Piscine des Métézes
Bibliothèque de la ville
Bibliothèque communale
VILLERET
Bibliothèque communale
CORMORET
Bibliothèque communale
COURTELARY
Bibliothèque communale
TRAMELAN
Piscine du Château
JURA
Pharmacies
Saignelégier, Pharmacie des Franches-Montagnes.
Dépannages
Saignelégier
JURA BERNOIS
Médecins de garde

- de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55
Pharmacies de garde
Saint-Imier, Pilloud, 032 941 21 94
Tramelan, Von der Weid, 032 487 40 30
Ludothèque
Médiathèque
SAINT-IMIER
Bibliothèques
Bibliothèque régionale, section jeunes et section adultes.
Mémoires d'ici
Piscine des Arêtes
Piscine des Métézes
Bibliothèque de la ville
Bibliothèque communale
VILLERET
Bibliothèque communale
CORMORET
Bibliothèque communale
COURTELARY
Bibliothèque communale
TRAMELAN
Piscine du Château
JURA
Pharmacies
Saignelégier, Pharmacie des Franches-Montagnes.
Dépannages
Saignelégier
JURA BERNOIS
Médecins de garde

- Centre de Loisirs: lu 13h30-21h, ma-ve 10h-21h, sa 10h-20h, di et jours fériés 10h-20h
LE NOIRMONT
Bibliothèque
Ludothèque
LES BOIS
Ludothèque
LES GENEVEZ
Ludothèque
LES BREULEUX
Ludothèque
NEUCHÂTEL
Pharmacie de service
Bibliothèque publique et universitaire
LITTORAL-OUEST
Pharmacie de garde
Médecin de garde
LITTORAL-EST
Pharmacie de garde
Permanence médicale
VAL-DE-RUZ
Hôpital de Landeyeux
Pharmacie de service
Pharmacie du 1er Mars, Les Geneveys-sur-Coffrane.
Médecin de garde
Cabinet de Fontanemelon.
VAL-DE-TRAVERS
Médecin de garde
Pharmacie de service

Adresses LA CHAUX-DE-FONDS

- Accompagnement
des personnes en fin de vie. Service bénévole: 079 483 73 93
Accueil familial de jour
Région des Montagnes, CP 2317.
Alcoolisme
CENEVA, Centre neuchâtelois d'alcoolologie, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme.
Amicale des malentendants
et des devenus sourds.
Association à la trotinette
Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans).
Avivo.
Association suisse des rentiers AVS-AI, et préretraités.
Caritas Neuchâtel
Espace des Montagnes.
Centre social protestant
Consultations sociales, juridiques, conjugales.
Chômeurs
Association pour la défense des chômeurs.
Club des loisirs
Centre de consultations Lavi
Aide aux victimes d'infractions.

- Centre de consultation et informations sociales, Bureau du délégué aux étrangers, Av. Léopold-Robert 90.
Centre de santé La Comète
Rue du Pont 25.
Consultations conjugales
Consultations juridiques
Crèches.
Ecole des parents
Groupe de maintenance
Habits du cœur
Information diabète
Intégration des migrants
Conseils et informations. Bureau du délégué aux étrangers.
Ligue neuch. contre le rhumatisme
Conseil social, c/o Pro Infirmis, Marché 4.

- MCPJN
Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois.
Médiation familiale
Parents anonymes
Planning familial
Prévention pour jeunes et adultes
Procap
Sida
Société protectrice des animaux
Toxicomanie
Violences - Solidarité femmes

Adresses LE LOCLE

- Alcoolisme
CENEVA, Centre neuchâtelois d'alcoolologie, France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme.
Avivo
Nomad, Le Locle et environs
Aide et soins à domicile.
Club des loisirs
Pour personnes du troisième âge.

- 00 04, lu/ve 8h-11h30, 14h-16h
Crèche
Les Diablotins, Albert-Piguet 10.
Croix-Rouge
Envers 1, centre de puériculture.
Club des loisirs
Pour personnes du troisième âge.

- La Girandole
Centre d'accueil, Grand-Rue 21, 1er étage.
Samaritains
Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police.
Société protectrice des animaux.

IMPRESSUM



SOCIÉTÉ ÉDITRICE: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA
Editeur: Fabien Wolfrath
Rédacteur en chef (resp.): Nicolas Willemin
Impression: Centre Presse, Neuchâtel

RÉDACTION EN CHEF
Rédacteur en chef: Nicolas Willemin
Rédactrice en chef adjointe: Françoise Kuenzi
Adjoint à la rédaction en chef: Stéphane Devaux, Daniel Droz
Secrétaire général de rédaction: Michel Merz
redaction@limpartial.ch
Tél: 032 910 20 01
redaction@lexpress.ch
Tél: 032 723 53 01

littoral@lexpress.ch
vallees@lexpress.ch
Montagnes: Léo Bysaeth (resp.), Sylvie Balmer, Sophie Bourquin, Sélim Biedermann, Claire-Lise Droz, Robert Nussbaum
Jura & Jura bernois: Gérard Stegmüller (resp.), Stéphane Chopard
Sports: Emanuele Saraceno (resp.)
Littoral & Vallées: Catherine Bex, Sylvia Freda, Yann Hulmann
Secrétariat de rédaction: Jacques Girard (resp.), Michel Merz (resp.), Nicolas Bringolf,

Eugenio D'Alessio, Claude Grimm, Serge-André Maire, Basile Weber
Bernois: François Nussbaum
Internet: Laurent Cretenet, Jean-Michel Béguin
Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon
Infographiste: François Allanou
Dessinateur: Vincent L'Epée

RÉGION: Stéphane Devaux (resp.), Daniel Droz (resp.), Alexandre Bardet, Virginie Giroud, Santi Terol
Eco Région: Patrick Di Lenardo, David Joly, Brigitte Rebetez
Littoral & Vallées: Catherine Bex, Sylvia Freda, Yann Hulmann
Secrétariat de rédaction: Jacques Girard (resp.), Michel Merz (resp.), Nicolas Bringolf,

Culture Région: Dominique Bosshard (resp.), Alexandre Caldara, Ana Cardoso
Horizons-Forum: Jean-Luc Wenger (resp.), Catherine Favre, Pascal Hofer
magazine@lexpress.ch
forum@lexpress.ch

Abonnements: Rue Neuve 14, 2302 La Chaux-de-Fonds
Régie des annonces: Publicitas SA, Rue Neuve 14, 2302 La Chaux-de-Fonds

Adresses JURA/JURA BERNOIS

- Accord service
Service de relèvement du Jura bernois.
Association des diabétiques
du Jura bernois.
Centre social protestant
Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous.

- Consultations conjugale et familiale
Rte de Tramelan 10, 2710 Tavannes.
Fondation Contact Jura bernois
Information et consultation pour questions de dépendance.
Planning familial
Les Fontenays 27, entretiens sur rendez-vous.
Pro Senectute
Information et action sociale pour per-

- sonnes âgées, Pont 4, Tavannes.
Service psychologique
Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, Saint-Imier.
Services sociaux
Moutier, 032 494 11 34; Tavannes, 032 482 65 70; Malleray, 032 491 60 45; Reconvilier, 032 481 52 78; Courtelary, 032 945 17 10; St-Imier, 032 942 44 94; Tramelan, 032 487 62 22; La Neuveville, 032 752 45 24

**AVIS MORTUAIRES**

A toutes celles et ceux qui l'ont aimé, écouté, applaudi, qui ont partagé un moment de sa vie, ici ou en France, nous avons la tristesse d'annoncer la disparition de

## Geo VOUMARD

pianiste, compositeur, journaliste, homme de radio, cofondateur du Festival de Jazz de Montreux, ancien municipal de la commune d'Epalinges, qui s'est éteint le mercredi 3 septembre 2008 dans sa 87e année, à son domicile, entouré de son épouse et de l'amour de ses proches.

Font part de leur peine:

Son épouse Elisabeth Fontannaz-Voumard, à Sion;

Sa belle-fille Anne-Sylvie Zweifel, à Chexbres;

Son beau-fils Jérôme Marcel, à Lausanne;

Sa belle-fille Isaline Marcel et Patrik Böschor, à Munich;

Sa belle-fille Patricia Voumard, et ses petits-enfants Lucien, Marylou, Manon et Marco, à Vuillens, ainsi que la famille Baumgartner, à Grandvaux;

Sa belle-mère Renée Fontannaz, à Corseaux;

Ses belles-sœurs et beaux-frères Philippe et Yolande Fontannaz, Françoise et Paul-André Despland, Jean-Luc et Christine Fontannaz-Depierraz, Dominique Fontannaz, Catherine et Boris Tissot, Jean-Christophe Fontannaz, leurs enfants et petits-enfants;

Les nombreux descendants d'Olivier-Alfred Voumard dont ses proches cousins

Françoise et Claude Voumard, à Romanel, Claire-Lise et Michel Bovey, à Romanel, Danielle et Martial Voumard, à Tramelan;

Tous ses compagnons musiciens;

Ses nombreux amis en Suisse et à l'étranger.

La cérémonie d'adieux aura lieu le mardi 9 septembre à 15 heures, au Temple protestant de Sion.

Un hommage musical lui sera rendu ultérieurement.

Geo repose au Centre funéraire de Platta, à Sion, où la famille sera présente samedi 6 septembre de 18 h à 19 heures.

Domicile de la famille: Elisabeth Fontannaz Voumard  
Calvaire 7  
1950 Sion

En lieu et place de fleurs, pensez à Handicap International ou à une autre œuvre caritative de votre choix.

*Oh, vous que j'ai tant aimé,  
que vos cœurs brisés ne se  
laissent pas abattre.  
Ne regardez pas la vie que  
je finis, voyez celle que  
je commence.  
Repose en paix.*

Son fils: Roland et Gerlinde Bourquin,  
leurs enfants et petits-enfants;

Sa fille: Mariette et Francis Bechet-Bourquin,  
leurs enfants et petits-enfants;

Ses sœurs: Maria Müller et famille  
Esther Cattin et famille

Son frère: René Binz et famille

ainsi que les familles parentes et amies ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

## Dora BOURQUIN

leur très chère et regrettée maman, grand-maman, arrière-grand-maman, belle-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine, parente et amie qui s'est endormie paisiblement dans sa 91e année.

Sonvilier, le 4 septembre 2008

Adresse de la famille: Roland Bourquin  
Côtes 28a  
2013 Colombier

La cérémonie d'adieu aura lieu au Pavillon du centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, lundi 8 septembre à 11 heures.

Maman repose dans une chambre mortuaire du centre funéraire de La Chaux-de-Fonds.

En sa mémoire, la famille fera un don à une œuvre.

Cet avis tient lieu de faire-part.

*Je suis parti en silence,  
je ne voulais pas déranger.  
J'ai gardé pour moi la souffrance,  
afin de ne pas vous inquiéter.*

La famille en deuil: Virginia Hänni-Spada et ses enfants  
Patricia, Corinne, Thierry Hänni et leurs familles  
Anni Hänni et son ami Jean-Pierre  
Catherine Jacot-Hänni et ses enfants et leurs familles  
Ueli et Frédi Hänni  
Didier Mottaz et famille  
ainsi que la famille Spada en Italie

ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

## Samuel HÄNNI

qui s'en est allé dans sa 68e année.

Saint-Imier, le 3 septembre 2008

Domicile de la famille: Virginia Hänni  
Fourchaux 30  
2610 Saint-Imier

La cérémonie d'adieu aura lieu au Pavillon du cimetière à Saint-Imier, **lundi 8 septembre à 14 heures.**

Samuel repose dans une chambre mortuaire des pompes funèbres Niggli SA au cimetière de Saint-Imier.

Cet avis tient lieu de faire-part.

## L'ÉPHÉMÉRIDE

### 5 septembre 1972: les JO de Munich endeuillés par le terrorisme

Un commando de terroristes palestiniens s'introduit le 5 septembre 1972 dans le village olympique à Munich et investit les appartements occupés par la délégation israélienne. Un entraîneur et un athlète sont tués, puis les terroristes gardent en otage neuf autres membres de la délégation. En fin de soirée, trois hélicoptères partis du village olympique avec les Palestiniens, les otages et plusieurs officiels allemands, atterrissent dans un aéroport militaire; ils y sont accueillis par des tireurs d'élite. Les palestiniens mitraillent alors les otages et détruisent un hélicoptère. Neuf otages sont tués dans le massacre, en plus des cinq terroristes et un policier abattus. La tragédie aura donc fait en tout 17 morts.

2000: Laurent Lajoye et Christophe Houver sont les premiers aérostatiers français à traverser l'Atlantique en ballon. Ils étaient partis sept jours auparavant de Saint-John dans la province du Nouveau Brunswick, dans l'est du Canada et ont atterri dans un champ sur la commune de Faon, près de Bayeux (Calvados).

1997: Décès du chef d'orchestre Sir Georg Solti à l'âge de 84 ans. Originnaire de Hongrie, il avait adopté la nationalité britannique en 1972. Au cours de sa longue carrière il a mérité 12 fois le Grand prix du disque, et un prix Grammy à 29 reprises. Il a dirigé pendant 22 ans l'Orchestre symphonique de Chicago.

1997: Mère Teresa, dont l'œuvre humanitaire à l'endroit des déshérités, des sidéens et des lépreux lui a valu le prix Nobel de la Paix en 1979, n'est plus. La légendaire religieuse s'est éteinte à l'âge

de 87 ans à Calcutta, après s'être plainte de difficultés respiratoires. Elle avait fondé en 1950 l'ordre des Missionnaires de la charité, qui compte quelque 4000 membres répartis dans plus de 120 pays.

1989: Le record du monde du 100 mètres établi par Ben Johnson à Rome en 1987 est mis «hors la loi» par le congrès de la Fédération internationale d'athlétisme. Lors d'un vote clôturant une discussion de plus de trois heures et demie, la majorité des 131 délégués de la Fédération s'est rangée à l'avis du président Primo Nebiolo, et a décidé d'effacer tout record du monde établi par des athlètes ayant avoué avoir utilisé des produits dopants.

1986: Le détournement d'un Boeing 747 se termine par un bain de sang à Karachi. La police donne l'assaut, tuant 18 passagers.

1980: Le plus long tunnel routier du monde (16 kilomètres) est inauguré en Suisse. Il traverse les Alpes et passe sous le col du Saint-Gothard. Depuis 900 ans le col est emprunté pour passer d'Europe du Nord en Europe du Sud.

1977: Lancement de la sonde Voyager I, qui doit observer Jupiter et Saturne.

1977: Le président du patronat allemand, Hans Martin Schleyer, est enlevé à Cologne par un commando de la Fraction armée rouge. Il sera assassiné le 19 octobre suivant.

## Le mot caché

### SOLUTION

Le mot caché à former de la grille avec les lettres inutilisées est:

**MÉLODIE**

## En bref

### ■ LE LOCLE Un jeune cycliste se blesse en chutant

Hier à 15h45, un cycliste âgé de 13 ans qui s'engageait sur la rue du Collège après avoir quitté le parc à vélos du collège Beau-Site, au Locle, a chuté sur la chaussée pavée. Blessé, il a été transporté en ambulance à l'hôpital Pourtalès, à Neuchâtel. /comm

### ■ CORCELLES Perte de maîtrise sur la H10

Hier à 9h05, un véhicule, conduit par un habitant de Pontarlier âgé de 24 ans, circulait sur la H10 de Rochefort à Corcelles. Au lieu dit «la Prise-Imer», juste après un virage à gauche, il a perdu la maîtrise de son véhicule, qui a tapé le talus à droite. Suite à ce choc, la voiture est partie à gauche et a fini sa course 26 mètres plus bas, en heurtant la bande herbeuse. /comm

### ■ NEUCHÂTEL Piéton heurté par un scooter

Mercredi à 19h30, un scooter, conduit par une habitante de Montmolin âgée de 19 ans, circulait sur la rue des Draizes, à Neuchâtel, en direction de Peseux. Arrivée derrière un bus des TN qui avait ralenti pour s'arrêter à la hauteur du numéro 44 de ladite rue, elle a effectué une manœuvre de dépassement. Parvenue à l'avant du bus, elle a heurté un piéton de Peseux, âgé de 31 ans, qui traversait la chaussée hors d'un passage sécurisé. Blessé, le piéton a été conduit en ambulance à l'hôpital Pourtalès. /comm

### Véhicule contre un candélabre: conducteur blessé

Hier à 13h20, un véhicule, conduit par un habitant de Couvet âgé de 40 ans, circulait sur le quai Max-Petitpierre en direction du centre-ville de Neuchâtel. A un moment donné, il perdit la maîtrise de son véhicule, qui monta sur le terre-plein central séparant les deux voies de circulation et heurta un candélabre. Blessé, le conducteur fut transporté en ambulance à l'hôpital Pourtalès, à Neuchâtel. /comm

**AVIS MORTUAIRES**

haute école **arc** ingénierie  
neuchâtel berne jura saint-imier le locle delémont

La direction générale de la HE-ARC et la direction du Domaine ingénierie ont la grande douleur de faire part du décès de

## Michaël SCHENK

étudiant de première année dont ils garderont le meilleur souvenir

028-609684

**REMERCIEMENTS**

La famille de  
Mademoiselle

## Elisabeth ROBERT-NICOUD

remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son deuil.

Neuchâtel, septembre 2008

028-609395

LE LOCLE

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

Monsieur

## Arthur MONTANDON

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve soit par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs ou leurs dons.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

132-214466

**TSR1**



**20.40**  
**Têtes en l'air**

**7.35** EuroNews  
**8.00** Quel temps fait-il?  
**8.25** Le Destin de Bruno  
**8.50** Top Models  
**9.15** **Sartre, l'Âge des passions\*\***  
Film TV. Biographie. Fra. 2005. Réal.: Claude Goretta. 1 h 20. 2/2.  
**10.35** EuroNews  
**11.10** Les Feux de l'amour  
**11.50** Friends  
Celui qui est mort dans l'appart du dessous.  
**12.45** Le journal  
**13.25** Toute une histoire  
**14.25** Monk  
Monk et le tremblement de terre.  
**15.20** Reba  
Soirée entre filles.  
**16.15** Washington Police  
Trafic d'armes.  
**17.00** Le Destin de Bruno  
**17.30** Dolce vita  
**18.00** Le court du jour  
Restons en bonne santé: la fumée passive.  
**18.10** Top Models  
**18.30** Nouveau  
**18.55** Le journal  
**20.10** Drôles d'animaux

**20.40 Têtes en l'air**  
Divertissement. Prés.: Manuella Maury. 1 h 40. Best of «Têtes en l'air» s'est arrêtée en juin 2008. Mais les adeptes de ce rendez-vous demeurent nombreux parmi les téléspectateurs helvètes. Aussi, une sélection des meilleurs moments passés avec les invités de Manuella Maury permet de renouer avec l'esprit décalé de cette émission.

**22.20** Cold Case  
Série. Policière. EU. 2007. 45 minutes. 19 et 20/24. Inédits. Avec : Kathryn Morris, Danny Pino, John Finn, Jeremy Ratchford. Voleur d'enfance. Un père de famille devenu tueur en série fait pression sur l'équipe de Rush pour qu'elle examine à nouveau le dossier de son fils, assassiné en 1987. - Electron libre.  
**23.50** Le journal  
**0.10** Destination finale 3+  
Film. Horreur. EU. 2006. Réal.: James Wong. 1 h 35. Avec : Mary Elizabeth Winstead, Ryan Merriman, Kris Lemche, Alexz Johnson.  
**1.45** Le journal

**TSR2**



**21.00**  
**Mémorial Ivo Van Damme**

**6.45** Mabule  
**8.10** Les Zoziols  
**8.40** Quel temps fait-il?  
**9.15** tsrinfo  
**10.25** Infrarouge  
Pour 100 balles t'aura plus rien!  
**11.30** Les Zoziols  
**12.30** **US Open 2008**  
Sport. Tennis. Quarts de finale. A New York.  
**13.30** tsrinfo  
**14.45** Infrarouge  
Pour 100 balles t'aura plus rien!  
**15.50** Mabule  
Au sommaire: «Naruto (2 épisodes)».  
**16.40** Adrenaline  
L'actualité des sports extrêmes.  
**16.55** **US Open 2008**  
Sport. Tennis. Demi-finales dames. En direct. A New York. Commentaires: Jean-Marc Rossier. En 2007, le dernier carré de l'US Open avait vu la victoire de la Belge Justine Henin face à l'Américaine Venus Williams (7-6, 6-4) et celle de la Russe Svetlana Kuznetsova face à sa compatriote Anna Chakvetadze (3-6, 6-1, 6-1).  
**20.55** Banco Jass

**21.00 Mémorial Ivo Van Damme**  
Sport. Athlétisme. Golden League 2008. 6e étape. En direct. Au stade Roi-Baudouin, à Bruxelles (Belgique). Commentaires: Jean-François Develey et Pascal Thurnheer. Le Mémorial Ivo Van Damme constitue l'une des dernières occasions pour les athlètes de Manuella Maury permet de renouer avec l'esprit décalé de cette émission.

**23.10** Le journal  
**23.40** Euro Millions  
**23.43** Banco Jass  
**23.45** Sport dernière Magazine.  
**0.05** Le court du jour  
**0.10** Irène Schweizer  
Documentaire. Musical. Sui. 2006. Réal.: Gitta Gsell. 1 h 15. Portrait de la pianiste suisse Irène Schweizer, de ses relations avec la musique, le jazz et le free jazz, de ses amitiés, de ses inspirations et de ses engagements.  
**1.25** Nouveau  
**1.40** Le journal  
**2.20** tsrinfo  
Le journal en continu de tsr.ch.

**TF1**



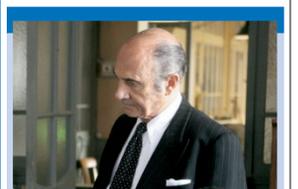
**20.50**  
**Koh-Lanta**

**6.20** Barbe Rouge  
Mission secrète.  
**6.45** TFou  
**8.30** Téléshopping  
**9.25** Judith Kemp, la loi du coeur  
Film TV. Sentimental. All. 2004. Réal.: Helmut Metzger. 1 h 35.  
**11.05** Secret Story  
**11.55** Attention à la marche!  
**13.00** Journal  
**13.55** Les Feux de l'amour  
**14.50** Une rivale dans ma maison  
Film TV. Suspense. EU - Can. 2007. Réal.: Terry Ingram. 1 h 45. Avec : Rebecca Budig, Lochlyn Munro, Nicole Muñoz, Chelah Horsdal. Enquêtant sur une série d'étranges événements, une femme découvre le passé inquiétant de son nouvel époux, dont elle est pourtant très amoureuse.  
**16.35** New York : police judiciaire  
Une affaire délicate.  
**17.25** Les Frères Scott  
Tensions.  
**18.15** Secret Story  
**19.05** La roue de la fortune  
**20.00** Journal

**20.50 Koh-Lanta**  
Télé-réalité. Prés.: Denis Brogniart. 1 h 15. A quinze jours de la fin du jeu, les rescapés de la faim, de la soif, des éliminations, de la maladie et du découragement ont maintenant en ligne de mire les 100 000 euros promis au vainqueur. Les appétits se réveillent, des caractères se révèlent, et un challenger inattendu se dévoile.

**22.05** Secret Story  
Télé-réalité. Prés.: Benjamin Castaldi. En direct. 2 heures. La finale. Ce soir, un des reclus de «Secret Story» repartira avec de l'argent plein les poches! Après de très longues semaines dans la maison aux mille secrets, quelques candidats ont réussi à passer avec brio les épreuves hebdomadaires des éliminations, à protéger leur secret et à remplir les missions de La Voix. En direct lors de ce tout dernier prime, les meilleurs s'affrontent pour l'emporter!  
**0.10** C'est quoi l'amour?  
**1.55** 50mn Inside

**France 2**



**20.50**  
**Un crime très populaire**

**6.30** Télématin  
**8.50** Des jours et des vies  
**9.20** Amour, gloire et beauté  
**9.45** C'est au programme  
**10.50** Motus  
**11.25** Les z'amours  
**12.05** Tout le monde veut prendre sa place  
**13.00** Journal  
**13.55** Consomag  
Soutien scolaire sur Internet.  
**14.00** Toute une histoire  
**15.05** Le Renard  
Décompte. - Mort avant la fermeture.  
**17.05** En quête de preuves  
Cible mouvante.  
**17.55** Rex  
Racket. Marx, un modeste marchand de primeurs, est retrouvé assassiné sur le marché de Vienne. Stockinger et Höllner se rendent immédiatement sur les lieux afin de comprendre qui pouvait bien en vouloir à cet homme sans histoires. L'enquête s'avère difficile.  
**18.55** Vendredi si ça me dit  
**19.50** Les 10 ans du Cabaret  
**20.00** Journal

**20.50 Un crime très populaire**  
Film TV. Policier. Fra. 2007. Réal.: Didier Grousset. 1 h 40. Avec : Dominique Labourier, Guy Marchand, Jean-Michel Tinivelli, Alain Cauchi. En 1936, à Toulouse. Madeleine, la directrice de «La Dépêche», le principal quotidien local, décide d'enquêter sur un assassinat. Pourtant, tous ses amis lui conseillent d'adopter un profil bas.

**22.30** Café littéraire  
Magazine. Littéraire. Prés.: Daniel Picouly. 1 h 40. C'est un nouveau défi en faveur du livre que relève le service public de la télévision française. Dans un bar du quartier Bastille, à Paris, Daniel Picouly reçoit un invité qui expose son rapport à la littérature. Le magazine se décline autour de huit séquences, dont plusieurs sujets filmés, qui font découvrir l'invité sous un jour singulier.  
**0.15** Journal de la nuit  
**0.30** Envoyé spécial  
**2.30** 11 septembre dans les tours jumelles  
**4.10** 24 heures d'info

**France 3**



**20.55**  
**Faut pas rêver**

**6.00** EuroNews  
**6.55** Toowam  
**10.00** Plus belle la vie  
**10.25** La Famille Serrano  
Le taureau par les cornes.  
**11.15** Côté cuisine  
**11.40** 12/13  
**12.55** Bon appétit, bien sûr  
Fricassée de volaille à l'extragon. Invité: Joseph Viola, chef cuisinier.  
**13.05** 30 millions d'amis collector  
**13.45** Inspecteur Derrick  
Le crime du Trans-Europe-Express.  
**14.55** Les Sept Mercenaires  
Inédit. Le collectionneur. - Travaux forcés. - La loi de l'Ouest.  
**17.15** C'est pas sorcier  
Le monde des sourds.  
**17.50** Des chiffres et des lettres  
**18.25** Questions pour un champion  
**18.55** 19/20  
**20.10** Tout le sport  
**20.20** Plus belle la vie  
Alors que Léo poursuit une bien étrange marginale, Daravanh intervient après de Guillaume. Quant à Vincent, il entend des choses fort désagréables...

**20.55 Faut pas rêver**  
Magazine. Découverte. 1 h 55. Mille et une vies: l'Argentine. Du Sud de la Patagonie aux frontières de la Bolivie, la Route 40 traverse les communautés andines de l'Argentine. Dans ce pays où les grandes plaines de l'Est sont dévolues à l'élevage intensif et aux cultures transgéniques du soja, les contreforts des Andes, eux, offrent une Argentine chaleureuse.

**22.55** Soir 3  
**23.25** Un gorille dans la famille  
Documentaire. Nature. Fra. 2007. Réal.: Quincy Russell. 1 h 45. 1 et 2/2. Des parents dévoués. Digit, une jeune femelle gorille, a vu le jour il y a six ans, au Parc de Saint-Martin-la-Plaine, à proximité de Lyon. Son père et sa mère appartiennent à la colonie de Pierre et Eliane Thivillon, les fondateurs du parc. Délaisée par ses parents, la petite Digit est en danger. - Une séparation impossible.  
**1.10** Je m'sens bien... sur scène! Spectacle.  
**3.05** Plus belle la vie  
**3.30** Soir 3

**M6**



**20.50**  
**NCIS : enquêtes spéciales**

**7.05** M6 Kid  
**7.44** La route en direct  
**7.45** Drôle de réveil!  
**9.05** M6 boutique  
**9.55** Star6 music  
**11.22** La route en direct  
**11.25** La Petite Maison dans la prairie  
Le boxeur.  
**12.50** Le 12.50/Météo  
**13.10** Pas de secrets entre nous  
**13.35** La Malédiction de Nikki  
Film TV. Fantastique. EU. 1997. Réal.: Bobby Roth. 1 h 55. Avec : Kim Delaney, Thomas Gibson, Grace Zabriskie, Colleen Flynn.  
**15.30** Les Silences d'un homme  
Film TV.  
**17.30** Le Rêve de Diana  
**18.00** Un dîner presque parfait  
Journée 5.  
**18.55** 100% Mag  
**19.50** Six/Météo  
**20.05** Une nounou d'enfer  
Quand une nounou rencontre une autre nounou.  
**20.35** 30 conseils pour bien choisir son toit  
**20.40** Caméra café/ Décrochages info

**20.50 NCIS : enquêtes spéciales**  
Série. Policière. EU. 3 épisodes. Ces liens qui nous unissent. Avec : Mark Harmon, Cote de Pablo. Le docteur Donald Mallard enfle sa blouse et se rend à la salle d'autopsie afin de déterminer les circonstances du décès d'un officier de l'armée américaine. - Meurtre en direct. - Roméo et Juliette.

**23.15** Sex and the City  
Série. Comédie. EU. 2004. Réal.: Tim Van Patten. 50 minutes. 20/20. Avec : Carole Bouquet, Sarah Jessica Parker, Kim Cattrall, Chris Noth. Une Américaine à Paris. (2/2). Délaisée pour la seconde fois par Alexandr à Paris, Carrie craint de vivre le même calvaire que Juliette, l'ex-épouse de l'artiste. A New York, la chimiothérapie de Samantha lui ôte tout désir tandis que Charlotte et Harry cherchent un couple qui serait prêt à faire adopter son enfant...  
**0.05** Earl  
Monstres, je vous aime.

**RENAULT KOLEOS.**  
**4x4 OUTSIDE. RENAULT INSIDE.**

AUSSI À L'AISE À L'EXTÉRIEUR QUE VOUS À L'INTÉRIEUR.  
À PARTIR DE FR. 34900.-.

Garantie et Renault Assistance: 36 mois/150000 km (au 1<sup>er</sup> des 2 termes atteint). [www.renault.ch](http://www.renault.ch)

**Garage ROBERT SA - Neuchâtel**  
Quai Max Petitpierre 36, 032 730 40 40

**Garage de l'Esplanade - La Chaux-de-Fonds**  
P. Ruckstuhl SA, Rue Fritz Courvoisier 54, 032 967 77 77

**3 ANS GARANTIE** 150 000 km

**tr1 Film de minuit 0.10**

«Destination finale 3»

Pour fêter la fin de l'année scolaire, Wendy et ses amis ont décidé de se retrouver dans un parc d'attractions. La soirée s'annonce comme la plus fun de l'année. Pourtant, au moment d'embarquer dans un immense roller coaster, Wendy a un terrible pressentiment. Alors que tous les autres se moquent d'elle, elle quitte l'attraction avec Kevin. Quelques instants plus tard, horrifiée, la jeune fille voit les wagons lancés à toute allure sortir des rails à une hauteur vertigineuse, tuant ses amis. Elle et quelques autres viennent de manquer le rendez-vous que leur avait fixé la mort. Ils vont découvrir que ce n'est pas forcément une chance.



**TV5MONDE**

**17.00** Souffle!  
**18.00** TV5MONDE, le journal.  
**18.25** Leçons de style.  
**18.40** Acoustic. Invitée: Yelle, pour l'album «Pop-up». Chaque semaine, un artiste francophone se prête au jeu de l'interview.  
**19.10** Rumeurs. La fuite en avant.  
**19.40** Tout le monde veut prendre sa place.  
**20.30** Journal (France 2).  
**21.00** Les amazones, trois ans après. Théâtre.  
**22.40** TV5MONDE, le journal.  
**22.55** Journal (TSR).  
**23.20** Le journal de l'éco.

**EUROSPORT**

**10.00** Grand Prix de Belgique. Sport. Formule 1. Championnat du monde 2008. 13e manche. Essais libres 1. En direct. A Spa-Francorchamps.  
**13.45** Grand Prix de Belgique. Sport. Formule 1. Championnat du monde 2008. 13e manche. Essais libres 2. En direct. A Spa-Francorchamps.  
**18.00** Eurogoals Flash. Les dernières nouvelles de la planète football.  
**20.00** US Open féminin 2008. Sport. Tennis. Demi-finales. En direct. A New York.

**CANAL+**

**16.10** La caméra planquée.  
**16.35** Nos enfants chéris.  
**18.10** Album de la semaine(C).  
**18.20** Les Simpson(C).  
**18.45** Le JT de Canal+(C).  
**19.10** Le grand journal de Canal+(C). Invités: Michel Drucker; Marie Drucker, sur Europe 1.  
**19.55** Les Guignols(C).  
**20.10** Le grand journal, la suite(C). Invités: Patrick Timsit; Marianne James, pour la comédie musicale «Rabbi Jacob»; Eric Métayer.  
**20.50** Spider-Man 3  
\*\*. Film. Action. Inédit.

**PLANETE**

**16.30** Secrets du passé ressuscités. Documentaire. Découverte.  
**17.20** Les grands fleuves. Documentaire. Nature. Congo, des pas dans la forêt.  
**18.10** Vivre avec les lions. Documentaire. Animaux.  
**18.35** Vivre avec les lions. Documentaire. Animaux.  
**19.00** Expédition Bornéo. Documentaire. Découverte.  
**20.45** Ondes de choc.  
**21.35** Dinolab.  
**22.55** Les sept merveilles de l'Égypte antique.  
**23.20** Révélations sur la pyramide de Kheops.

**TCMS**

**15.00** Camp Lazlo.  
**15.35** Un écureuil chez moi.  
**16.00** Foster, la maison des amis imaginaires.  
**16.25** Les supers nanas.  
**17.00** Batman.  
**17.25** Ben 10.  
**17.50** Chop Socky Chooks.  
**18.15** Mon copain de classe est un singe.  
**18.45** Floricianta.  
**19.35** Jimmy Délire.  
**20.00** Les Quatre Fantastiques.  
**20.25** Naruto.  
**20.45** De l'or pour les braves  
\*\*. Film. Guerre. EU. 1970. Réal.: Brian G. Hutton. 2 h 20.  
**23.05** Thé et sympathie  
\*. Film. Drame.

**TSI1**

**17.15** I Cucinatori.  
**18.00** Telegiornale flash.  
**18.10** Zerovero.  
**19.00** Il Quotidiano.  
**19.40** Buonasera.  
**20.00** Telegiornale.  
**20.30** Meteo.  
**20.35** Atteinti a quei due.  
**21.05** Criminal Minds.  
**21.45** Criminal Minds.  
Memoria di elefante.  
**22.30** CSI - Miami.  
La zona d'ombra.  
**23.30** Telegiornale notte.  
**23.40** Meteo.  
**23.45** The Good Girl  
\*\*. Film. Comédie dramatique. EU. 2002. Réal.: Miguel Arteta. 1 h 30.

**SF1**

**16.05** Edel & Starck. Schlaflos in Trier.  
**16.55** Wege zum Glück.  
**17.40** Telesguard.  
**18.00** Tagesschau.  
**18.10** Meteo.  
**18.15** 5 Gegen 5.  
**18.40** Glanz & Gloria.  
**18.59** Tagesschau-Schlagzeilen.  
**19.00** Schweiz aktuell.  
**19.25** SF Börse.  
**19.30** Tagesschau.  
**19.55** Meteo.  
**20.05** SF bi de Lüt.  
**20.05** Heimspiel (n°27).  
**21.00** Tag und Nacht.  
Mitten aus dem Leben.  
**21.50** 10 vor 10.  
**22.15** Meteo.  
**22.20** Arena.  
**23.45** Tagesschau.

**ARD**

**16.05** Tour d'Allemagne 2008. Sport. Cyclisme. 7e étape: Neuss - Georgsmarienhütte (210 km). En direct. Commentaires: Florian Nass et Florian Kurz.  
**17.30** Brisant.  
**18.00** Verbotene Liebe.  
**18.35** Marienhof.  
**18.50** Das Quiz mit Jörg Pilawa.  
**19.45** Wissen vor 8.  
**20.00** Tagesschau.  
**20.15** Mein Gott, Anna!  
Film TV. Comédie. Inédit.  
**21.45** Tagesschau.  
Film TV. Policier.  
**23.15** Tagesthemen.  
**23.30** Hochwürdens Ärger mit dem Paradies.  
Film. Comédie.

**ZDF**

**13.00** ARD-Mittagsmagazin.  
**14.00** Heute, in Deutschland.  
**14.15** Die Küchenschlacht.  
**15.00** Heute/Sport.  
**15.15** Tierisch Kölnsch.  
**16.00** Heute, in Europa.  
**16.15** Wege zum Glück.  
**17.00** Heute.  
**17.15** Hallo Deutschland.  
**17.45** Leute heute.  
**18.05** SOKO Kitzbühel.  
Wilderer.  
**19.00** Heute.  
**19.25** Der Landarzt. Freunde in Not.  
**20.15** Der Alte.  
Inédit. Mitten ins Herz.  
**21.15** SOKO Leipzig.  
Die Schlangengrube.

**TSI2**

**17.25** National Geographic Special.  
**18.25** Chicago Hope.  
**19.10** Squadra med: Il coraggio delle donne.  
**19.40** Caldo Terribile.  
**20.00** Mémorial Ivo Van Damme. Sport. Athlétisme. Golden League 2008. 6e étape. En direct. Au stade Roi-Baudouin, à Bruxelles (Belgique).  
**22.05** Langnau/Lugano. Sport. Hockey sur glace. Championnat de Suisse LNA. 1re journée.  
**22.30** Sportsera.  
**22.55** La moglie di un uomo ricco  
\*. Film. Thriller.

**SF2**

**16.05** Tom und Jerry Theatricals.  
**16.30** Martin Morge.  
**16.40** Bob de Boumaa.  
**17.00** Die Simpsons.  
**17.25** Die Simpsons.  
**17.55** My Name Is Earl.  
**18.20** American Dad!  
**18.45** One Tree Hill.  
**19.30** King of Queens.  
**20.00** Mémorial Ivo Van Damme. Sport. Athlétisme. Golden League 2008. 6e étape. En direct. Au stade Roi-Baudouin, à Bruxelles (Belgique).  
**22.20** Sport aktuell.  
**22.55** Green Mile  
\*\*\*. Film. Fantastique.

**TVE I**

**11.30** Esta mañana.  
**13.00** Noticias 24H Telediario internacional.  
**13.30** Europa 2008.  
**14.00** Saber y ganar.  
**14.30** Corazón de verano.  
**15.00** Telediario 1a Edición.  
**15.45** El tiempo.  
**15.50** Destilando amor.  
**16.35** Marina. Feuilleton. Sentimental.  
**17.30** Bloque infantil.  
**18.00** Noticias 24H Telediario internacional.  
**18.30** España directo.  
**20.00** Gente. Magazine. Show-biz.  
**21.00** Telediario 2a Edición.  
**21.45** El tiempo.

**France 5** **ARTE** **arte**



**21.00**  
**Les Graines de la colère**

- 6.00** C dans l'air
- 7.10** L'emploi par le Net
- 7.15** Debout les zouzous
- Au sommaire: «Les Mystères de Richard Scarry», - «Oui Oui», - «je parle anglais avec Oui Oui»...
- 9.00** Les maternelles
- 10.15** On n'est pas que des parents
- 11.15** Expédition en pays manchot
- Une partie de cache-cache.
- 12.00** Midi les zouzous
- Au sommaire: «Grabouillon», - «Sushi Pack», - «Le roi c'est moi», - «Animalia», - «Magical Dorémi».
- 13.35** Le magazine de la santé
- 14.30** Allô, docteurs !
- 15.00** Silence, ça pousse !
- 15.30** Echappées belles
- Le Cap-Vert.
- 16.35** Question maison
- 17.30** C à dire
- 17.45** C dans l'air
- 19.00** Zoom Europa
- L'Etat privatisé.
- 19.45** Arte info
- 20.00** Le journal de la culture
- 20.15** La bataille du corail
- Mobilisation pour les poissons.

**21.00 Les Graines de la colère**  
Film TV. Drame. GB. 2007. Réal.: Peter Kosminsky. 3 h 40. 1 et 2/2. Inédits en clair. L'histoire de Sohail. Avec : Riz Ahmed, Manjinder Virk, Zahra Ahmadi, Arsher Ali. Sohail et sa petite sœur Nasima ont grandi à Bradford, en Angleterre, où leurs parents pakistanais ont émigré avant leur naissance. - L'histoire de Nasima.

- 0.40** Tracks
- Au sommaire: Devo. Trente-cinq ans après leurs débuts, ces Américains inventeurs de la new wave reviennent prêcher la «Devolution» en Europe. - GhettoBlaster. Le hip-hop fête ses 30 ans avec une tournée de ses pères fondateurs. - Southend-On-Hell. Gros plan sur une nouvelle tendance née à Southend-On-Sea. - Sean Kuti. Le fils cadet de Fela Kuti suit les traces de son père.
- 1.35** Mon père, cet assassin
- 3.00** Deadlock
- Film. Suspense. All. 1970. Réal.: Roland Klick. 1 h 25. VOST.
- 4.25** Top of the Pops

**RTL9** **RTL**



**20.45**  
**Airport**

- 12.00** Friends
- Celui qui persiste et signe. - Celui que les prothèses ne gênaient pas. - Celui qui vivait mal la rupture.
- 13.30 La Vengeance aux deux visages\*\*\***
- Film. Western. EU. 1961. Réal.: Marlon Brando. 2 h 35. Avec : Marlon Brando, Karl Malden, Katy Jurado, Pina Pellicer.
- 16.05** Homicide : The Movie
- Film TV. Policier. EU. 2000. Réal.: Jean de Segonzac. 1 h 40. Avec : Yaphet Kotto, Kyle Secor, Andre Brauhler, Richard Belzer. Un ancien policier, qui veut se lancer dans une carrière politique et mène campagne sur la lutte contre la drogue, est assassiné. Ses anciens collègues réagissent pour retrouver le tueur.
- 17.45** C'est ouf !
- 18.05** Top Models
- 18.30** Friends
- Celui qui rate son week-end. - Celui qui a du mal à se taire.
- 19.25** Extreme Makeover Home Edition
- La famille Hassall.
- 20.10** Friends

**20.45 Airport\*\***  
Film. Catastrophe. EU. 1969. Réal.: George Seaton. 2 h 20. Avec : Burt Lancaster, Dean Martin, Jean Seberg, Jacqueline Bisset. Un commandant et son équipage tentent de sauver un appareil qui menace de s'écraser, tandis que l'aéroport est pris dans une violente tempête de neige.

- 23.05** Police des moeurs
- Film. Erotique. Fra. 1987. Réal.: Jean Rougeron. 1 h 25. Avec : Wanda Mendres, Yves Jouffroy, Henri Poirier, Laure Sabardin. La nièce d'un capitaine de police est kidnappée par des truands en cheville avec un réseau de proxénètes qui se livrent à la traite des Blanches.
- 0.30** Voluptés aux Canaries
- Film.
- 1.55** Marivaudages
- 2.15** L'Enquêteur
- Police contre police.
- 3.10** Les Routiers
- Le nid de serpents. - Le sorcier blanc.

**TMC** **TMC**



**20.45**  
**Les Cordier, juge et flic**

- 6.45** Télé-achat
- 9.50** Docteur César Millan
- 10.10** Barbara Taylor Bradford : L'amour est ailleurs
- Film TV. Sentimental. EU. 1997. Réal.: Lorraine Senna Ferrara. 1 h 40. Avec : Victoria Principal, Adrian Pasdar, Mary Kay Place, Terence Knox.
- 11.50** Alerte Cobra
- Une seconde d'éternité. - Les enfants du soleil.
- 13.30** TMC Météo
- 13.35** Hercule Poirot
- Film TV. Suspense. GB. 2001. Réal.: Tom Clegg. 1 h 40. Avec : David Suchet, Hugh Fraser, Ron Berglas, Barbara Barnes. Meurtre en Mésopotamie.
- 15.15** Hercule Poirot
- L'aventure de Johnny Waverly.
- 16.10** Rick Hunter
- Zone de guerre. - La nuit des dragons.
- 17.55** Alerte Cobra
- Le dernier combat.
- 18.45** Les Dessous de Palm Beach
- Proies faciles. - Douce punition.
- 20.30** TMC infos tout en images

**20.45 Les Cordier, juge et flic\*\*\***  
Film TV. Policier. Fra. 1995. Réal.: Marion Sarraut. 1 h 40. Cécile mon enfant. Avec : Pierre Mondy, Natacha Régnier, Bruno Madinié, Dominique Labourier. Le commissaire Cordier et ses hommes mettent fin aux attaques de vieilles dames qui ternissaient la réputation des bureaux de poste parisiens.

- 22.25** La Crim'
- Série. Policière. Fra. 2002. Réal.: Jean-Christophe Prévost. 1 heure. 1/12. Avec : Isabel Otero, Jean-François Garreud, Maureen Dor, Thomas Chabrol. L'affaire Scandella. Une femme est portée disparue. L'équipe de la Crim' soupçonne fortement son époux, un homme qui semble peu recommandable, d'être le commanditaire de l'enlèvement. Un indic permet aux enquêteurs de remonter jusqu'à un présumé complice du suspect. Malheureusement, un agent commet une bavure et le tue...
- 23.25** L.A. Dragnet

**LEOMEUBLE SA, CORTAILLOD**



Salon relaxation Elano

**Route de Boudry 20**  
**2016 Cortaillod**  
**Tél. 032 842 10 21**

**Focus**

**tjr2 Leduc 20.00**

**L'histoire du petit Nicolas**

C'est un peu l'ancêtre de Titeuf. Né dans les années cinquante de l'imagination de Sempé et de la plume de Goscinny, le Petit Nicolas n'a pas pris une ride. Le deuxième volume de ce conte souriant vient de connaître un triomphe en librairie. Avec Zep et Cabu, découvrez le petit monde de Nicolas et la recette d'un succès qui ne s'est jamais démenti. Les extraits sont lus par l'excellent comédien Lorant Deutsch.



**tjr1 Tête(s) en l'air 20.40**

**Les meilleurs moments**



Après une année et demi de présence les vendredis soirs, «Tête(s) en l'air» a tiré sa révérence le 6 juin dernier. Quarante-sept émissions et autant de rencontres que Manuela Maury et son équipe évoqueront à travers un «best of» de nonante minutes qui clôt une aventure en son genre.

**RTPI** **RTPI**

- 14.00** Jornal da tarde. Information. Journal.
- 15.15** Lusitana Paixão. Feuilleton. Sentimental.
- 16.45** Portugal no Coração. Talk-show.
- 19.00** Portugal em directo. Magazine. Société.
- 20.00** Coração Malandro. Feuilleton. Sentimental.
- 21.00** Telemag. Information. Journal.
- 22.00** O preço certo. Jeu.
- 22.45** Timor contacto. Magazine. Société.
- 23.15** Entre pratos. Magazine. Cuisine.
- 23.45** Da terra ao mar. Magazine. Nature.

**SAT1** **SAT.1**

- 15.00** Richter Barbara Salesch.
- 16.00** Richter Alexander Hold.
- 17.00** Niedrig und Kuhnt, Kommissare ermitteln.
- 18.00** Lenssen & Partner.
- 18.30** K 11, Kommissare im Einsatz.
- 19.00** Anna und die Liebe. Série. Sentimentale.
- 19.30** Das Sat.1 Magazin. Information.
- 20.00** Sat.1 Nachrichten.
- 20.15** Deal or No Deal, Die Show der Glücksspirale. Invités: Elton, Wigald Boning, Barbara Eligmann, Thomas Anders.
- 21.15** Lebe deinen Star !.

**TVM3** **m3**

- 6.00** TVM3 Hits.
- 8.05** TVM3 Tubes.
- 10.00** TVM3 Music + M3 Pulse en direct.
- 14.00** TVM3 Hits. Clips.
- 15.00** TVM3 Tubes. Clips.
- 16.00** TVM3 Music. Clips.
- 17.05** Génération TVM3. Magazine. Musique.
- 18.00** Tribbu. Magazine. Musique.
- 19.30** Hit One FM-TVM3 + M3 Pulse en direct. Magazine. Musique.
- 21.00** DJ Tatana dans Best of. Clips.
- 21.30** TVM3 Music. Clips.
- 22.00** TVM3 Cool + M3 Love en direct. Clips.
- 23.00** Clubbing. Clips.

**RAI 1** **Rei Uno**

- 13.30** Telegiornale.
- 14.00** TG1 Economia.
- 14.10** Julia.
- 14.55** Don Matteo.
- 16.50** Cotti e mangiati.
- 16.55** Che tempo fa.
- 17.00** TG1.
- 17.10** Cotti e mangiati.
- 17.15** Le sorelle McLeod. Reazione a catena.
- 18.00** Il commissario Rex. A tutto gas.
- 18.50** Reazione a catena.
- 20.00** Telegiornale.
- 20.30** La Botola.
- 21.20** Le cronache di Narnia : il leone, la strega e l'armadio \*\*.
- Film. Fantastique.
- 23.45** TG1.
- 23.50** TV 7.

**MTV** **MTV**

- 13.10** Made.
- 14.05** MTV Crispy News.
- 14.10** Non-Stop Hits.
- 15.20** Ma life.
- 16.15** Parental Control.
- 16.45** Pimp My Ride.
- 17.35** Ma life.
- 18.25** Made. Je rêve d'avoir la classe.
- 19.15** Mon incroyable anniversaire.
- 20.00** Kiffe ma mère.
- 20.25** Dismissed.
- 20.50** Ton ex ou moi.
- 21.15** Kiffe ma mère.
- 21.40** Room Raiders.
- 22.05** Parental Control.
- 22.35** Tila, celib et bi.
- 23.00** F\*\*K You.
- 23.25** MTV Crispy News.
- 23.30** Love Link.

**SWR** **SWR**

- 18.00** Aktuell.
- 18.10** Wirtschaftsinfomationen von der Stuttgarter Börse.
- 18.15** Annette im Schlaraffenland. Eine kulinarische Reise durch Kraichgau.
- 18.45** Landesschau. Daheim in Baden-Württemberg.
- 19.45** Aktuell.
- 19.58** Wetterschau.
- 20.00** Tagesschau.
- 20.15** Strasse der Lieder. Eine musikalische Reise von Zürich zum Sántis.
- 21.45** Aktuell.
- 22.00** Hannes und der Bürgermeister. Kleinigkeiten. - Überbügel.
- 22.30** Nachtcafé.

**RAI 2** **Rei Due**

- 13.30** TG2-E.. State con Costume.
- 13.50** TG2-Si viaggiare.
- 14.00** Wolff, un poliziotto a Berlino.
- 14.50** Squadra speciale Lipsia.
- 15.40** The District.
- 17.15** La complicata vita di Christine.
- 17.35** Due uomini e mezzo.
- 18.00** Meteo.
- 18.05** TG2 Flash L.I.S..
- 18.10** Rai TG Sport.
- 18.30** TG2.
- 19.00** Warner Show.
- 19.10** Friends.
- 19.35** Squadra Speciale Cobra 11.
- 20.30** TG2.
- 21.05** Terapia d'urgenza. Inédit.
- 22.55** TG2.
- 23.05** L'Ossso d'oca. Théâtre.

**BBC PRIME** **BBC PRIME**

- 15.00** Antiques Roadshow.
- 16.00** Garden Invaders.
- 16.30** To Buy or Not to Buy.
- 18.00** My Family. One Flew Out of the Cuckoo's Nest. - Fitting Punishment.
- 19.00** No Going Back : a Year in France. Documentaire. Découverte.
- 20.00** Holby City. Série. Sentimentale. Baptism of Fire.
- 21.00** The Long Firm. Série. Suspense. Teddy's Story.
- 22.00** My Family. Série. Comédie. One Flew Out of the Cuckoo's Nest. - Fitting Punishment.
- 23.00** Holby City.

**RTL** **RTL**

- 14.00** Die Oliver Geissen Show.
- 15.00** Mitten im Leben !.
- 17.00** 112, Sie retten dein Leben.
- 17.30** Unter uns.
- 18.00** Explosiv.
- 18.30** Exklusiv.
- 18.45** RTL aktuell. Nachrichten und Sport.
- 19.03** RTL aktuell, das Wetter.
- 19.05** Alles, was zählt.
- 19.40** Gute Zeiten, schlechte Zeiten.
- 20.15** Wer wird Millionär ?.
- 21.15** Die Show der Woche mit Oliver Geissen. Invités: Kaya Yanar, Thomas Godoj.
- 22.30** Atzes Sommer.
- 23.30** Alles Atze.

**MEZZO** **MEZZO**

- 17.00** Jeunes Solistes du Festival de Montpellier. Concert. Classique. Récital Iddo Bar-Shai. - Récital Sergei Malov et Evgeny Izotov. - Trio Con Fuoco.
- 20.30** Jurowski dirige l'Orchestre philharmonique de Londres. Concert. Classique. 1 h 50. Direction musicale: Vladimir Jurowski. Avec : Hedwig Fassbender, Michael Hendrick, Anthony Michaels-Moore, Marisol Montalvo.
- 22.20** Programme Berg/Lutoslawski/Schumann/Bartok. Concert. Classique.

**Canal Alpha** **Canal Alpha**

- 8.00** Journal régional du lundi, mardi, mercredi et jeudi en boucle.
- 12.00** Journal à l'écran: pages d'informations régionales et l'œil de Canal.
- 19.00** Journal régional: un suivi quotidien de l'actualité neuchâteloise.
- 19.20** Météo régionale/Baby agenda/Clin d'œil.
- 19.25** Antipasto. Magazine d'actualité.
- 19.40** Rediffusion en boucle de la tranche 19h/19h40

**Zapping Sport**

- TSR2**
- 12h30** Tennis. US Open
- 16h55** Tennis. US Open. Demi-finales dames
- 21h00** Athlétisme. Meeting of the Golden League à Bruxelles
- 23h45** Sport dernière
- Eurosport**
- 10h00** Automobilisme. GP de Belgique. Essais libres 1
- 13h45** Automobilisme. GP de Belgique. Essais libres 2
- 20h00** Tennis. US Open. Demi-finales dames

**PUBLICITÉ**



**Le monde vous attend. Le VW California Comfortline.**

**SENN**  
Automobiles SA

Pierre-à-Mazel 25  
Neuchâtel  
032 723 97 97

Crétets 90  
La Chaux-de-Fonds  
032 925 92 92

www.sennautos.ch

**AIR DU TEMPS**  
ALEXANDRE BARDET



## On ne tire pas sur l'ambulance, mais quand même...

Tirer sur une ambulance est contraire aux droits et devoirs de la guerre. Eh bien, mettons notre casque et nos protège-oreilles et, quitte à être jugé par un TPI (Tribunal plutôt irascible), commettons un crime de guerre... Ajustons quelques boulets rouges sur l'armée suisse, rentrons dans le... cadre de ses dirigeants. En bon sniper, visons d'abord la tête. Le Conseil fédéral engage un chef de l'armée qui trébale des casseroles (ça fait pourtant du bruit lorsqu'on tente de surprendre

l'ennemi...), puis le pousse à démissionner. Et au moment de sauter, on lui accorde un parachute doré, alors qu'il n'était pourtant pas dans l'aviation... Ensuite, quand on vise le corps de l'armée, on risque encore de percer de sacrées baudruches. On laissera les antimilitaristes et les stratèges croiser le fer sur son utilité et son rôle. Mais même en admettant qu'elle est nécessaire, la «grande muette» pourrait éviter de se tirer des balles dans le pied.

Or qu'entend-on en marge des cours de répétition et écoles de recrues? Des témoignages sur des punitions collectives d'un autre âge, sur des troupes obligées de fumer à s'en rendre malade parce qu'ils avaient tiré sur une clope plutôt que sur la cible, sur des soldats ridiculisés devant leurs camarades. L'armée n'est pas une colonie de vacances, elle ne doit pas non plus tuer lentement la personnalité de ses troupes. Et si ça continue, elle devra investir dans des gilets pare-ridicule.

## MÉTÉO

**Vendredi 5 septembre 2008**  
Sainte Victorine

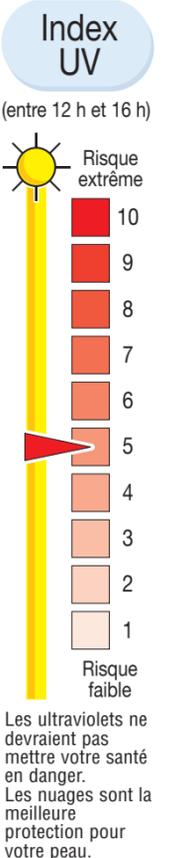
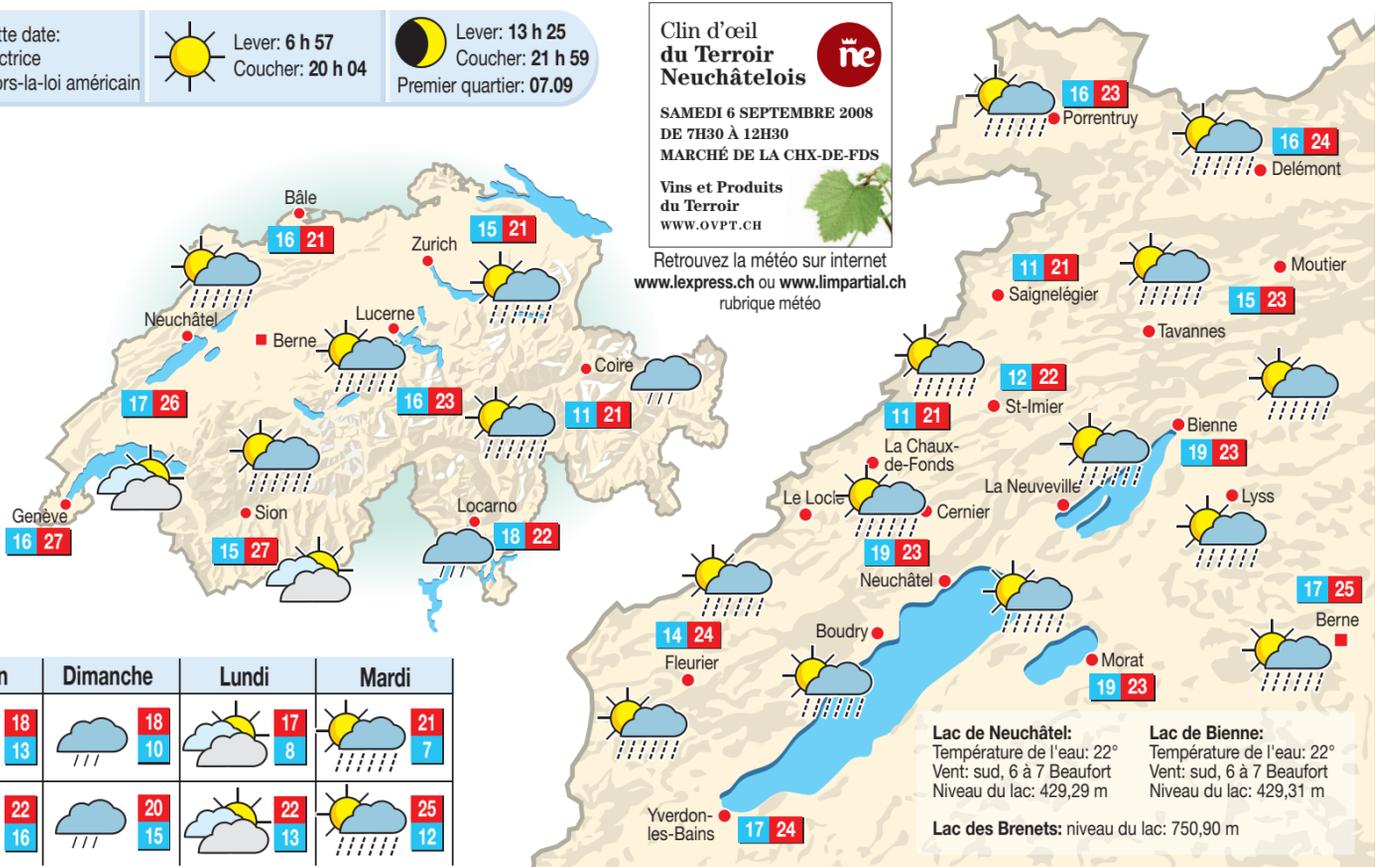
Ils sont nés à cette date:  
**Raquel Welch** actrice  
**Jesse James** hors-la-loi américain

Lever: 6 h 57  
Coucher: 20 h 04

Lever: 13 h 25  
Coucher: 21 h 59  
Premier quartier: 07.09

## Il y en a pour tous les goûts

**Situation générale.** Un fort courant de sud à sud-ouest s'installe en altitude. Il entraîne une série de perturbations actives sur nos régions.  
**Prévisions pour la journée.** Nuages résiduels et brouillards probables en début de matinée, puis passage à un temps bien ensoleillé malgré un ciel parfois fortement voilé dès la mi-journée. Vent de sud-ouest modéré à fort sur le Jura.  
**Les prochains jours.** Samedi: le matin, partiellement ensoleillé puis nouvelle dégradation en cours de journée, accompagnée de pluies parfois orageuses. Dimanche: couvert avec des précipitations intermittentes, localement abondantes. Lundi et mardi: généralement ensoleillé, avec des bancs de brouillards matinaux.



	Aujourd'hui	Demain	Dimanche	Lundi	Mardi
<b>En montagne (1000 m)</b>	21 / 11	18 / 13	18 / 10	17 / 8	21 / 7
<b>En plaine (500 m)</b>	23 / 14	22 / 16	20 / 15	22 / 13	25 / 12

### HIER À 14 HEURES

<b>En Suisse</b>	Sion	très nuageux	18°	Londres	très nuageux	16°	<b>Dans le monde</b>	New Delhi	beau	35°	Atlanta	peu nuageux	18°	
Bâle	très nuageux	18°	Zurich	pluie	16°	Madrid	peu nuageux	27°	Hongkong	très nuageux	28°	Chicago	pluie	16°
Berne	pluie	17°	<b>En Europe</b>			Moscou	beau	32°	Singapour	très nuageux	27°	Miami	peu nuageux	27°
Genève	très nuageux	16°	Berlin	très nuageux	18°	Nice	très nuageux	24°	Pékin	orageux	22°	Montréal	beau	20°
Locarno	pluie	19°	Lisbonne	très nuageux	21°	Paris	très nuageux	24°	Tel Aviv	beau	30°	New York	beau	23°
Nyon	très nuageux	16°				Rome	beau	24°	Tokyo	très nuageux	25°	Toronto	très nuageux	18°

## INSOLITE

# Une cure qui ne trompe pas

Un éléphant devenu accro à l'héroïne après avoir été drogué par des trafiquants d'animaux a pu être soigné dans un centre de désintoxication du sud de la Chine. Le traitement a duré trois ans. Xiguang, âgé de 4 ans, avait été capturé avec d'autres éléphants d'Asie, une espèce protégée, par des trafiquants qui avaient utilisé des bananes remplies de drogue pour les attirer, selon l'agence de presse Chine Nouvelle.

Après l'interpellation des trafiquants par la police en 2005, le pachyderme, présentant tous les symptômes de la dépendance, avait été envoyé sur l'île de Hainan, au sud du pays. Après trois ans de traitement dans un centre de protection des animaux sauvages au côté de trois de ses semblables, Xiguang devrait être placé aujourd'hui dans une réserve de la province du Yunnan. /ats-afp

### LA PHOTO DU JOUR



**COUCHER DU SOLEIL** Hier à Lahore: un musulman pakistanais distribue des dates avant l'iftar, le moment de la journée où, en période de ramadan, les musulmans rompent le jeûne. (EMILIO MORENATTI-KEYSTONE)

## LUCIANO PAVAROTTI

# Hommages en musique

Un an après la disparition de Luciano Pavarotti, le 6 septembre 2007, le monde entier se prépare à célébrer la mémoire du mythique ténor italien. Des concerts hommages seront organisés dans sa ville natale de Modène, à New York, Paris et jusqu'à Petra, en Jordanie.

«La mémoire et le souvenir de Pavarotti sont en train de faire de lui un mythe. Notre ville veut accompagner ce phénomène grandissant en mettant en avant une image vivante de lui», a déclaré le maire de Modène. La ville donnera le «Requiem» de Verdi demain, 6 septembre, dans le théâtre qu'elle a dédié au ténor. «Et comme nous avons eu beaucoup de demandes, une supplémentaire est prévue le lendemain soir. Les 2000 places sont gratuites, c'est un don de sa ville à Pavarotti», a indiqué le magistrat.

La ville travaille également sur le projet de créer dans Modène un «parcours pour se souvenir de Pavarotti, pas un musée, mais un lieu où sa vitalité continuera à se faire sentir.» La ville a également organisé un concours de chant auquel participent 250 jeunes chanteurs du monde entier. A Rome, le musée du Vittoriano présentera très prochainement une rétrospective consacrée à la vie du ténor disparu. Hors d'Italie, le «Requiem» de Verdi sera donné au Metropolitan Opera de New York le 18 septembre devant



**LUCIANO PAVAROTTI** Un «Requiem» de Verdi en sa mémoire à Modène et à New York. (SP)

3000 personnes. Un concert hommage sera aussi organisé le 13 septembre au parc de Saint-Cloud, à Paris, avec notamment le ténor Roberto Alagna. A Petra en Jordanie, un grand concert de bienfaisance sera organisé en souvenir des «Pavarotti and friends», des grands noms de la chanson – comme Bono, Elton John, Céline Dion, Joe Cocker ou Sting – avec lesquels Pavarotti a chanté tout au long de sa carrière pour des œuvres de charité. Ce concert «était un rêve du roi Hussein, tout comme de

Luciano», a expliqué sa veuve Nicoletta Mantovani au magazine people «Chi». «Nous avons décidé de destiner tous les revenus du concert à des œuvres de bienfaisance et nous allons nous tourner vers les Nations unies que Luciano soutenait avec ferveur et qu'il représentait avec orgueil en tant que messager de la paix». Luciano Pavarotti est décédé d'un cancer du pancréas à l'âge de 71 ans le 6 septembre 2007 dans sa ville natale. Plusieurs dizaines de milliers de personnes avaient assisté aux funérailles deux jours plus tard. /ats-afp